

MEMORIA PUERTO DE CEUTA 2004

PORT OF CEUTA ANNUAL REPORT



Autoridad Portuaria de Ceuta





0	PRESENTACIÓN PRESENTATION	7
0.1	SALUDA DEL PRESIDENTE / GREETINGS FROM THE PRESIDENT	8
0.2	CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN / BOARD OF DIRECTORS	11
0.3	INFORME DE GESTIÓN DE LA DIRECCIÓN / MANAGEMENT REPORT	12
0.4	CUADRO COMPARATIVO DEL TRÁFICO / COMPARTIVE DIAGRAM OF TRAFFIC	19
1	ESTADOS FINANCIEROS FINANCIAL SITUATION	21
1.1	BALANCE DE SITUACIÓN / BALANCE SHEET	22
1.2	CUENTAS DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS / OPERATING ACCOUNT	24
1.3	CUADRO DE FINANCIACIÓN DEL EJERCICIO / TABLE OF ANNUAL FINANCING	26
1.4	VALORACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE 2004 (EN EUROS)	27
2	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO PORT TECHNICAL CHARACTERISTICS	29
2.1	CONDICIONES GENERALES / GENERAL DATA	30
2.1.1	Situación / Location	30
2.1.2	Régimen de vientos / Wind conditions	30
2.1.3	Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos Storm conditions in deep water	30
2.1.4	Mareas / Tides	30
2.1.5	Entrada / Harbour entrance	30
2.1.6	Superficies de flotación (HA) / Water areas (Hectares)	31
2.2	INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARÍTIMO COMMERCIAL AND SHIPPING FACILITIES	32
2.2.1	Muelles y atraques / Quays and berths	32
2.2.2	Superficie terrestre y áreas de depósito (m3) / Land areas and storage areas (m3)	34
2.2.3	Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo / Cold storage and ice factories	35
2.2.4	Estaciones marítimas / Passenger terminals	35
2.2.5	Instalaciones pesqueras / Fishing installations	35
2.2.6	Edificaciones e instalaciones de uso público Buildings and installations for public facilities	36
2.2.7	Diques de abrigo / Breakwaters	37
2.2.8	Plano esquemático de Faros y Balizas / Schematic plan of lighthouses and beacons	38
2.2.9	Relación de faros y balizas / Lighthouse and beacons list	39
2.3	SERVICIOS INDIRECTOS (TÉCNICO-NÁUTICOS) SUPPLEMENTARY SERVICES (TECHNICAL-NAUTICAL)	40
2.3.1	Remolque de buques / Supplementary services (Technical-nautical)	40
2.3.2	Amarre y desamarre de buques / Mooring and unmooring services	40
2.3.3	Practicaje de buques / Pilotage services	40
2.4	INSTALACIONES PARA BUQUES / SHIP FACILITIES	40
2.4.1	Diques / Dock	40
2.4.2	Varaderos / Slip ways	40
2.4.3	Astilleros / Shipyard	40
2.4.4	Servicio de suministro a buques / Ship supply facilities	40
2.5	MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA / DOCKSIDE CARGO HANLING EQUIPMENT	41
2.5.1	Diques / Cranes	41
2.5.2	Instalaciones especiales de carga y descarga / Special loading and unloading facilities	42
2.5.3	Material móvil ferroviario / Railway rolling stock	42
2.5.4	Material auxiliar de carga, descarga y transporte Auxiliary cargo handling and transport equipment	42
2.5.5	Otros materiales / Other auxiliary materials	42
2.6	MATERIAL FLOTANTE / FLOATING EQUIPMENT	43
2.6.1	Dragas / Dredgers	43
2.6.2	Remolcadores / Tugboats	43
2.6.3	Gánguiles, gabarras y barcazas / Hoppers, lighters and barges	43
2.6.4	Grúas flotantes / Floating cranes	43
2.6.5	Otros medios flotantes auxiliares de servicio / Other auxiliary equipment	43

2.7	ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES / ROAD ACCESSES AND COMMUNICATIONS	44
2.7.1	Comunicaciones interiores / Inner communications	44
2.7.2	Accesos terrestres / Road accesses	45
2.7.2	Plano de comunicaciones internas / Inner communications map	46
2.7.3	Plano de accesos terrestres / Land approaches map	48
2.8	BREVE DESCRIPCIÓN DE INSTALACIONES PARA TRÁFICOS ESPECÍFICOS BRIEF DESCRIPCIÓN OF SPECIAL HARBOUR INSTALLATIONS TRAFFICS	50
3	OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES WORKS OR ACTIVITIES AUTHORIZED TO PRIVATE OPERATORS	53
3.1	AUTORIZADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO Y TODAVÍA VIGENTES AUTHORIZED BEFORE BEGINNING THE YEARS AND STILL IN FORCE	54
3.2	AUTORIZADAS EN EL AÑO / AUTHORIZED WITHIN THE YEAR	62
4	ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO / TRAFFIC STATISTIC	65
4.1	TRÁFICO DEL PASAJE / PASSENGER TRAFFIC	66
4.1.1	Pasajeros / Passengers	66
4.1.2	Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades Vehicles with passengers. Number of vehicles	66
4.2	BUQUES / VESSELS	67
4.2.1	Buques Mercantes / Merchant ships	67
4.2.2	Buques de Guerra / Warships	69
4.2.3	Embarcaciones de pesca fresca / Fishing fresh ships	69
4.2.4	Embarcaciones de recreo / Pleasure boats	69
4.2.5	Buques entrados para desguace / Ships entered for breaking up	69
4.2.6	Otras embarcaciones / Other ships	69
4.3	MERCANCÍAS, TONELADAS / GOODS, TONS	70
4.3.1	Movidas por muelles y atraques del Servicio / Handled at Port Authority quays and berths	70
4.3.2	Movidas por muelles y atraques de particulares / Handled at private quays and berths	71
4.3.3	Embarcadas y desembarcadas en el año / Loaded and unloaded during the year	72
4.3.4	Total Mercancías por países de origen y destino Total goods by nationality of ports of origin and destination	74
4.3.5	Mercancías transbordadas / Transhipped goods	74
4.3.6	Tráfico roll-on/roll-off / Roll-on/roll-off traffic	75
4.3.7	Clasificación de mercancías / Classification of goods	76
4.4	TRÁFICO INTERIOR, TONELADAS / LOCAL TRAFFIC, TONS	81
4.5	AVITUALLAMIENTOS / SUPPLIE	81
4.6	PESCA CAPTURADA / FISH CAPTURES	81
4.7	TRÁFICO DE CONTENEDORES / CONTAINER TRAFFIC	82
4.7.1	Contenedores de 20 pies / 20 feet containers	82
4.7.2	Contenedores mayores de 20 pies / Containers over 20 feet	82
4.7.3	Total contenedores de 20 pies o mayores / Total containers equal and over 20 feet	82
4.7.4	Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito Containers equal and over 20 feet in transit	83
4.7.5	Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) Total equivalent 20 feet containers (TEUS)	83
4.7.6	Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito Equivalent 20 feet containers (TEUS) in transit	83
4.7.5	Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza (toneladas) Containerised goods classified by nature (tons)	84
4.8	RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO / GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC	85
4.8.1	Cuadro general nº1 / General chart number 1	85
4.8.2	Cuadro general nº2 / General chart number 2	85
4.8.3	Cuadro general nº3 / General chart number 3	85
4.9	TRÁFICO TERRESTRE / HINTERLAND TRAFFIC	86

5	UTILIZACIÓN DEL PUERTO / PORT UTILIZATION	89
5.1	UTILIZACIÓN DE MUELLES / QUAY UTILIZATION	90
5.2	DÁRSENAS / BASINS	91
5.3	AMARRES DE PUNTA / POINTED MOORING	91
5.4	ATRAQUES / BERTHS	91
5.5	OCUPACIÓN DE SUPERFICIE / AREA UTILIZATION	91
5.6	MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA / MECHANICAL SHORE EQUIPMENT	92
5.6.1	Grúas / Cranes	92
5.6.2	Instalaciones especiales / Special installations	92
5.7	CARRETILLAS / CONVEYOR TRUCKS	92
5.8	CINTAS TRANSPORTADORAS/CONVEYOR BELT	93
5.9	PALAS CARGADORAS / MECHANIC SHOVELS	93
5.10	TRACCIÓN DE MANIOBRAS / RAILWAYS SHUNTING	93
5.11	VAGONES / WAGON	93
5.12	CAMIONES / TRUCK	93
5.13	BÁSCULAS / WEIGHBRIDGES	93
5.14	GRÚAS FLOTANTES / FLOATING CRANES	93
5.15	REMOLCADORES / TUGBOATS	93
5.16	VARADEROS / SLIP WAYS	93
5.17	DESCRIPCIÓN DE TERMINALES Y MUELLES OPERATIVOS DESCRIPTION OF TERMINALS AND OPERATE QUAYS	93
6	OBRAS WORKS	95
6.1	OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN EL AÑO WORKS IN EXECUTION OR COMPLETED WITHIN THE YEAR	99
6.2	BREVE DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS MÁS IMPORTANTES SHORT DESCRIPTION OF THE MOST IMPORTANT WORKS	99
7	LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES REGULAR SHIPPING LINES	101
7.1	ESCALAS REGULARES / REGULAR CALLS	102
8	EMPRESAS Y SERVICIOS PORTUARIOS PORT COMPANIES AND PORT SERVICES	105
8.1	EMPRESAS CONSIGNATARIAS / PORT COMPANIES AND PORT SERVICES	106
8.2	AGENTES DE TRANSPORTE Y ADUANAS / TRANSPORT AND CUSTOMS AGENTS	106
8.3	EMPRESAS DE SERVICIOS A BUQUES / SHIPS SERVICE COMPANIES	106
8.4	SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE / BUNKER SUPPLY	106
8.5	SUMINISTRO DE PROVISIONES / PROVISIONS SUPPLY	107
8.6	COMPAÑÍAS NAVIERAS / SHIPPING COMPANY	107
8.7	SERVICIOS OFICIALES / ADMINISTRATIVE SERVICES	107
9	DÁRSENA DEPORTIVA PORT SPORTS	109
9.1	DATOS TÉCNICOS / TECHNICAL DATA	110
9.2	OCUPACIÓN / OCUPATION	110
9.2.1	Embarcaciones base / Fishing fresh ships	111
9.2.2	Embarcaciones en tránsito / Boats in transit	111
9.3	EMBARCACIONES POR NACIONALIDADES	112
10	IMÁGENES DEL PASADO PICTURES FROM THE PAST	115

MEMORIA PUERTO DE CEUTA
PORT OF CEUTA ANNUAL REPORT **2004**





0

PRESENTACIÓN

PRESENTATION

0.1 SALUDA DEL PRESIDENTE
SALUTE OF THE PRESIDENT

Como en años anteriores nos es grato presentar la Memoria Anual de la Autoridad Portuaria de Ceuta, aunque en esta ocasión muy especialmente por haber cumplido en el 2004 el Centenario de la creación de este organismo. Las diferentes actividades que se están llevando a cabo junto con las infraestructuras previstas, nos presentan las bases fundamentales para el futuro de nuestras instalaciones y que pueden suponer el nacimiento de un nuevo Puerto.

En este análisis del pasado ejercicio, hay que destacar la nueva normativa internacional en materia de seguridad en aplicación del Convenio "SOLAS", que se traduce en la puesta en marcha del Código Internacional para la Protección de Buques e Instalaciones Portuarias (ISPS), que hace que el Puerto de Ceuta haya intensificado las medidas de seguridad adecuando el nivel de protección de sus instalaciones contra amenazas de naturaleza antisocial.

El tráfico portuario total se ha visto incrementado en un 2,2 % respecto al año anterior, lo que permite una visión moderadamente optimista a tener en cuenta para los años venideros. El incremento del tráfico es debido al fuerte incremento de la carga general que representa un porcentaje del 56% del total de mercancías.

La mercancía general alcanza las 821.583. tons., representando un incremento del 18,31 % respecto al año pasado. Esto parece indicar un repunte de la producción en la Ciudad de Ceuta en su actividad comercial sobre todo en el sector alimenticio. El tráfico Ro-Ro, (en batea o camión carga rodada) que representa un 98% del total de mercancía general, en línea con lo anterior, ha tenido un incremento de un 17,78%, suponiendo un total de 805.301 Toneladas. La actividad comercial y de servicios ha producido también, un incremento en el transporte de Mercancía General de Contenedores. En la misma sintonía el número de TEUs se ha visto incrementada en un 32 ,69 % con respecto al año 2.003.

El avituallamiento de combustible a buques y el tráfico de graneles líquidos han descendido respecto al año 2003, debido principalmente a la situación del mercado del petróleo, con continuas subidas de precio del barril, así como el coste del traslado del crudo en buques de doble casco. La tendencia de esta situación es que se vaya estabilizando a lo largo del 2005, así como la fluctuación del tráfico de graneles líquidos en la que estadísticamente se venía incorporando el avituallamiento de agua potable y que en la actualidad ha desaparecido al autoabastecerse de agua la ciudad a través de la desaladora.

As in previous years we are pleased to present the Annual Report of the Ceuta Port Authority. 2004 is particularly special as it has been the Centenary of the creation of the port. The different activities that are being carried out, together with the planned infrastructure, give us the fundamental base for the future of our facilities and mean the birth of a new port.

In this analysis of the last financial period, we should highlight the new international standard regarding safety within the application of the "SOLAS" Agreement, which has meant the setting up of the International Code for the Protection of Ships and Port Facilities (ISPS), which has made the Port of Ceuta increase security measures in order to proportion the level of protection of its facilities against antisocial threats.

The port's traffic has increased by 2.2% compared to the previous year, which allows us a moderately optimistic point of view for the coming years. The increase in traffic is due to the large increase in general cargo representing 56% of the total merchandise.

The total general goods were 821,583 tons, representing an increase of 18.31% compared to the previous year. This seems to indicate a change for the better in the city of Ceuta's production, particularly in the food sector. Ro-Ro traffic (uncovered wagons or vehicle transport lorries) which makes up 98% of the total of general goods. Along the same lines, it has experienced an increase of 17.78 meaning a total of 805,301 tons. Commercial activity and services have also produced an increase in the transport of general goods in containers. Along the same lines, the number of TEU has risen by 32.69% compared to 2003.

The provision of fuel to ships and the traffic of bulk liquids have fallen compared to 2003, due mainly to the situation of the oil market, with so many increases in the price of a barrel, as well as the cost of transporting crude in double hulled ships. The trend is that the situation should stabilise during 2005, as well as the fluctuation in the traffic of bulk liquids into which, statistically, provisioning of drinking water was incorporated but that has disappeared at present as the city supplies itself with water from the desalination plant.

Passenger traffic is another area of importance. Our port is among the leaders in Spain with 2,164,193 people completed with 386,015 luggage vehicles. These figures are a clear example of the role played by Ceuta as a link to Europe which encourages permanent growth due to the needs of a develop-

Otro gran protagonismo, adquiere el tráfico de pasajeros, nuestro puerto se encuentra entre los primeros de España en este movimiento, que se traduce en 2.164.193 personas, con un total de vehículos en régimen de equipaje de 386.015 unidades. Las cifras expuestas son un claro ejemplo del papel que juega Ceuta de enlace con Europa, motivando un crecimiento permanente por las necesidades interior de una ciudad en desarrollo, el turismo y el gran número de emigrantes magrebíes que residen en países europeos y que provocan movimientos de masas temporales en época vacacional, constituyendo la denominada O.P.E. (Operación Paso del Estrecho).

Las inversiones realizadas han respondido principalmente a ampliar las instalaciones portuarias para tráfico de mercancías, básicamente contenedores. La "Ampliación del Puerto de Ceuta. Fase inicial", que comenzó en el año 2002 y que tiene previsto finalice en el ejercicio 2006, aborda la creación de dos diques de protección que finalizados darán abrigo a un futuro relleno para crear una explanada ganada al mar de unas 15,2 Has. Esto supone para el Puerto de Ceuta ampliar su actividad constituyendo en la zona de Poniente la construcción de una futura terminal de contenedores.

Con esta nueva construcción, y sobre todo cuando se lleve a cabo una 2ª fase que incrementaría la superficie descrita de este ambicioso proyecto, posibilitará el acceso al importante mercado del transporte mundial del contenedor, donde la situación geográfica del estrecho de Gibraltar confiere a los puertos situados en sus inmediaciones una posibilidades apreciables de localización de estos tráficos, que podrían ser captados aprovechando las facilidades socioeconómicas de Ceuta.

También es necesario mencionar la puesta en funcionamiento en enero de 2004 de un helipuerto comercial, ejemplo de intermodalidad de servicios aeroportuarios, facilitando la comunicación con la península, pudiéndose utilizar además para el cambio de tripulación y para otro tipo de necesidades.

En el plano económico, el importe neto de la cifra de negocios ha alcanzado la cantidad total de 10.777 mil euros frente a los 9.306 mil del ejercicio 2003, es decir, un incremento del 15,81%. Los resultados de explotación han alcanzado 1.449 mil euros de pérdidas frente a los 1.146 mil euros del pasado ejercicio. Los resultados extraordinarios positivos alcanzaron los 671 mil euros y las pérdidas de las operaciones los 765 mil euros en el ejercicio 2004 frente a los 748 mil del ejercicio anterior. Así el Fondo de Compensación recibido en el ejercicio aumentó hasta alcanzar los 4.987 mil euros en el ejercicio 2004 frente a los 4.706 mil de 2003. Además, el Fondo de Compensación aportado se redujo considerablemente respecto al ejercicio anterior pasando de 777 mil a 61 mil euros en 2004. De este modo llegamos a un resultado final del ejercicio de 4.161 mil euros de beneficios frente a los 3.180 mil euros del ejercicio anterior.

Con este resumen de los datos más relevantes del ejercicio pasado, podemos concluir afirmando que hemos establecido los pilares fundamentales para el futuro de nuestras instalaciones, cuyo destino pasa por la creación de un centro de almacenamiento y distribución de mercancías, cuyo eje principal está constituido por las obras de Ampliación del Puerto. Ante esta perspectiva, se está trabajando para que podamos consolidarnos como una plataforma logística para el norte de África o para convertirnos en un "hub" de distribución para el Mediterráneo.

ping city, tourism and the large number of immigrant Maghrebians resident in European countries who provoke mass seasonal movements in the holiday season thus constituting the so called OPE (Operación Paso del Estrecho – Strait Movement Operation).

The investments made have been directed principally towards extending the port facilities for goods traffic, mainly containers. The "Initial Phase of the Enlargement of the Port of Ceuta", which started at the beginning of 2002 and is due to end in 2006, will include the construction of two protection dykes that, once finished, will protect a future filler in order to create a platform into the sea of some 15.2 hectares. This will allow the Port of Ceuta to expand its activity by constructing in the future a container terminal to the West.

With this new construction, and above all once the second phase, which will increase the aforementioned surface in this ambitious project, is carried out, it will be possible to access the important world container transport market, where the geographic situation of the Gibraltar Strait confers great potential regarding location of this traffic to surrounding ports. This traffic should be attracted by the socio-economic facilities of Ceuta

The setting up of a commercial heliport in January 2004 should also be mentioned as an example of the versatility of airport services to facilitate communication with the peninsula and which can also be used for crew changes and other needs.

On the economic plane, a net amount of business figures of 10,777 thousand euros compared with 9,306 thousand euros in 2003, that is an increase of 15.81%. The results of the operation have reached 1,449 thousand euros in losses compared to the 1,146 thousand euros of the previous year. The positive extraordinary results reached 671 thousand euros and the losses in operations 765 thousand euros in 2004 compared to 748 thousand euros the previous year. Thus the compensation fund received in the year rose to 4,987 thousand euros in 2004 compared to 4,706 in 2003. Furthermore, the compensation fund that was contributed was reduced considerably compared to the previous year from 777 thousand to 61 thousand euros in 2004. In this way the final result of the year was of 4,161 thousand euros in profit compared to 3,180 thousand euros the previous year.

With this summary of the most important information of the financial year, we can conclude that the fundamental pillars have been established for the future of our facilities which will include the creation of a goods storage and distribution centre whose main axis is made up by the port enlargement works. With this perspective in mind, we are working to consolidate ourselves as a logistic platform for the North of Africa or as a hub in the distribution for the Mediterranean.



D. José Francisco Torrado López
Presidente President of the Port Authority



COMPONENTES DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN
MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS
Presidente President of the Port Authority

D. José Francisco Torrado López.

Director Director of the Port Authority

D. Cesar López Ansorena.

Vicepresidente Vicepresident of the Port Authority

D. Jesús Leonardo Fernández Lera.

Capitán Marítimo

Harbour master.

Representantes de la Administración del Estado

State General Administration Representatives

D. Salvador Jiménez Bonilla.

Abogacía del Estado. *State Advocacy.*

D. Gabriel Argüelles Pintos.

Puertos del Estado. *State Ports.*

D. José Antonio Fernández García.

Secretario Delegación del Gobierno.

Government Delegation Secretary.

D. Antonio Espinosa González.

Delegación del Gobierno. *Government Delegation.*

Representantes de la Ciudad City Representatives

D. Manuel Ramírez Blanco.

D. Francisco Olivencia Ruiz.

Dña. Carolina Pérez Gómez.

Dña. Kissy Chandiramani Ramesh.

D. José Antonio Rodríguez Gómez.

Dña. M^a Isabel Deu del Olmo.

D. Francisco Márquez de la Rubia

Dña. Antonia María Palomo Fernández.

Representantes del Municipio

Municipal Representatives

Dña. Celinia de Miguel Ratero.

D. Abdelhali Lahasen Lahasen.

D. Mustafa Mizian Amar.

Representantes de sectores económicos y sociales

Economic and social sector representatives

D. Gregorio García Castañeda.

Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación.

Chamber of Commerce, Industry and Navigation.

D. Menahen Gabizón Benhamu.

Consejo de Colegios Profesionales.

Council of Professional Colleges.

D. Nicolás Fernández Aguilar.

Confederación de Empresarios.

Confederation of Entrepreneurs.

D. Jesús Barrientos Carrasco.

Central Sindical CC.OO.

CC.OO Union Headquarters

D. Angel Bermúdez Sánchez.

Central Sindical U.G.T. *U.G.T. Union Headquarters.*

D. Tomás Ballesteros Miralles.

Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación.

Official Chamber of Commerce, Industry and Shipping.

Secretario Secretary of Board of Director

D. Gerardo Toral Carleton.

Secretario General de la Autoridad Portuaria.

General Secretary of the Port Authority.


CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN
BOARD OF DIRECTOR

0.3 INFORME GESTIÓN DE LA DIRECCIÓN MANAGEMENT REPORT



1. Introducción

Como en años anteriores nos es grato presentar la memoria anual de actividades del Puerto de Ceuta correspondiente al año 2004. El pasado ejercicio estuvo marcado por los cambios en el plano normativo, así durante el año pasado entraron en vigor la Ley 48/2003 de 26 de noviembre, de régimen económico y de prestación de servicios de los puertos de interés general, que ha supuesto una transformación en el régimen económico - financiero y tributario de la Autoridad Portuaria y una nueva regulación de los servicios y del dominio público portuario. En el ámbito normativo internacional las enmiendas al convenio SOLAS ratificadas por España que se traducen en el nuevo código internacional de protección al buque y a las instalaciones portuarias (código ISPS) supusieron un verdadero reto y que la Autoridad Portuaria tuviera que adaptarse al nuevo escenario normativo mundial.

En general podemos decir que el balance presentado por el Puerto de Ceuta durante el año pasado ha sido positivo, la tendencia apunta a una recuperación del tráfico, sobre todo en el de mercancía general y fundamentalmente en el sector alimenticio.

Con el 2004 se cierra un año marcado por el asentamiento de los pilares básicos de la ampliación del Puerto, que posibilitará de cara al futuro el incremento de la capacidad operativa para potenciar los tráficos existentes y posibilitar la búsqueda de otros nuevos aprovechando para ello la privilegiada posición geográfica de Ceuta, situada en una de las principales rutas marítimas del mundo.

2. Tráficos

Seguidamente damos cuenta de la evolución de los principales tráficos durante el año:

2.1 TRÁFICO PORTUARIO TOTAL

El tráfico portuario total se ha visto incrementado en un 2,2% respecto al año anterior. La tendencia general parece indicar que la disminución de tráfico de los años anteriores al menos se ha detenido lo que permite una visión moderadamente optimista a tener en cuenta para los años venideros. El desglose ha sido el siguiente:

1. Introduction

As in previous years, we are pleased to present the annual report of activities of the Port of Ceuta corresponding to 2004. The last financial year was marked by changes in the standard plan and law 48/2003 passed on the 26th November was enacted regulating the economic regime and services of ports of general interest. This has meant a transformation in the Port Authority's economic, financial and tax regime as well as a new regulation of the port's services in the public domain. In the international standards field, the amendments to the SOLAS agreement, ratified by Spain, which have meant a new international code for the protection of ships and port facilities (ISPS code) were a real challenge and obliged the Port Authority to adapt to new world standards.

In general, it can be said that the balance presented by the Port of Ceuta during the year has been positive. The trend is moving towards a recuperation of traffic, particularly of general merchandise, fundamentally in the food sector.

2004 closes as a year marked by the settling of the basic pillars of the enlargement of the Port, which will make both an increase in the operating capacity to maximize existing traffic and the search for new traffic possible, taking advantage of Ceuta's privileged geographic position within the principal maritime routes of the world.

2. Traffic

Seguidamente damos cuenta de la evolución de los principales tráficos durante el año:

2.1 TOTAL PORT TRAFFIC

The total port traffic has increased by 2.2% on the previous year. The general trend seems to indicate that the reduction of traffic of previous years has at least stopped which allows a moderately optimistic point of view for the coming years. The breakdown is as follows:

2.1.1 TOTAL MERCHANDISE ACCORDING TO ITS PRESENTATION

According to its presentation, the percentage of increase in traffic was 4.89% on the previous year due to the large increase in general cargo which was of 56% of the total merchandise according to its presentation. The breakdown is as follows:

2.1.1 TOTAL MERCANCÍAS POR SU FORMA DE PRESENTACIÓN

Por su forma de presentación el porcentaje de incremento del tráfico resultó ser un 4,89% con respecto al año anterior, debido al fuerte incremento de la carga general, que representa un porcentaje del 56% del total de mercancías por forma de presentación. Con el desglose que se comenta a continuación.

2.1.1.1 GRANELES LÍQUIDOS

El tráfico de productos refinados está altamente influenciado por la coyuntura internacional. En este periodo se ha alcanzado la cifra total de 548.828, esto significa una reducción de un - 9,58 % respecto al periodo anterior del 2.003, el descenso de este tráfico está ligado a la evolución del de avituallamiento que se comenta más adelante.

2.1.1.2 GRANELES SÓLIDOS

El tráfico de este tipo de graneles en nuestra ciudad está íntimamente relacionado con el volumen de inversión en la construcción (arena para morteros y cemento). Al inicio de 2004 existían dos líneas para el transporte de arena a granel pero desde finales del mes de enero uno de los buques que prestaban este transporte quedó fuera de servicio, y aunque el tráfico no ha desaparecido ya que estos materiales se transportaron por camión vía ferry, si se produjo un descenso en el tipo de presentación de esta mercancía para alcanzar la cifra final de 31.194 toneladas es decir un 43,76 % menos que el año 2.003. A pesar de ello la situación comentada tan sólo ha supuesto un descenso de un 1,03% en el total de graneles sólidos, debido al buen comportamiento de las descargas de cemento por instalación especial (con un incremento de un 65%) efecto debido entre otros a las obras de ampliación del puerto.

2.1.1.3 MERCANCÍA GENERAL

Durante 2004 se han totalizado 821.583 toneladas, en términos porcentuales representa un incremento de un 18,31 % respecto al año 2.003. Este parece indicar un repunte de la producción en la Ciudad de Ceuta en su actividad comercial sobre todo en el sector alimenticio amén del tráfico de arena reseñado en el epígrafe anterior.

En el tráfico RO-RO, que representa un 98% del total de mercancía general, en línea con lo apuntado en el epígrafe anterior, ha tenido un incremento de un 17,78 % respecto al año anterior, suponiendo un total de 805.301 toneladas.

En cuanto al volumen de carga contendorizada se ha alcanzado la cifra total de 59.516 toneladas, un 23,97% más respecto al año anterior, fundamentalmente debido al incremento de las mercancías embarcadas. La actividad comercial y de servicios ha producido este incremento en el transporte de Mercancía General de Contenedores. En la misma sintonía el número de TEU se ha visto incrementada en un 32 ,69 % con respecto al año 2.003.

2.1.2 AVITUALLAMIENTO

Dentro de las diferentes operaciones de avituallamiento realizadas en el Puerto, el suministro de combustibles líquidos ha caído un 24,27 % con respecto al año 2.003, vemos una relación directa con la caída en el número de buques que realizan esta operación en el fondeadero mediante gabarra de abastecimiento. El espectacular incremento del suministro de agua para avituallamiento (+128,73%) no ha incidido en mantener la cifra de tráfico de los años anteriores. El tráfico de avituallamiento está sometido a una multiplicidad de factores en los cuales la administración portuaria poco puede incidir (políticas comerciales de la compañía, aportación de reservas estratégicas, inmovilización de producto por terceros , relación euro-dólar, costes de almacenamiento, costes de los fletes, etc...) por parte de la A.P. el sometimiento al nuevo Régimen Económico de los Puertos de Interés General ha supuesto el establecimiento de nuevas tasas otrora inexistentes al buque fondeado, y una rigidez que pese a las bonificaciones limita la labor comercial del Puerto, por otro lado sitúa a todas las AP en igualdad de condiciones traspasando directamente a las comunidades portuarias de cada uno de los puertos la responsabilidad de competir en calidad de los servicios y en el tamaño de los buques.

2.1.1.1 LIQUID IN BULK

The traffic of refined products is highly influenced by the international situation. In this period, a total figure of 548,828 was reached meaning a reduction of -9.58% compared to the previous period of 2003. The reduction of this traffic is linked to the evolution of that of provisioning commented later on.

2.1.1.2 SOLIDS IN BULK

The traffic of this kind of bulk in our city is intimately related to the volume of investment in construction (sand for mortar and cement). At the beginning of 2004 there were two lines for the transport of sand in bulk but at the end of January, one of the ships offering this transport stopped functioning, and although the traffic has not disappeared as the materials are transported by lorry on ferries, there was a reduction in the type of service of this merchandise to reach the figure of 31,914 tonnes, that is, 43.76% less than in 2003. Despite this, the situation has only meant a reduction of 1.03% in the total of solids in bulk due to the high level of discharge of cement for special installation (with an increase of 65%) due to, among others, the enlargement of the port.

2.1.1.3 GENERAL GOODS

During 2004 there has been a total of 821,583 tons, represented by an increase of 18.31% on 2003. This seems to indicate a change for the better in production in the city of Ceuta regarding its commercial activity, especially in the food sector in addition to the traffic of sand mentioned previously.

In RO-RO traffic, which makes up 98% of the total of general goods, in line with that mentioned previously, there has been a 17.78% increase on the previous year, making a total of 805,301 tons.

Regarding the volume of cargo in containers, the total of 59,516 tons has been reached: 23.97% more than the previous year. This is fundamentally due to the increase in embarked goods. Commercial activity and services has produced this increase in transport of containers of general goods. Along the same lines, the number of TEU has grown by 32.69% compared to 2003.

2.1.2 PROVISIONS

Within the different provisions operations carried out at the Port, the supply of liquid fuels has fallen by 24.27% compared to 2003; we see a direct relationship between the decrease in the number of ships that carry out this operation in the anchorage using supply barges. The spectacular increase in the supply of water for domestic use (+128.73%) has not influenced to maintain the traffic figures of previous years. Provisions traffic is subject to multiple factors which the port administration is powerless to influence (commercial policies of the company, input of strategic reserves, immobilisation of products by third parties, exchange rates, warehousing costs, shipping costs etc.) Regarding the Port Authority, its subjection to the new Economic Regime for Ports of General Interest has meant the establishment of new rates that previously did not exist on anchored ships, and a rigidity that, despite the improvements, limits the commercial work of the port. On the other hand, it situates all port authorities on an even level regarding economic determinants and conditions and transfers directly to the port communities at each port the responsibility to compete regarding services and size of ships.

2.1.3 FRESH FISH

Fresh fish has suffered a fall of -13.58% compared to the previous year indicating the low activity of the sector which has been seriously affected by the aging of the fleet, difficulties in competitiveness, biological stoppages etc.

2.2 SHIPS

The fall in the number of ships and their average tonnage was affected in 2003 by the lower number of ships at anchor at the port due to the reasons mentioned previously regarding the supply in the bay of fuel. This class of ships, precisely of a larger category, has affected the medium-GT ratio.

2.1.3 PESCA FRESCA

La pesca fresca ha tenido una caída de un -13,58 % respecto del año anterior indicando la escasa actividad del sector muy afectada por el envejecimiento de la flota, las dificultades de competitividad, paros biológicos, etc.

2.2 BUQUES

El descenso en el número de buques y su tonelaje medio se ha visto afectado en el año 2.003 por el menor número de buques fondeados en el puerto debido a los motivos reseñados anteriormente al hablar del suministro en bahía de combustibles. Este rango de buques, precisamente los de mayor categoría, ha repercutido en el ratio GT-medio.

Sin embargo el comportamiento del número de escalas en los buques de línea regular tanto de pasaje como de mercancías se mantiene en las cifras alcanzadas los años anteriores tras la incorporación de nuevas y modernas unidades de flota de alta velocidad tipo fast ferry o HSC, sin apenas variación significativa, lo que nos da una idea del equilibrio en la relación tráfico-capacidad de flota.

2.3 PASAJEROS Y VEHÍCULOS

En cuanto a los datos de pasajeros en lo que va de año han embarcado 2.164.193 esto representa una ligera disminución de un 0,84 % con el año 2.003 descenso que es menor si lo comparamos con el año 2.002 y parece indicar que se encamina en la dirección de recuperarse. En cuanto a vehículos en régimen de pasaje se embarcaron y desembarcaron un total de 386.015 automóviles.

3. Inversiones

Dentro del Plan de Inversiones correspondiente al año 2004, la Autoridad Portuaria ha contado con un presupuesto de 6,049 MILLONES DE EUROS, el cual se ha cumplido al 99,6 %. El proyecto más importante ha sido el de la "ampliación del puerto de Ceuta. Fase inicial" pilar fundamental sobre el que se apoyará la futura ampliación del Puerto, y del que durante los años anteriores se llevaron a cabo los estudios de redacción de proyecto e impacto ambiental.

En cuanto a la inversión ajena, la más destacada tanto por su volumen (5,45 millones de euros) como por su importancia estratégica fue la puesta en funcionamiento en febrero de 2004 de la concesión de dominio público al ente público Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea AENA para las nuevas instalaciones del helipuerto de Ceuta, obra emblemática y singular que hace posible la comunicación aérea a través del Puerto del tráfico de pasajeros.

Otra inversión notable fue la puesta en valor de las explanadas de la Marina Española, en una actuación de Puerto – Ciudad que permitió adecentar el conjunto del Parque del mediterráneo, haciendo posible la habilitación del recinto ferial. La actuación supuso una inversión de 3,3 millones de euros

3.1 AMPLIACIÓN DEL PUERTO DE CEUTA. FASE INICIAL

Como hemos dicho, ha sido la inversión más destacada durante el año 2004. Con un presupuesto inicial de 13.202.492,34 € las obras se iniciaron en noviembre de 2002, y tuvieron un presupuesto adicional de 1.914.112,20 €, que dejan un presupuesto modificado de 15.116.604,54 €.

Las obras consisten en la construcción de un recinto que conformará una futura explanada, con dos alineaciones. Una primera, que arranca del actual dique de Poniente con una longitud aproximada de unos 340 m. y sección de dique de abrigo en talud coronado a la cota +6,00, con un manto principal construido a base de bloques cúbicos de hormigón en masa de 26 t de peso; y una segunda, con alineación NE, cerrando el recinto de la futura explanada, con una longitud de 650 m. y manto principal de bloques cúbicos de 7 t.

However, the behaviour of the number of stopovers of scheduled ships, both passenger and cargo, is maintained in the figures reached in previous years after the incorporation of new and modern units in the fleet such as fast ferries and HSC, with hardly any significant variation, which gives us an idea of balance in the traffic – capacity relationship of the fleet.

2.3 PASSENGERS AND VEHICLES

Regarding information on passengers, 2,164,193 have embarked, a slight decrease of 0.84% compared to 2003. This is a smaller decrease if compared to 2002 and seems to indicate that the numbers will recuperate. Regarding passenger vehicles, a total of 386,015 cars embarked and disembarked.

3. Investment

Within the Investment Plan corresponding to 2004, the Port Authority has had a budget of 6,049 MILLION EUROS which has been accomplished 99.6%. The most important project was "the Initial Phase of the Enlargement of the Port of Ceuta", a fundamental pillar on which the future enlargement of the port rests, and about which the design of the project and the environmental impact studies were carried out in previous years.

Regarding outside investment, the most prominent, both in terms of volume (5.45 million euros) and strategic importance was opening in February 2004 of the concession to the public domain of the public entity, Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea (AENA) for the new facilities of the Ceuta heliport, a singular and emblematic construction that will make passenger air transport through the port possible.

Another prominent investment was the improvement of the Spanish Navy platform, in a Port / city waterfront operation that tidied up the Mediterranean Park ensemble, making the set-up of the fair area possible which involved investment of 3.3 million euros.

3.1 INITIAL PHASE OF THE ENLARGEMENT OF THE PORT OF CEUTA

As previously mentioned, this has been the most outstanding investment of 2004. With an initial budget of 13,202,492.34 €, the works started in November 2002 and were given an additional budget of 1,914,112.20 €, making a modified budget of 15,116,604.54 €.

The works consisted of the construction of an area that will make up the future platform with two alignments. The first, which starts from the present western dyke with an approximate length of 340 m. and section protection dyke on a slope crowned at a height above sea level +6.00, with a principal mantle constructed using cubic blocks concrete blocks with a mass of 26 t; and a second with NE alignment, closing the area of the future platform, 650 m. in length and with a principal mantle of cubic blocks with a mass of 7t.

3.2 SECOND PHASE OF THE ENLARGEMENT OF THE PORT OF CEUTA

Regarding the works of the Second Phase of the Enlargement of the Port of Ceuta during 2004, the Environmental Impact Declaration was obtained, concretely through Resolution of the 30th July 2004, from the General Secretary for the Prevention of Contamination and Climate Change, through which the declaration of environmental impact on the "Second Phase of the Enlargement of the Port of Ceuta" was formulated (Official State Bulletin (BOE), 9th September 2004).

These building works will enable the port to offer the necessary infrastructure for the establishment in Ceuta of international maritime lines that will use the Ceuta platform to carry out logistic operations associated with the transport and distribution of container goods.

3.2 AMPLIACIÓN DEL PUERTO DE CEUTA. FASE SEGUNDA

En cuanto a las obras de la segunda fase de la Ampliación del Puerto durante el año 2004 se obtuvo la Declaración de Impacto Ambiental, concretamente por Resolución de 30 de julio de 2004, de la Secretaría General para la Prevención de la Contaminación y del Cambio Climático, por la que se formula declaración de impacto ambiental sobre el proyecto "Ampliación del puerto de Ceuta. Fase Segunda", (Boletín Oficial del Estado de 9 de septiembre de 2004).

Estas obras de construcción permitirían ofrecer las infraestructuras necesarias para el establecimiento en Ceuta de líneas marítimas internacionales que utilizaran la plataforma Ceuta para realizar operaciones logísticas asociadas al transporte y distribución de mercancía en contenedor.

Sin lugar a dudas el desarrollo del Proyecto reportaría un impacto económico positivo, amén de representar una fuente de ingresos alternativa a la de los tráfico tradicionales del Puerto. Aprovechar la fortaleza de la privilegiada posición geográfica de nuestra Ciudad permitiría conectar Ceuta directamente con las grandes líneas de flujo de mercancías Este - Oeste ahora inexistentes lo que supone entre otros recuperar el acceso a los productos del mercado del sudeste asiático con el consiguiente abaratamiento de los costes por tonelada.

Las obras consistirían en la construcción de un dique de abrigo 2.400 metros de longitud, con un muelle de ribera con 650 metros de atraque y una superficie adicional de 32 hectáreas.

3.3 PROYECTO COMPLEMENTARIO DE LAS ACTUACIONES PARA LA MEJORA DE LA ORDENACIÓN Y LA SEGURIDAD DE LOS ACCESOS DE LOS TRÁFICOS DE PASAJE DEL ESTRECHO.

Con un presupuesto de 589.000,00 €, se finalizaron en julio de 2004, las obras de mejora de la ordenación y la seguridad de los accesos de los tráfico de pasaje del estrecho. Las obras consistieron en diversas actuaciones en el área de embarque, así como en los aparcamientos de la Estación Marítima Instalación de una red de comunicaciones a base de canalizaciones de fibra óptica que integra un sistema anti intrusión de IR, nuevas cámaras de CCTV y sistemas digitales de grabación, la ordenación y adecuación de los accesos a la Estación Marítima, aprovechando el eje central de la misma dotando al conjunto de una organización más racional y funcional, y la instalación de un sistema electrónico de control de los flujos de embarque tanto de pasajeros como de vehículos en régimen de pasaje.

La recepción y liquidación provisional de las obras se realizó a fecha 30 de noviembre de 2004.

3.4 MODIFICADO Nº1 DE LA "RECTIFICACIÓN DEL TRAZADO DEL VIAL DE SERVICIO DEL PUERTO EN LAS EXPLANADAS DE LA MARINA (PROYECTO DENOMINADO: URBANIZACIÓN DE LA EXPLANADA DE MARINA ESPAÑOLA)"

Durante 2004 se completaron los trabajos incluidos en el proyecto para la reordenación de los terrenos de dominio público portuario delimitados por el nuevo helipuerto de Ceuta (al noroeste), la dársena de Levante (al norte), el puerto pesquero (al este), el límite de la zona de servicio con el paseo de la Marina Española (al sur-sureste, entre la plaza de la Paz y la rampa del muelle de San Pedro) y el Parque Marítimo del Mediterráneo (al oeste). Las obras consistieron en la rectificación del trazado viario correspondiente a la avenida de la Compañía de Mar, de acuerdo con las previsiones del Plan General de Ordenación Urbana y el Plan de Utilización de los Espacios Portuarios. Su trazado discurre en paralelo al de la vía superior con una sección de calzada de 7 metros (dos carriles de 3,50 m.) flanqueada por sendos parterres que concentran los cruces de peatones a nivel en tres puntos, elevándose la rasante con bandetes invertidos para obligar a los conductores a aminorar la velocidad de los vehículos en todo el tramo. Las obras se finalizaron completamente en noviembre de 2004, contando con un presupuesto de 463.854,62 €.

Without a doubt, the development of the Project will bring with it a positive economic impact in addition to representing an alternative source of income to that of the traditional port traffic. Taking advantage of the strength of our city's privileged geographic position will allow us to connect Ceuta directly with the main East - West goods lines which are presently non existent which will mean, among other things, recuperating access to products from the South - East Asiatic market with the resulting lowering of costs per ton.

The works will consist of the construction of a protection dyke 2,400 m. long with a bank quay with 650 metres of mooring and a total surface of 32 hectares.

3.3 COMPLEMENTARY OPERATIONS PROJECT FOR THE IMPROVEMENT OF THE ORGANISATION AND SECURITY FOR PASSENGER TRAFFIC ACCESS TO THE STRAIT

With a budget of 589,000.00 euros, the works for improving the organisation and security for passenger traffic access to the strait were finished. The works consisted of diverse operations in the embarkation area as well as in the parking areas of the Maritime Station.

The installation of a communications network using canalization of fibre optics which forms an infra-red anti-intrusion system, new CCTV cameras and digital recording systems, The organisation and adaptation of the Maritime Station's accesses, taking advantage of the central axis and endowing the unit with a more rational and functional organisation, and the installation of an electronic control system for the flow of passengers and passenger vehicles on ships.

The reception and provisional payment of the works were made on 30th November 2004.

3.4 FIRST MODIFICATION OF THE "AMMENDMENT TO THE PORT'S SERVICE ROAD ROUTE IN THE NAVY PLATFORMS (PROJECT CALLED: SPANISH NAVY PLATFORM URBANISATION)"

During 2004, the works included in the project for the realignment of the port public domain lands were finished delimited by Ceuta's new heliport (to the Northeast), the Levante Dock (to the North), the fishing port (to the East), the limit of the service area with the Spanish Navy promenade (to the south-southeast between Paz square and St. Peter's Dock ramp) and the Mediterranean Maritime Park (to the West). They consisted of the amendment of the route corresponding to Avenida de la Compañía del Mar, according to the provisions set out in the General Plan for Urban Organisation and the Plan for Using Port Space. Its route runs parallel to the superior road with a paved width of 7 metres (two lanes of 3.5 metres) flanked by flowerbeds that concentrate pedestrian crossings on the same level at three points raising the level with speed bumps to oblige drivers to reduce the speed of vehicles along the whole stretch. The works were finished completely in November 2004, using a budget of 463,854.62 euros.

4. Economic management

The most outstanding aspects are the following:

4.1 ACCOUNTS

4.1.1 INCOME

4.1.1.1 INCOME FROM PORT SERVICES

In the analysis of the evolution of the port's income, the influence of the enforcement of the economic regime and lending of services law must be highlighted. In general, it could be said that this law has had a positive effect on the port's income which has reached a net amount of 10,777 thousand euros compared to 9,306 thousand euros in 2003. This represents an increase of 15.81%. It could be said that the increase in the income derived from traffic, ships, passengers and public domain have more than compensated the decrease in income from goods traffic.

4. Gestión económica

Los aspectos más destacados son los siguientes:

4.1 CUENTA DE EXPLOTACIÓN

4.1.1 INGRESOS

4.1.1.1 INGRESOS POR SERVICIOS PORTUARIOS

En el análisis de la evolución experimentada por los ingresos del puerto hay que resaltar la influencia que en los mismos ha tenido la entrada en vigor de la nueva Ley de régimen económico y prestación de servicios. En general, podemos decir que esta Ley ha tenido un efecto positivo en los ingresos portuarios alcanzando el importe neto de la cifra de negocios la cifra de 10.777 mil euros frente a los 9.306 mil del ejercicio 2003, lo que representa un incremento del 15,81%. Podemos decir que los incrementos en los ingresos derivados de los tráficos buques, pasajeros y dominio público han compensado con creces el descenso experimentado por los ingresos procedentes del tráfico de mercancías.

Tasa por servicio de señalización marítima B-0: Los ingresos en 2004 han alcanzado los 109 mil euros. Esto supone un incremento del 34,57% frente a los 81 mil euros del ejercicio 2003. Sin embargo hay que tener en cuenta que gran parte de los mismos son transferidos a Puertos del Estado a través del Fondo de Compensación.

Tasa del Buque B-0: Los ingresos obtenidos en el ejercicio 2004 han alcanzado los 763 mil euros, que junto con el importe de la tasa de servicios generales generado por este tráfico suponen una cifra total de 916 mil euros. Es decir, un incremento del 9,61% frente a los 828 mil euros del ejercicio 2003.

Tasa del pasaje B-2: Los ingresos procedentes del tráfico de pasajeros ha experimentado una evolución muy positiva en el ejercicio 2004 a pesar de que la evolución de este tráfico no haya sido tan favorable. Esta evolución ha sido determinante en el incremento global de nuestra cifra de negocios. Así, la tasa al pasaje en el ejercicio 2004 ha alcanzado la cifra de 4.167 mil euros, que junto con la tasa de servicios generales asociada supone un total de 5 millones de euros de ingresos. Si comparamos esta cifra con los ingresos correspondientes a las antiguas T-2 y tasa de seguridad, que en el ejercicio 2003 alcanzaron los 3.975 miles de euros, vemos como los ingresos derivados de este tráfico han crecido un 25,79% en el año 2004.

Tasa de la mercancía B-3: La evolución experimentada por los ingresos derivados del tráfico de mercancías ha sido totalmente contraria a la experimentada por los del tráfico de pasaje. Así en el ejercicio 2004 se han alcanzado los 964 mil euros que, junto con la tasa de servicios generales suponen unos ingresos totales de 1.157 miles de euros, es decir, un 32,74% menos que los 1.720 miles de euros de ingresos correspondientes al ejercicio 2003.

Tasas por ocupación privativa y aprovechamiento especial del dominio público: Al igual que lo ocurrido con la tasa al pasaje estos ingresos han experimentado una evolución muy positiva derivada de dos motivos fundamentales; por un lado, la ya comentada entrada en vigor de la Ley 48/2003, y, por otro, las reversiones de concesiones que se vienen produciendo en los dos últimos años. De este modo vemos como los ingresos totales procedentes de estas tasas han alcanzado los 2.021 mil euros, que junto con la tasa de servicios generales suponen un total de 2.425 miles de euros, lo que significa un incremento del 23,17% frente a los 1.969 miles de euros del ejercicio 2003.

4.1.1.2 INGRESOS EXTRAORDINARIOS

Subvenciones de capital traspasadas a resultados: Se ha mantenido en las cifras del ejercicio 2003.

Maritime signal service rate B-0: Income in 2004 has reached 109 thousand euros. This means an increase of 34.57% compared to 81 thousand euros in 2003. However, it should be borne in mind that a large part is transferred to State Ports through the Compensation Fund.

Ship rate B-0: The income obtained during 2004 reached 763 thousand euros, which together with the amount corresponding to the general services rate generated by this traffic supposes a total figure of 916 thousand euros. That is, an increase of 9.61% compared to 828 thousand euros in 2003.

Passenger rate B-2: The income from passenger traffic evolved in a very positive way during 2004 despite the fact that the evolution of this traffic was not so favourable. This evolution was determinant in the global increase of our business figures. Thus the passenger rate during 2004 reached 4,167 thousand euros which together with the associated general services rate means a total of 5 million euros in income. If we compare this figure with the income corresponding to the old T-2 and the security rate, which in 2003 reached 3,975 thousand euros, we can see how the income derived from this traffic has increased by 25.79% during 2004.

Goods rate B-3: The evolution experienced by income derived from goods traffic was totally opposite to that experienced by passenger traffic income. Thus, in 2004, 964 thousand euros were reached which, together with the general services rate mean a total income of 1,157 thousand euros, that is, 32.74% less than the 1,720 thousand euros corresponding to 2003.

Privative occupation and special exploitation of the public domain rates: Like the situation with the passenger rates, this income has evolved very positively for two main reasons; on one hand the aforementioned Law 48/2003, and, on the other, the reversions of concessions that have been occurring over the last two years. In this way, we can see how the total income from these rates has reached 2,021 thousand euros, which together with the general services rate means a total of 2,425 thousand euros compared to 1,969 thousand euros in 2003.

4.1.1.2 SUPPLEMENTARY INCOME

Capital subsidies transferred to results: these have maintained the same figures as 2003.

4.1.1.3 INCOME AND PROFITS FROM PREVIOUS FINANCIAL YEARS

This has reached the figure of 124 thousand euros. Within this amount we should highlight 56 thousand euros from expenses accounted for twice in 2003, 40 thousand euros in invoices corresponding to previous years and 19 thousand euros from the transfer to results of reverted concessions.

4.1.2 EXPENSES

4.1.2.1 PERSONNEL EXPENSES

The total amount of personnel expenses reached 5.597 thousand euros, a reduction of 132 thousand euros compared to the 5,729 thousand euros that were budgeted for this year.

4.1.2.2 OTHER RUNNING EXPENSES

The total amount reached 3,665 euros meaning a decrease of 212 thousand euros compared to the 3,877 thousand euros budgeted for. This decrease is mainly due to the decrease in the inscriptions of provisions and consumption, which has gone from a million euros in the budget to 849 thousand euros at the close of the year and to external services which has gone from 2,271 euros in the budget to 2,122 thousand euros at the close of the year.

4.1.2.3 EXPENSES AND LOSSES FROM PREVIOUS YEARS

These were of 152 thousand euros during 2004. 128 thousand euros correspond to billing of clearing services from 2003 and 19 thousand correspond to amortizations derived from the reversion of concessions.

4.1.1.3 INGRESOS Y BENEFICIOS DE EJERCICIOS ANTERIORES

Han alcanzado la cifra de 124 mil euros. Dentro de este importe destacan 56 mil euros de un gasto contabilizado por duplicado en 2003, 40 mil de facturaciones correspondientes a ejercicios anteriores y 19 mil procedentes del traspaso a resultado de concesiones revertidas.

4.1.2 GASTOS**4.1.2.1 GASTOS DE PERSONAL**

El importe total de gastos de personal ha alcanzado los 5.597 miles de euros, lo que significa un descenso de 132 mil euros frente a los 5.729 miles de euros presupuestados para el ejercicio.

4.1.2.2 OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN

El importe total ha alcanzado los 3.665 miles de euros lo que significa un descenso de 212 mil euros frente a los 3.877 miles de euros presupuestados. Este descenso se ha debido fundamentalmente al descenso experimentado en los epígrafes de suministros y consumos, que ha pasado del millón de euros de presupuesto a los 849 mil euros de cierre del ejercicio, y de servicios exteriores que ha pasado de los 2.271 mil euros presupuestados a los 2.122 mil euros de cierre real.

4.1.2.3 GASTOS Y PÉRDIDAS DE EJERCICIOS ANTERIORES

Han alcanzado los 152 mil euros en el ejercicio 2004. De los cuales 128 mil corresponden a la facturación de servicios de limpieza prestados en el ejercicio 2003 y 19 mil a amortizaciones derivadas de la reversión de concesiones.

4.2 SOCIEDADES PARTICIPADAS

Las participaciones de la Autoridad Portuaria en el capital de otras sociedades no ha sufrido variación durante el ejercicio. Se sigue manteniendo el 51% del capital de la Sociedad Estatal de Estiba y Desestiba del puerto de Ceuta y el 5% del Capital de la Sociedad Marina Seca y Varadero de Ceuta, S.A.

4.2 PARTICIPATION IN OTHER COMPANIES

The Port Authority's share in other companies has not varied during the year. It maintains a 51% capital share in the State Stowage and Unloading Society of the Port of Ceuta and a 5% capital share in the Sociedad Marina Seca y Varadero de Ceuta, S.A.



0.4

CUADRO COMPARATIVO DEL TRÁFICO EN LOS ÚLTIMOS AÑOS
COMPARATIVE DIAGRAM OF TRAFFIC IN THE LASTEST YEARS

	2003	2004	DIFERENCIA	%
1. PASAJEROS/ Número	2.190.663	2.164.193	-26.470	-1,21
2. BUQUES ENTRADOS				
2.1. Número	9.149	8.286	-863	-9,43
2.2. Arqueo (G.T.)	51.612.225	47.811.243	-3.800.982	-7,36
3. MERCANCIAS (Toneladas)				
3.1. Cargadas	279.282	326.898	47.616	17,05
3.2. Descargadas	1.113.497	1.133.945	20.448	1,84
3.3. Trasbordadas (*)	0	0	0	0,00
3.4. TOTALES	1.392.779	1.460.843	68.064	4,89
3.5. Productos petrolíferos	607.000	548.828	-58.172	-9,58
3.6. Mercancías no petrolíferas	785.779	912.015	126.236	16,07
4. AVITUALLAMIENTO (Toneladas)	629.857	606.264	-23.593	-3,75
5. PESCA (Toneladas)	311	269	-42	-13,50
6. TRAFICO TOTAL (3.4) + (4) + (5)	2.022.947	2.067.376	44.429	2,20
7. CONTENEDORES				
7.1. Unidades (TEU'S)	6.705	8.097	1.392	20,76
7.2. Toneladas	57.175	59.516	2.341	4,09

(*) Se consideran mercancías trasbordadas únicamente las que pasan directamente de barco a barco.

El cuadro siguiente recoge el movimiento de mercancías registrado en cada uno de los principales muelles del puerto.
The following diagram show the movement of cargoes registered in each of the port main quays.

	TM EMBARCADAS	TM DESEMBARCADAS	TM TOTAL
MUELLE ESPAÑA	0	0	0
MUELLE LEVANTE	0	62.579	62.579
MUELLE DATO	237.214	405.833	643.047
MUELLE PONIENTE	89.684	665.533	755.217
TOTAL	326.898	1.133.945	1.460.843



MEMORIA PUERTO DE CEUTA
PORT OF CEUTA ANNUAL REPORT

2004





1

**ESTADOS
FINANCIEROS**

**FINANCIAL
SITUATION**

Activo	2004	2003
B) INMOVILIZADO	88.968.494,21	84.056.696,91
II. INMOVILIZACIONES INMATERIALES	384.790,30	341.532,64
2. Propiedad industrial	-	-
5. Aplicaciones informáticas	583.776,94	429.252,31
6. Anticipos	203.433,13	293.947,76
8. Amortizaciones y provisiones	-402.419,77	-381.667,43
III. INMOVILIZACIONES MATERIALES	88.476.280,94	83.610.754,12
1. Terrenos y bienes naturales	36.002.633,92	36.002.633,92
2. Construcciones	69.467.329,40	63.317.012,33
3. Maquinaria e instalaciones técnicas	3.348.418,06	3.311.927,88
4. Anticipos e inmovilizaciones en curso	13.734.828,23	13.021.604,04
5. Otro inmovilizado	2.429.869,09	2.143.319,38
6. Provisiones	-	-
7. Amortizaciones	-36.506.797,76	-34.185.743,43
IV. INMOVILIZACIONES FINANCIERAS	107.422,97	104.410,15
1. Participaciones en empresas del grupo	30.651,62	30.651,62
3. Participaciones en empresas asociadas	-	-
4. Créditos a empresas del grupo y asociadas	-	-
5. Otras inversiones financieras permanentes en capital	50.000,00	50.000,00
6. Otros créditos	26.771,35	23.758,53
8. Provisiones	-	-
VI. DEUDORES POR OPERACIONES DE TRAFICO A L/P	-	-
1. Clientes a cobrar a largo plazo	-	-
2. Provisiones	-	-
C) GASTOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS	-	-
D) ACTIVO CIRCULANTE	5.190.886,38	5.108.108,36
II. EXISTENCIAS	-	-
III. DEUDORES	3.769.525,01	4.104.032,61
1. Clientes	7.198.606,28	6.316.200,72
2. Empresas del grupo y asociadas, deudores	15.025,31	196.899,91
4. Deudores varios	1.316.905,54	1.998.261,71
6. Administraciones Públicas	4.270,18	4.267,05
7. Provisiones	-4.765.282,30	-4.411.596,78
IV. INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES	146.959,49	325.086,78
2. Créditos a empresas del grupo y asociadas	-	-
5. Cartera de valores a corto plazo	127.942,63	312.508,04
6. Otros créditos	19.016,86	12.578,74
7. Provisiones	-	-
VI. TESORERÍA	1.274.401,88	678.928,31
VII. AJUSTES POR PERIODIFICACIÓN	-	60,66
TOTAL ACTIVO (B+C+D)	94.159.380,59	89.164.805,27

Pasivo	2004	2003
A) FONDOS PROPIOS	68.809.248,99	64.648.546,08
I. PATRIMONIO NETO	56.028.030,10	56.028.030,10
1. Patrimonio	56.028.030,10	56.028.030,10
2. Inmovilizado neto entregado al uso general	-	-
V. RESULTADOS ACUMULADOS	8.620.515,98	5.440.261,97
1. Reservas por beneficios acumulados	8.620.515,98	5.440.261,97
2. Resultados negativos de ejercicios anteriores	-	-
3. Fondo de Compensación Interportuario recibido	-	-
4. Fondo de Compensación Interportuario aportado	-	-
VI. PÉRDIDAS Y GANANCIAS	4.160.702,91	3.180.254,01
B) INGRESOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS	17.678.447,91	16.439.910,48
1. Subvenciones de capital	12.830.375,07	13.199.586,73
3. Otros ingresos a distribuir	4.848.072,84	3.240.323,75
C) PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS	179.315,78	237.309,05
1. Provisión para pensiones y obligaciones similares	8.376,09	156.543,75
2. Provisión para impuestos	159.628,20	69.453,81
3. Provisión para responsabilidades	11.311,49	11.311,49
4. Provisión para grandes reparaciones	-	-
D) ACREEDORES A LARGO PLAZO	184.250,32	566.787,20
II. DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO	-	300.506,06
III. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS	-	-
IV. OTROS ACREEDORES	184.250,32	266.281,14
V. DESEMBOLSOS PENDIENTES SOBRE ACCIONES NO EXIGIDOS	-	-
E) ACREEDORES A CORTO PLAZO	7.308.117,59	7.272.252,46
II. DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO	246,97	300.506,05
III. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A C/P	27.397,39	12.796,64
IV. ACREEDORES COMERCIALES	2.652.030,88	2.561.921,09
V. OTRAS DEUDAS NO COMERCIALES	4.628.442,35	4.397.028,68
1. Administraciones Públicas	121.704,11	27.468,16
2. Proveedores de inmovilizado	3.947.390,13	3.914.281,37
3. Otras deudas	559.348,11	455.279,15
VII. AJUSTES POR PERIODIFICACIÓN	-	-
TOTAL PASIVO (A+B+C+D+E)	94.159.380,59	89.164.805,27

Diferencia Activo/Pasivo:

-

-

Capital Circulante:

-2.117.231,21

-2.164.144,10

Variación Capital Circulante:

46.912,89

Debe	2004	2003
3. GASTOS DE PERSONAL	5.596.874,34	4.992.669,86
a) Sueldos y salarios	4.189.515,65	3.748.596,19
b) Indemnizaciones	-	-
c) Seguridad Social a cargo de la empresa	1.241.966,27	1.116.741,65
d) Otros gastos de personal	165.392,42	127.332,02
4. DOTACIONES PARA AMORTIZACIONES	2.636.950,95	2.409.997,83
5. VARIACIÓN DE LA PROVISIÓN PARA INSOLVENCIAS	353.685,52	154.170,72
6. OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN	3.665.097,33	2.919.007,10
a) Servicios exteriores	3.303.024,50	2.785.086,01
1. Reparaciones y conservación	276.531,66	265.300,79
2. Servicios de profesionales independientes	33.985,80	42.346,99
3. Suministros y consumos	786.877,17	908.697,35
4. Otros servicios exteriores	2.205.629,87	1.568.740,88
b) Tributos	90.174,39	69.453,81
c) Otros gastos de gestión corriente	75.779,01	64.467,28
d) Aportación a Puertos del Estado art. 11.1.b) Ley 48/2003	196.119,43	-
TOTAL GASTOS DE EXPLOTACIÓN	12.252.608,14	10.475.845,51
I. BENEFICIOS DE EXPLOTACIÓN	-	-
7. GASTOS FINANCIEROS Y GASTOS ASIMILADOS	54.377,42	75.290,34
a) Por deudas con entidades de crédito	28.011,83	37.997,02
b) Por deudas de la integración del Montepío	25.074,83	32.976,31
c) Otros gastos financieros y asimilados	1.290,76	4.317,01
8. VARIACIÓN PROVISIONES INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES	-	-
TOTAL GASTOS FINANCIEROS	54.377,42	75.290,34
II. RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	12.655,14	-
III. BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	-	-
10. VARIACIÓN PROVISIONES INMOV. MATERIAL Y FINANCIERO	-	-
11. PÉRDIDAS PROCEDENTES DEL INMOVILIZADO INMATERIAL, MATERIAL Y FINANCIERO	-	-
13. GASTOS EXTRAORDINARIOS	66.965,50	275.300,42
14. GASTOS Y PÉRDIDAS DE OTROS EJERCICIOS	152.008,93	78.128,70
TOTAL GASTOS EXTRAORDINARIOS	218.974,43	353.429,12
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	671.414,02	453.309,78
V. BENEFICIOS DE LAS OPERACIONES	-	-
15. FONDO DE COMPENSACIÓN INTERPORTUARIO/CONTRIBUC. APORTADO	61.000,00	777.000,00
VI. BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	4.160.702,91	3.180.254,01
16. IMPUESTO SOBRE SOCIEDADES	-	-
VII. RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	4.160.702,91	3.180.254,01

Haber	2004	2003
1. IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS	10.776.904,13	9.306.204,09
A. Tasas portuarias	9.805.971,20	-
a) Tasa por ocupación privativa del dominio público portuario	1.481.626,11	-
b) Tasas por utilización especial de las instalaciones portuarias	6.128.170,22	-
1. Tasa del buque	762.951,98	-
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo	226.879,53	-
3. Tasa del pasaje	4.167.336,75	-
4. Tasa de la mercancía	963.768,31	-
5. Tasa de la pesca fresca	7.233,65	-
c) Tasa por aprovechamiento especial del dominio público portuario	538.574,27	-
d) Tasas por servicios no comerciales	1.657.600,60	-
1. Tasa por servicios generales	1.548.855,78	-
2. Tasa por servicio de señalización marítima	108.744,82	-
B. Otros ingresos de negocio	970.932,93	-
3. TRABAJOS EFECTUADOS POR LA EMPRESA PARA EL INMOVILIZADO	-	-
4. OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION	26.337,76	23.183,95
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	11.312,45	10.910,73
b) Subvenciones	15.025,31	-
c) Exceso de provisiones para riesgos y gastos	-	12.273,22
TOTAL INGRESOS DE EXPLOTACIÓN	10.803.241,89	9.329.388,04
I. PERDIDAS DE EXPLOTACIÓN	1.449.366,25	1.146.457,47
5. INGRESOS DE PARTICIPACIONES EN CAPITAL	-	-
6. INGRESOS DE OTROS VALORES NEGOCIABLES Y CRÉDITOS DEL ACTIVO INMOVILIZADO	1.167,37	901,92
7. OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS	65.865,19	18.790,12
TOTAL INGRESOS FINANCIEROS	67.032,56	19.692,04
II. RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	-	55.598,30
III. PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	1.436.711,11	1.202.055,77
9. BENEFICIOS EN ENAJENACIÓN DEL INMOVILIZADO INMATERIAL, MATERIAL Y FINANCIERO	26.165,90	-
11. SUBVENCIONES DE CAPITAL TRASPASADAS AL RESULTADO	537.211,56	537.211,56
12. INGRESOS EXTRAORDINARIOS	202.851,55	256.396,86
13. INGRESOS Y BENEFICIOS DE OTROS EJERCICIOS	124.159,44	13.130,48
TOTAL INGRESOS EXTRAORDINARIOS	890.388,45	806.738,90
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	-	-
V. PÉRDIDAS DE LAS OPERACIONES	765.297,09	748.745,99
15. FONDO DE COMPENSACIÓN INTERPORTUARIO/CONTRIBUC. RECIBIDO	4.987.000,00	4.706.000,00
VI. PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	-	-
VII. RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)	-	-

Aplicaciones	Ejercicio 2004	Ejercicio 2003
1. Altas de inmovilizado	7.824.163,40	8.739.934,61
a) Adquisiciones de inmovilizado	6.018.709,10	7.296.269,98
Inmovilizaciones inmateriales	64.010,00	30.000,00
Inmovilizaciones materiales	5.937.199,10	7.204.000,00
Inmovilizaciones financieras	17.500,00	62.269,98
b) Procedentes de concesiones revertidas	1.805.454,30	1.443.664,63
c) Transferencias de activos desde otros org. públicos	-	-
2. Reducciones de patrimonio	-	-
3. Fondo Comp. Interportuario/Contribución aportado	61.000,00	777.000,00
4. Cancelación o traspaso a c/p de deuda a l/p	382.536,88	376.465,62
a) Con entidades de crédito	300.506,06	300.506,05
b) Con empresas del grupo y asociadas	-	-
c) Con proveedores de inmovilizado y otros	82.030,82	75.959,57
5. Provisiones para riesgos y gastos	211.800,82	299.525,05
6. Créditos comerciales a largo plazo	-	-
7. Gastos a distribuir en varios ejercicios	-	-
TOTAL APLICACIONES	8.479.501,10	10.192.925,28
EXCESO DE ORÍGENES SOBRE APLICACIONES	46.912,89	-
(AUMENTO DE CAPITAL CIRCULANTE)	-	-
Diferencias con cuadro variación capital circulante:	-	-

Orígenes	Ejercicio 2004	Ejercicio 2003
1. Recursos procedentes de las operaciones	1.284.349,02	1.069.613,57
2. Ampliaciones de patrimonio	-	-
3. Fondo Comp. Interportuario/Contribución recibido	4.987.000,00	4.706.000,00
4. Ingresos a distribuir devengados	1.973.454,20	2.162.565,32
a) Subvenciones de capital devengadas	167.999,90	718.900,69
b) Otros ingresos a distribuir devengados	1.805.454,30	1.443.664,63
5. Deudas a largo plazo	-	-
a) Con entidades de crédito	-	-
b) Con empresas del grupo y asociadas	-	-
c) Con proveedores de inmovilizado y otros	-	-
6. Bajas de inmovilizado	267.123,59	-
a) Enajenación de inmovilizado inmaterial y material	267.123,59	-
b) Enajenación de inmovilizado financiero	-	-
c) Inmovilizado neto entregado al uso general	-	-
d) Transferencias de activos a otros org. público	-	-
7. Cancelación o traspaso a c/p de inmov. financiero	14.487,18	11.236,91
8. Cancelación/traspaso a c/p de créditos comerciales	-	-
TOTAL ORÍGENES	8.526.413,99	7.949.415,80
EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORÍGENES	-	2.243.509,48
(DISMINUCIÓN DE CAPITAL CIRCULANTE)	-	-
Diferencias con cuadro variación capital circulante:	-	-

Concepto	Ejercicio 2004		Ejercicio 2003	
	Aumentos	Disminuciones	Aumentos	Disminuciones
1. Existencias	-	-	-	-
2. Deudores	-	334.507,60	-	1.531.898,02
3. Acreedores	-	35.865,13	144.950,66	-
4. Inversiones financieras temporales	-	178.127,29	-	799.746,72
5. Tesorería	595.473,57	-	-	56.876,06
6. Ajustes por periodificación	-	60,66	60,66	-
TOTAL	595.473,57	548.560,68	145.011,32	2.388.520,80
VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	46.912,89	-	-	2.243.509,48



MEMORIA PUERTO DE CEUTA
PORT OF CEUTA ANNUAL REPORT

2004





2

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO

**PORT TECHNICAL
CHARACTERISTICS**



2.1

Condiciones generales General data

2.1.1 Situación Location

Longitud / Longitude (Greenwich)
Latitud / Latitude

5° 18' W
35° 53' N

2.1.2 Régimen de vientos Wind conditions

Reinante / Prevaling
Dominante / Strangest

E.
SW.

2.1.3 Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos Storm conditions in deep water

Largo / Length
Máxima altura de ola (2h = Hs) / Maximum wave height
Máxima longitud de ola (2L) / Maximum wave length
Ola significativa / Significant wave height

1000 Mn (aprox)
6,76
310 m.
-

2.1.4 Mareas Tides

Maxima carrera de marea / Maximun tidal range
Cota de la B.M.V.E. respecto al cero del Puerto / Height of LLW referred to port zero
Cota de la P.M.V.E respecto al cero del Puerto / Height of HHW referred to port zero.

1,40 m
0,00 m
1,40 m

2.1.5 Entrada Harbour entrance

2.1.5.1 Canal de entrada / Channel de entrada

Orientación / Position
Ancho / Width
Longitud / Length
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW
Naturaleza del fondo / Sea bottom characteristics

No existe
-
-
-
-
-

2.1.5.2 Boca de entrada / Entrance mouth

Orientación / Position
Ancho / Width
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW
Máxima corriente controlada / Maximum recorded current

Norte
300 m.
18 m.
No disponible

2.1.5.3 Utilización de remolcadores de entrada y salida

Tugboats of utilization for entering and leaving

-

2.1.5.4 MAYOR BUQUE ENTRADO EN EL ÚLTIMO AÑO BIGGEST SHIP CALLED DURING THE LAST YEAR

	Mayor eslora / By length		Mayor calado / By draught	
	Zona 1 / Zone 1	Zona 2 / Zone 2	Zona 1 / Zone 1	Zona 2 / Zone 2
Nombre / Name	THOMSON SPIRIT	QUEEN MARY 2	IBLEA	ALDAWHA
Nacionalidad / Nationality	BAHAMAS	REINOUNIDO	ITALIA	QATAR
G.T. / G.T.	33930	148528	18306	79779
T.P.M. / D.W.	-	16180	-	-
Eslora / Length	214.65	345.03	176	269.10
Calado / Draught	7.50	10.30	12	17.50
Tipo / Type	Pasaje Crucero	PASAJE CRUCERO	PETROLERO TANQUE	PETROLERO TANQUE
Calado real a la entrada o salida / Real draught at entrance or departure	7.50 / 7.50	10.30 / 10.30	12 / 12	17.50 / 17.50

2.1.6 Superficies de flotación (ha)
Water areas (hectares)**2.2.6.1 Zona 1 / Zone 1**

Antepuerto / Outer harbour

52,1

Dásenas / Basis

Comerciales / Commercial use

46,3

Pesqueros / Fishing uses

1,4

Deportiva / Sport

3,2

Restos / Other uses

0,85

Total**103,85****2.2.6.2 Zona II / Zonell**

Bahía Norte / North Bay

Accesos / Entrances

52,5

Fondeadero / Anchorage

298,5

Restos / Other uses

148,35

Total**499,35**

Bahía Sur / South Bay

Accesos / Entrances

9,5

Fondeadero / Anchorage

35,6

Restos / Other uses

144,8

Total**189,9**

2.2.1 Muelles y atraques Quays and berths

2.2.1.1 Clasificación por dársenas Classification by basins

Nombres Names	Longitud Length (m)	Calado Depth (m)	Ancho width (m)	Empleo Uses
Del Servicio / Port Authority				
En dársenas comerciales / In commercial basins				
M. de poniente 1ª alineación	248,00	de 8,00 a 10,00	de 124,00 a 58,00	Avituallamiento y tráfico
M. de poniente 2ª alineación	270,00	10,50	44,00	Avituallamiento y tráfico
M. de poniente 3ª	525,00	9,50	35,00	Avituallamiento y tráfico
M. de poniente 4ª	250,00	9,50	35,00	Avituallamiento y tráfico
M. de Poniente: Martillo	87,00	9,50	0,00	Avituallamiento y tráfico
M. de Levante	35,00	de 4,00 a 7,0	35,00	Avituallamiento y tráfico
M. de Levante	65,00	de 7,00 a 9,5	35,00	Avituallamiento y tráfico
M. de Levante	400,00	9,50	35,00	Avituallamiento y tráfico
M. de Alfau	210,00	de 0,00 a 4,0	50,00	Tráfico
M. de Alfau	98,00	de 4,00 a 7,0	50,00	Tráfico
M. de España cara Levante	380,00	de 4,00 a 9,5	60,00	Avituallamiento y espera
M. de España para Poniente	350,00	de 4,00 a 9,5	60,00	Avituallamiento y espera
M. de España testero	60,00	de 7,00 a 9,5	60,00	
M. Cañonero Dato: Transbordadores	63,00	7,00	100,00	Pasaje
M. Cañonero Dato: 2ª Alineación	180,00	de 2,00 a 7,0	100,00	Avituallamiento y tráfico
Pantalán Este	356,00	de 5,00 a 9,5	12,00	Tráfico
Pantalán Oeste	356,00	de 5,00 a 9,5	12,00	Tráfico
Total	4.486,00			
En dársena pesquera / In fishing basins				
Dique	150,00	de 3,00 a 6,50	10,00	Tráfico pesquero
Muelle de ribera	80,00	3,00	5,00	Tráfico pesquero
Total	230,00			
En dársena deportiva / In sports basins				
1ª alineación, dique	210,00	3,00	16,00	Tráfico deportivo
2ª alineación	83,00	3,00	16,00	Tráfico deportivo
3ª alineación	36,00	2,50	de 34,00 a 16,00	Tráfico deportivo
4ª alineación	264,00	2,00	28,00	Tráfico deportivo
Total	593,00			
Total del servicio / Total port authority	5.393,00			
Particulares / Private	-			
Total del Servicio más particulares Total Port Authority and private	5.393,00			



2.2.1.2 Clasificación por empleos y calados
Classification by uses and draughts

Empleos / Uses	C>=12	12>C=10	10>C=8	8>C=6	C>4 m.	C>=12	Total (m.l.)
Del Servicio / Port Authority							
Muelles comerciales / Commercial quays							
Mercancia general conveccional / General Cargo	0,00	0,00	1.030,00	0,00	0,00	0,00	1.030,00
Contenedores / Containers	0	0	250,00	0	0	0	250,00
Atraques ro-ro / Ro-ro ramps	0,00	0,00	50,00	50,00	0,00	0,00	100,00
Graneles sólidos sin inst.especial / Dry bulk without spec. inst.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles sólidos por inst.especial / Dry bulk without spec. inst.	0,00	0,00	300,00	0,00	0,00	0,00	300,00
Granales líquidos / Liquid bulk cargoes	0,00	0,00	1.680,00	0,00	100,00	0,00	1.780,00
Pasajeros / Passenger	0,00	0,00	0,00	440,00	0,00	0,00	440,00
Otros muelles / Other quays							
Pesca / Fishing	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	230,00	0,00
Armamento, reparación y desguace / Shipbuilding, repairing and scrapping	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	305,00	0,00
Varios / Others	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Total del servicio / Total Port Authority	0,00	0,00	3.310,00	490,00	100,00	535,00	4.455,00
Particulares / Private							
Muelles comerciales / Commercial quays							
Mercancia general conveccional / General Cargo	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Contenedores / Containers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Atraques ro-ro / Ro-ro ramps	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles sólidos sin inst.especial / Dry bulk without spec. inst.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles sólidos por inst.especial / Dry bulk without spec. inst.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Granales líquidos / Liquid bulk cargoes	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Pasajeros / Passenger	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Otros muelles / Other quays							
Pesca / Fishing	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	230,00	0,00
Armamento, reparación y desguace / Shipbuilding, repairing and scrapping	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	305,00	0,00
Varios / Others	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Total particulares / Total private	0,00	0,00	3.310,00	490,00	100,00	535,00	4.455,00
Total del Servicio más particulares / Total Port Authority and private	0,00	0,00	3.310,00	490,00	100,00	535,00	4.455,00

2.2.2

Superficie terrestre y áreas de depósito (m²)
Land areas and storage areas (m²)

	Zona I zone I				Zona II zone II	
	Almacenes storages	Viales roads	Resto otros usos	Total total	Zona II zone II	Total total
Muelle de Poniente	35.824	211.730	22.778	80.332	57.980	138.312
Explanada de Poniente	54.502	24.980	18.498	97.980	0	97.980
Pantalán de Poniente	0	0	2.160	2.160	0	2.160
Pantalán de Levante	0	0	2.160	2.160	0	2.160
Muelle de España	3.274	6.736	17.085	27.545	0	27.545
Explanada de La Marina	0	7.520	139.586	147.106	0	147.106
Muelle de Levante	10.762	7.680	7.642	26.084	8.350	34.434
Muelle de Alfau	3.448	5.880	14.440	23.768	0	23.768
Muelle de Pescadores	1.526	0	5.398	6.924	0	6.924
Muelle Deportivo	0	9.049	22.166	31.215	0	31.215
Muelle del C. Dato	110.974	76.550	97.848	285.372	116.270	401.642
Total	220.760	160.125	349.761	730.646	182.600	913.246

Depósitos Storage facilities

		Cerrados <i>Closed</i>			Cerrados <i>Closed</i>			
Muelle <i>Quay</i>	Designación <i>name</i>	Descubiertos <i>uncovered m²</i>	Superficie P. baja (m²)	Altura (m)	Superficie P. baja (m²)	Altura (m)	Nº plantas	Sup. Total <i>total</i>
Del Servicio / <i>Port Authority</i>								
De Poniente		13.800	0	0,00	0	0,00	0	0
De Poniente	Almacenes (5)	0	0	0,00	5.500	7,50	1	5.500
De Levante		4.910	0	0,00	0	0,00	0	0
De Levante	Almacen	0	0	0,00	132	4,00	1	132
De Levante	Almacen	0	0	0,00	1.540	10,00	1	1.540
De España		1.400	0	0,00	0	0,00	0	0
De España	Almacenes(4)	0	0	0,00	4.455	7,50	1	4.455
De Alfau		0	0	0,00	0	0,00	0	0
De Cañonero Dato		3.300	0	0,00	0	0,00	0	0
De Cañonero Dato 3ª Zona		0	0	0,00	1.700	5,00	1	1.700
De Pescadores		0	0	0,00	0	0,00	0	0
Deportivo		0	0	0,00	0	0,00	0	0
Total del Servicio / <i>Total Port Authority</i>		23.410	0	0,00	13.327	34,00	5	13.327
Particulares / <i>Private</i>		0	0	0,00	0	0,00	0	0
Total Particulares / <i>Total Private</i>		0	0	0,00	0	0,00	0	0
Total de servicios más particulares / <i>Total por authority and private</i>		23.410	0	0	13.327	34	5	13.327

2.2.3 Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo
Cold storage and ice factories

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Capacidad de producción <i>Storage capacity (tm/día)</i>	Observaciones <i>Observed</i>
Muelles Pesquero Muelle C. Dato	Autoridad Portuaria Chapela Ceuta Distribución, S.L.	15 -	

2.2.4 Estaciones marítimas Passenger terminals

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Tráfico que sirve <i>Traffic served</i>	Superficie P. baja (m²) <i>ground floor area (s.q.m.)</i>	Nº plantas <i>floors</i>	Sup. Total (m²) <i>total area s.q.m.</i>
M. Cañonero Dato Estación Marítima	Autoridad Portuaria	Algeciras y Málaga	2.500	2	5.000
M. Cañonero Dato Galería de pasajeros	Autoridad Portuaria	Algeciras y Málaga	1.930	2	3.860

2.2.5 Instalaciones pesqueras Fishing installations

Clase de instalación <i>Type of instalattion</i>	Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Superficie (m²) <i>area (s.q.m.)</i>
Lonjas / Fish Warehouse Preparación y envase de pescado / Preparation and packing of fish Casetas para industrias de pesca / Stands for fishing industry Instalación de reparación y secado de redes / Net repair	Muelle de Pescadores	Autoridad Portuaria	732
			0
	Muelle de Pescadores	Autoridad Portuaria	794
			0



2.2.6

Edificaciones e instalaciones de uso público
Buildings and installations for public facilities

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Usuario <i>User</i>	Uso <i>Use</i>	Superficie y características <i>area and characteristics</i>
Muelle m ² de España	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria	Oficinas	Tres plantas: superficie ocupada, 513,46 y superficie habitable, 1.277,10 m ²
Explanada C. Dato	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria	Servicio Explot. Portuaria	Una planta, superficie ocupada, 75 m ²
Muelle de Poniente	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria	Terminal Cruceros	Una planta, superficie, 350 m ²
Muelle de Levante	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria	Control	Una planta, superficie, 30,80 m ²
Muelle de Pescadores	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria	Control	Una Planta, superficie, 53,30 m ²
Muelle de Poniente	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria	Control	Una planta, superficie, 53,30 m ²
Explanada C. Dato	Mº Economía y Hacienda	Dr. Gral. de Aduanas	Oficinas (Interv. Reg.)	Dos plantas: superficie concedida: 1.296,00 m ² ; superficie ocupada, 976,30 m ² ; sup. habitable, 1.298,10m ²
Muelle de España	Mº de transp. Turismo y Comunicaciones	Mº de transp. Turismo y Comunicaciones	Oficina de Información	Una planta; superf. concedida 103,00 m ² ; superf. cubierta, 64,14 m ²
Muelle de España	Ministerio de Fomento	Ministerio Fomento	Capitanía Marítima	Torre de Control
Muelle de Pescadores	Cofradía de Pescadores	Cofradía de Pescadores	Oficina	Una planta: superf. concedida 142,74 m ²
Explanada C.Dato	Autoridad Portuaria	Ministerio de Fomento	Ciudad Autónoma Centro Asesor M.	Tres plantas: superficie 732 m ²
Explanada C. Dato	Ministerio Defensa	Ministerio Defensa	Comandancia Militar de Marina	Tres plantas: superficie ocupada, 975 m ²
Explanada C. Dato	Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación	Instituto Social de la Marina	Casa del Mar	Cinco plantas, superf. ocupada 570 m ²
Explanada C. Dato	Ministerio Defensa	Ministerio Defensa	Almacenes Militares	Una planta, superf. ocupada, 6.000 m ²
Nuevas Explan. de Poniente	Autoridad Portuaria	Mº de Fomento	Observatorio Meteorológ.	Superficie ocupada, 2.872 m ²

Este gráfico 2.2.6 continúa en la siguiente página.



Gráfico 2.2.6. Viene de la página anterior.

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Uso <i>Use</i>	Superficie y características <i>area and characteristics</i>
Explanada C. Dato	Autoridad Portuaria	Talleres y almacén para la reparación y custodia de materiales	Superf. ocupada: 9.107,35 m ² ; superf. edificada 3.703,90 m ² . Por talleres, 1.639,55 m ² ; por almacenes; 1.082,00 m ² ; por garajes 788.00 m ² ; por otros servicios, 193,50 m ²
Explanada C. Dato	Residencia Africa, S.A.	Garaje, residencia de viajeros y agencia de viajes	Superf. edificada: 2.924 m ² , instalaciones de lavado y engrase a presión, carga de baterías, surtidores, etc.
Explanada C. Dato	Endesa Generación, S.A.	Central Térmica	Superf. ocupada: 5.292,74 m ² ; 3 grupos diésel de 3.500 kw y 5.760 Kw.
Explanada C. Dato	Atlas, S.A.	Estación de suministro de carburantes a vehículos	Superficie concedida: 197,00 m ² ; caseta 3 depósitos de 5.000 l. para gas-oil y 3 columnas distribuidoras.
Explanada C. Dato	Shell España, S.A.	Estación de suministro de carburantes líquidos	Superf. concedida: 1.202,40 m ² , caseta 4 depósitos de 5.000 l. para gas-oil o gasolina y 3 columnas distribuidoras
Muelle de Poniente	Atlas, S.A. Combustibles y lubricantes	Estación de suministros de combustibles	Superf. concedida: 292,00 m ² ; caseta 3 depósitos de 10.000 l. para gas-oil y 1 de 5.000 l. para gasolina, 2 columnas distribuidoras y 3 bocas para suministros a pesqueros
Muelle C. Dato	Mobil-Oil, S.A.	Estación de suministros de combustibles	Superf. ocupada: 1.620,00 m ² , 3 surtidores dobles para gasolina y otro doble para gas-oil. Un compresor
Muelle Alfau	Molinos de Ceutra S.A.	Fábrica de harinas	Superf. Concedida: 3.700 m ² , superf. wdificada con 5,2 y 1 planta: 2.640,00 m ²
Explanada C. Dato	Autoridad Portuaria	Viviendas para empleados	Tres bloques de 2 plantas y dos viviendas, superf. ocuada por bloque 195,50 m ² , superficie habitable, 350,20 m ²
Explanada C. Dato	Autoridad Portuaria	Viviendas para empleados	Un bloque de dos plantas y dos viviendas, superf. ocupada, 307.12 m ² , superf. Habitable, 508,40 m ²
Explanada C. Dato	Autoridad Portuaria	Viviendas para empleados	Dos edificios de 2 plantas. Superf. ocupada por cada una, 204,30 m ² , superf. Habitable: 307,35 m ²
Acceso al muelle de Poniente	Patronato de Casas del M.O.P.U.	Viviendas para empleados	Un bloque de 6 plantas, 10 viviendas y locales comerciales. Superf. ocupada, 180,00 m ² Superficie habitable: 1.110,00 m ²
Explanada C. Dato	Autoridad Portuaria	Viviendas para empleados	Tres bloques de 3 plantas y 18 viviendas para cada una. Superf. Ocupada por cada bloque: 530,00 m ² Superf. Habitable: 1.496,00 m ²
Explanada C. Dato	Patronato de Casas del M.O.P.U.	Viviendas para empleados	Un bloque de 6 plantas, 120 viviendas y locales comerciales. Superf. Ocupada: 1.895,00 m ² Supef. Habitable: 8.038 m ²
Muelle de Poniente	Ministerio de Economía y Hacienda	Caseta de servicios de la Corporación de Prácticos	Una planta: 102,00 m ²

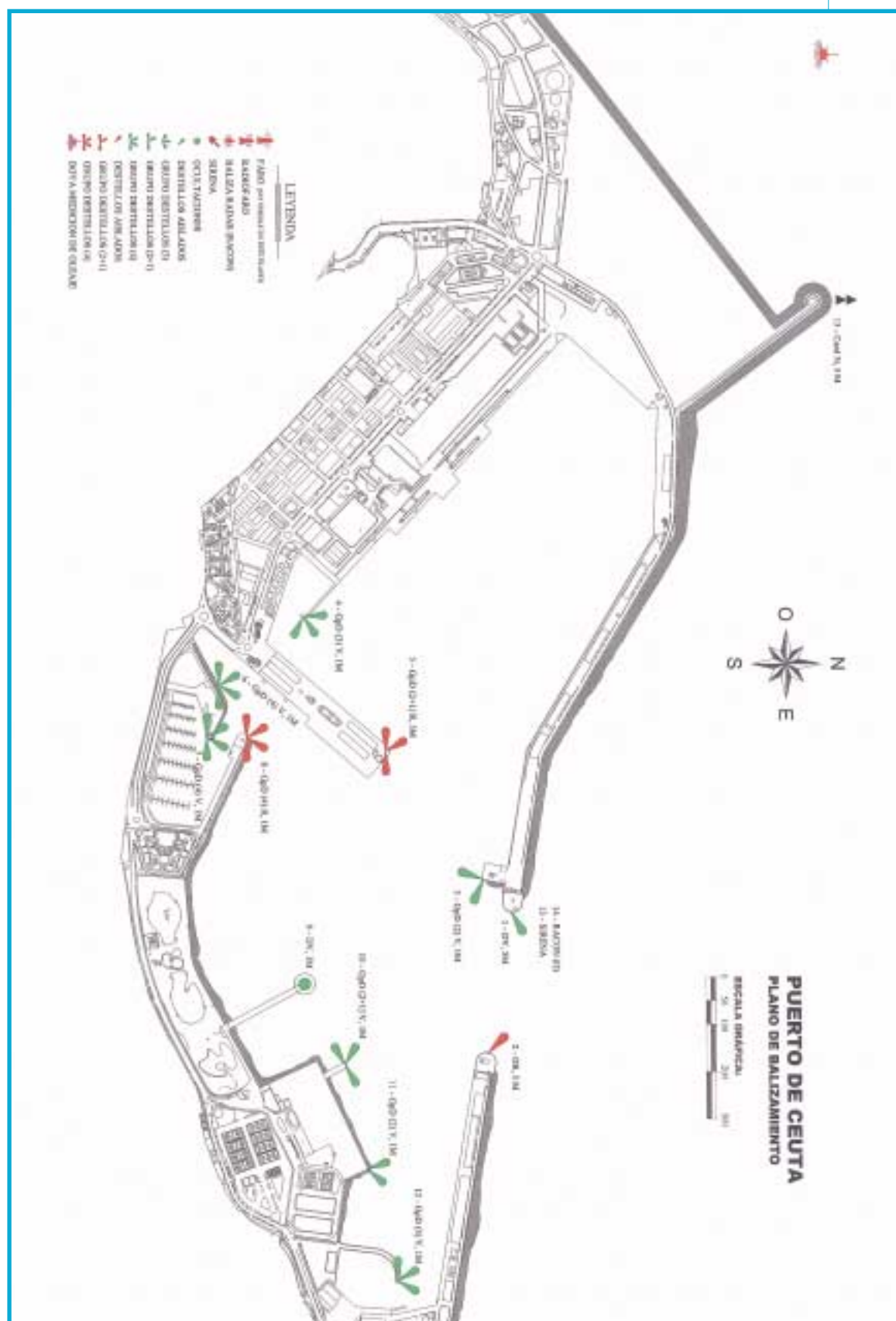
2.2.7 Diques de abrigo

Breakwaters

Denominación <i>Denomination</i>	Longitud <i>Length</i>	Características <i>Characteristics</i>
Dique de Poniente	1.500	Dique Muelle
Dique de Levante	500	Dique Muelle
		4 alineaciones. Calado máximo 10,5 m. 1 alineación. Calado máximo 9,50 m.

2.2.8

Plano esquemático de faros y balizas



2.2.9 Relación de faros y balizas
lighthouses and signals list

Nº en el libro de faros y señales de niebla / Code	Nombre y situación Name and position	Descripción Description	Color Colour	características characteristics	Alcance en millas Range (miles)
20640	En el extremo del dique de Poniente	Lateral estribor, soporte pintado de color verde	Verde	Destellos aislados	5
20630	En el extremo del dique de Levante	Lateral de babor, soporte pintado de color rojo.	Rojo	Destellos aislados	5
20650	En el martillo situado próximo al extremo del dique de Poniente	Lateral estribor, soporte pintado de color verde	Verde	Grupos de DOS destellos	1
20655	En el martillo situado en el extremo del muelle C. Dato.	Lateral estribor, soporte pintado de color verde	Verde	Grupos de TRES destellos	1
20660	En el extremo del muelle España	Bifurcación, canal principal a estribor. Soporte pintado de color rojo con una ancha banda horizontal verde.	Rojo	Grupos de DOS más UN destellos	3
20672	En el cambio de alineación del dique estribor de la nueva dársena deportiva	Lateral estribor, soporte pintado de color verde	Verde	Grupos de CUATRO destellos	1
20674	En el extremo del dique de estribor de la nueva dársena deportiva	Lateral estribor, soporte pintado de color verde	Verde	Grupos de CUATRO destellos	1
20670	Puerto Deportivo. En el extremo del dique de babor.	Lateral de babor, soporte pintado de color rojo	Rojo	Grupos de CUATRO destellos	1
20676	En el extremo del Pantalán O del muelle de ribera más próximo al puerto deportivo	Lateral estribor, soporte pintado de color verde	Verde	Destellos aislados	1
20678	En el extremo del pantalán E del muelle de ribera más próximo al dique de Levante.	Lateral modificada, canal principal a babor, bifurcación. Soporte pintado de color verde con una ancha banda horizontal roja.	Verde	Grupos de DOS más UN destellos	1
20680	En el ángulo de la explanada junto a la dársena pesquera.	Lateral de estribor, soporte pintado de color verde	Verde	Grupos de DOS destellos	1
20685	En el extremo del dique del nuevo puerto pesquero.	Lateral de estribor, soporte pintado de color verde.	Verde	Grupos de TRES destellos	1
20640	Extremo del dique de Poniente	Sirena		Sonido 2, silencio 13. Período 15 segundos.	2
6200	Extremo del dique de Poniente	Racón		Barrido lento.	12
20645	En el extremo de la nueva explanada	Cardinal Norte. Soporte pintado de negro sobre amarillo con marca de topo formada por dos conos negros superpuestos con los vértices hacia arriba.	Blanco	Centelleante rápido continuo o centelleante continuo.	5



2.3

Servicios indirectos (técnico - náuticos) Supplementary services (technical - nautical)

2.3.1 Remolque de buques Tugboats services

Empresa prestataria

Remolcadores "SERTOSA"

Poblado Marinero, 34. 51001 - CEUTA. Tel. 956 515185 Movil 629781028 Fax.956 511744

E-mail: sertosaceuta@grupoboluda.com

Medios materiales

1 remolcador - Potencia 2.550 H.P.

Medios humanos

Un patrón, un mecánico y marinero por remolcador

2.3.2 Amarre y desamarre de buques Mooring and unmooring services

Empresa prestataria

Sda. Cooperativa de Amarradores de Ceuta

Dique de Poniente, s/n. 51001 - CEUTA. Tel. 956 521213 Fax.956 505388

Medios materiales

2 lanchas. Un vehículo todoterreno

Medios humanos

7 patrones, 2 amarradores, 1 administrativo

2.3.3 Practicaje de buques Pilotage services

Empresa prestataria

Corporación de Prácticos de Ceuta

Dique de Poniente, s/n. 51001 - CEUTA. Tel. 956 501524 Fax.956 501524

Medios materiales

2 lanchas

Medios humanos

3 prácticos

2.4

Instalaciones para buques Ship facilities

2.4.1 Diques Dock

2.4.1.1 Diques secos Dry docks

Situación Location	Propietario Owner	Eslora (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Calado referido al cero del puerto (m) Depth referred to port Zero (m)	Capacidad (Tm) Capacity (tons)
-----------------------	----------------------	--------------------------	-----------------------	---	-----------------------------------

-

2.4.1.2 Diques flotantes Floating docks

Propietario Owner	Eslora(m) / Length(m)		Manga (m) / Beam (m)		Calado máximo (m) Maximum depth (m)		Fuerza ascen- sional (Tm) / RisingStrength (tons)	Año de construc- ción / Year built
	Exterior Outward	Interior Inward	Exterior Outward	Interior Inward	Exterior Outward	Interior Inward		

-

2.4.2 Varaderos Slip ways

Situación Location	Propietario Owner	Nº de rampas iguales N. of equal ramps	Longitud de rampa (m) Ramps length (m)	Anchura (m) Width (m)	Pendien- te (%) Slope (%)	Calado en el extremo (m) Depth at the end (m)	Máx. Tm buque admisible Max. tons Admissible
-----------------------	----------------------	---	---	--------------------------------	------------------------------------	--	---

-

2.4.3 Astilleros Shipyard

Situación Location	Propietario Owner	Nº de gradas N. of Slips	Longitud gradas (m) Length of slips (m)	Anchura (m) Width of slips (m)
-----------------------	----------------------	-----------------------------	--	-----------------------------------

-

2.4.4 Servicio de suministro a buques Ship supply facilities

Situación Location	Situación / Location	Nº de tomas / N. of points	Capacidad horaria de cada toma / Hourly capacity of each point	Capacidad horaria del muelle / Hourly capacity of the quay	Suministrador Supplier
Combustibles líquidos	Muelle C. Dato	5	Gas-oil 80 Tn/h	Gas-oil 100 Tn/h	Atlas, S.A. combustibles y lubricantes
Combustibles líquidos	Muelle Poniente	10	Fuel-oil 325 Tn/h	Fuel-oil 400 Tn/h	Atlas, S.A. combustibles y lubricantes
		10	Fuel-oil 275 Tn/h	Fuel-oil 400 Tn/h	Atlas, S.A. combustibles y lubricantes
		10	D.-oil 240 Tn/h	D.-oil 240 Tn/h	Atlas, S.A. combustibles y lubricantes
		10	Gas-oil 125 Tn/h	Gas-oil 125 Tn/h	Atlas, S.A. combustibles y lubricantes
	Muelle C. Dato	2	Gasol. 100 Tn/h	Gasol. 100 Tn/h	Atlas, S.A. combustibles y lubricantes
		7	D.-oil 100 Tn/h	D.-oil 100 Tn/h	Atlas, S.A. combustibles y lubricantes
	M. de Levante	7	Gas-oil 100 Tn/h	Gas-oil 100 Tn/h	Atlas, S.A. combustibles y lubricantes
		7	Fuel-oil 400 Tn/h	Fuel-oil 400 Tn/h	Ducar, S.A.
	M. de Poniente	7	D.-oil 400 Tn/h	D.-oil 400 Tn/h	Ducar, S.A.
		7	Gas-oil 200 Tn/h	Gas-oil 200 Tn/h	Ducar, S.A.
		8	Fuel-oil 400 Tn/h	Fuel-oil 400 Tn/h	Ducar, S.A.
		8	D.-oil 400 Tn/h	D.-oil 400 Tn/h	Ducar, S.A.
		8	Gas-oil 300 Tn/h	Gas-oil 300 Tn/h	Ducar, S.A.
Gases licuados Petróleo	M. de Poniente	1	G.L.P. 100 Tn/h	G.L.P. 100 Tn/h	Atlas, S.A. combustibles y lubricantes
Agua	M. de Poniente	35	150 Tn/h	900 Tn/h	Autoridad Portuaria
	M. de Levante	16	150 Tn/h	400 Tn/h	Autoridad Portuaria
	M. de España	19	150 Tn/h	500 Tn/h	Autoridad Portuaria
	Muelle C. Dato	10	150 Tn/h	600 Tn/h	Autoridad Portuaria
	Muelle Deportivo				ACEMSA
	Muelle Pescadores				ACEMSA

2.5

Medios mecánicos de tierra Dockside cargo handling equipment

2.5.1 Grúas Cranes

2.5.1.1 Grúas de muelle Dockside cranes

Situación Location	Propietario Owner	Nº nº	Tipo tipo	Marca enter- price	Energía que emplea power requirem	Fuerza (Tm) S.W.L. (tons)	Alcance M. Charac- teristics reach meters	Altura sobre la B.M.V.E. (m) Height above LLW (m)	Rendimiento en condiciones normales (Tm/h) Normal handling capacity (tons/hr	Año constr. Year build
Muelle. Poniente	Autorid.	Port.1	Pórtico	Macosa	Electricidad	30,00	-	22,00	300	1978

2.5.1.2 Grúas automóbiles Mobile cranes

Situación Location	Propietario Owner	Nº nº	Tipo tipo	Marca enter- price	Energía que emplea power requirem	Fuerza (Tm) S.W.L. (tons)	Altura sobre la B.M.V.E. (m) Height above LLW (m)	Rendimiento en condiciones normales (Tm/h) Normal handling capacity (tons/hr	Año constr. Year build
-									

2.5.1.3 Número de grúas. Resumen Number of cranes. Summary

Tipo tipo	Del servicio port authority	De particulares private	Total total
Portacontenedores Portainers			
De pórtico / Portal cranes			
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	0	0	0
Entre 7 y 12 Tm/ From 7 to 12 tons	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	0	0	0
Mayor de 16 Tm/ Above 16 tons	0	0	0
Otras / Others	1	0	1
Total de pórtico / Total portal cranes	1	0	1
Automóbiles / Mobile cranes	0	0	0
Otras grúas / Other cranes	0	0	0
TOTAL / TOTAL	1	0	1

2.5.2 Instalaciones especiales de carga y descarga Special loading and unloading facilities

Situación <i>location</i>	Propietario <i>owner</i>	Año construcción <i>year construction</i>	Características <i>characteristics</i>
Muelle de Levante	Valencia Cía. de Cementos Portland, S.A.	1974	Parcela de 600 m2, 2 silos para cemento de 500 tns. cada uno con sistemas neumáticos de descarga.
Muelle de Levante	Hormigones y Áridos de Ceuta, S.L. (HOARCE)	1997	Parcela de 2.767,50 m2, planta de prefabricación de hormigón, recepción y distribución de áridos.
Dique de Poniente	Autoridad Portuaria	1981	Rampa para desembarque de buques ro-ro de 5,25 x 10,90 m.
Pantalán Este	Autoridad Portuaria	1985	Rampa para desembarque de buques ro-ro de 30,00 x 15,00 m.
M. Cañonero Dato	Autoridad Portuaria	1999	Rampa para desembarque de buques ro-ro de 8,05 x 11,75 m.
M. Cañonero Dato	Autoridad Portuaria	1997	Rampa para desembarque de buques ro-ro de 8 x 16 m.
Dique de Poniente 1ª Alineación	Autoridad Portuaria	1997	Rampa para desembarque de buques ro-ro de 8 x 16 m..

2.5.3 Material móvil ferroviario Railway rolling stock

Propietario <i>Owner</i>	Clase de material <i>Type of equipment</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Tonelaje de arrastre o capacidad de carga (Tm) <i>Hauling tonnage or loading capacity</i>	Ancho de vía <i>Gauge</i>	Año de construcción <i>Year built</i>
-						

2.5.4 Material auxiliar de carga, descarga y transporte Auxiliary cargo handling and transport equipment

Clase de material <i>type</i>	Propietario <i>owner</i>	Nº <i>nº</i>	Energía que emplea <i>energy used</i>	Características <i>characteristics</i>
Carretillas elevadoras				
Cartepillar	José Salama y Cía.	1	Gas-oil	3.000 Kg. de carga
Cartepillar	José Trujillo Zafra, S.A.	1	Gas-oil	4.500 Kg. de carga
Suminomo	Contrataciones Paublete, S.L.	1	Gas-oil	1.500 Kg. de carga
Cartipillar	Marítima del Estrecho, S.A.	1	Gas-oil	2.500 Kg. de carga
Luna TH 32	Marítima del Estrecho, S.A.	1	Gas-oil	35.000 Kg. de carga
Básculas				
Toledo Española, S.A.	Autoridad Portuaria	1	Electricidad	60.000 Kg. de carga
Pasarela Transbordador Veh				
Mc Gregor	Transmediterránea, S.A.	2	Electricidad	60.000 Kg. de carga
Austal Ship	Euroferrys, S.A.	1	Electricidad	40.000 Kg. de carga
	Buquebus, España, S.A.	1	Fija	-
Pasarela Transbordador Pas.				
I.T.P.	Euroferrys, S.A.	1	Eléctrica	400 Kg. por m²
I.T.P.	Autoridad Portuaria	4	Eléctrica	400 Kg. por m²

2.5.5 Otro material auxiliar Other auxiliary equipment

Clase de material <i>Type of equipment</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Características <i>Characteristics</i>
-				

2.6.1 Dragas
dredgers

Nombre name	Propietario owner	Energía que emplea power used	Eslora (M) eslora (m)	Manga (m) Length (m)	Puntal (m) Draught (m)	Capacidad de cantera o cangilones Bucket capacity	Año de construcción year built
-							

2.6.2 Remolcadores
Tugboats

Nombre name	Propietario owner	Energía que emplea power used	Potencia (H.P.) force (h.p.)	Eslora (M) eslora (m)	Manga (m) Length (m)	Puntal (m) Draught (m)	Año de construcción year built
Sertosa 21	Serv. Aux. del Puerto S.A.	Gas-oil	2.740	16,8	7,9	3,95	1978
Sertosa 9	Serv. Aux. del Puerto S.A.	Gas-oil	2.255	29,4	7,7	3,89	1966
Isidre Nonell	Serv. Aux. del Puerto S.A.	Gas-oil	3.306	26,3	7,5	2,73	1975

2.6.3 Gánguiles, gabar ras y barcazas
Hoppers, lighters and barges

Nombre name	Propietario owner	Energía que emplea power used	Potencia (H.P.) force (h.p.)	Eslora (M) eslora (m)	Manga (m) Length (m)	Puntal (m) Draught (m)	Año de construcción year built
HarbourService Uno	Harbour Service, S.A.	Gas-oil	1.240	71,59	13,2	4,55	1986

2.6.4 Grúas flotantes
Floating cranes

Nombre name	Propietario owner	Energía que emplea power used	Características de la embarcación Characteristics of platform	Características del trabajo Characteristics of works			Año de construcción year built
				Fuerza (Tm) Force (H.P.)	Alcance (m) Reach (m)	Altura sobre el mar (m) Height above sea level (m)	
-							

2.6.5 Otros medios flotantes auxiliares de servicio
Other auxiliary equipment

Nombre name	Propietario owner	Tipo type	Características characteristics	Año de construcción year built
Pringosa	Autoridad Portuaria	Lancha recogedora de residuos flotantes	Casto metálico: 7,00 x 3,00 x 1,30: 8,23 Tns. de arqueo; motor de 63 H.P.	1980
Virgen de África	Autoridad Portuaria	Embarcación cabinada	Motor intraborda, potencia 58 Kw. 3 Tns. marca Conabasa	1995

2.7.1 Accesos terrestres y Comunicaciones interiores
Road accesses and Inner communicationsComunicaciones interiores
Inner communications

2.7.1.1 Carreteras roads

Las zonas de atraque y trabajo en el Puerto de Ceuta se encuentran concentradas en tres núcleos, el constituido por el dique-muelle de Poniente y los Cañonero Dato y de España, el formado por el dique-muelle de Levante, muelle de Alfau y dársena pesquera, y , por ultimo el muelle que encierra la dársena deportiva. Dichos tres núcleos, están incomunicados entre sí, por lo menos a través de vías de enlace construidas por la Autoridad Portuaria dentro de la Zona portuaria por otra parte difíciles de establecer y el tráfico entre los mismos ha de realizarse por vía marítima o preferentemente, utilizando las calles de la ciudad, bastante congestionadas y, en general, de dirección única.

Todos los muelles están dotados de caminos de servicio, siendo sus características las siguientes.

DEL MUELLE DE PONIENTE

Longitud, 1.530 metros, latitud en 1º, 2º y 3º alineaciones, 8 metros, latitud en 4º alineación 6 metros firme con piedra partida, de doce centímetros de espesor, con riesgo semiprofundo de 4 kilogramos de betún por metro cuadrado, aceras de un metro de anchura.

DEL MUELLE DE ESPAÑA

Está constituido por una calzada de 215 metros de longitud de 12 metros de latitud, que al llegar al edificio de oficinas de la Autoridad portuaria, se divide en dos para reunirse después en una sola calzada de 115 metros de largo y 12 metros de ancho, firme con piedra partida veinte centímetros, de espesor, con riesgo semiprofundo de 4 kilogramos de betún por metro cuadrado.

DEL MUELLE CAÑONERO DATO

Longitud, 979 metros, distribuida en dos tramos de 248 y 731 metros, con simple calzada el primero de 13 metros de latitud doble calzada el Segundo con 8 metros de anchura cada una, separadas por un mediana de 2 metros, firme con piedra partida de quince centímetros de espesor sobre cimiento "telford" de veinticinco centímetros , con riesgo de 10 kilogramos de betún por metro cuadrado, zonas laterales de aparcamiento de 3,50 metros de ancho y aceras de 1,50 metros.

Cuatro accesos al muelle, dos de características semejantes a las del Segundo tramo del camino de servicio, de 116,50 y 120 respectivamente, y otros dos de 116,50 metros de longitud y 15 metros de latitud. Se encuentran completamente urbanizada la zona industrial y residencial emplazada entre el camino de servicio y los terrenos de la Antigua estación del ferrocarril de Ceuta a Tetuán.

DEL MUELLE DE LEVANTE

Longitud 500 metros, latitud: 6 metros, firme con piedra partida de doce centímetros de espesor, con riesgo semiprofundo de 4 kilogramos de betún por metro cuadrado, aceras de un metro de anchura.

DEL MUELLE DE ALFAU

Tiene dos ramas, una que se dirige hacia el Muelle de Levante y otra hacia el varadero público, la primera tiene 130 metros de longitud, con anchura de 6 metros, la segunda alcanza los 180 metros, teniendo 11 metros de latitud, ambas ramas tienen un firme de piedra partida de doce centímetros de espesor con riesgo de miniprofundo de 4 kilogramos de betún por metro cuadrado.

2.7.1.2 Ferrocarriles *railways*
No existe comunicación interior del puerto por ferrocarril

Accesos terrestres
Road accesses**2.7.1.3 Por carretera By roads**

Para ingresar en la zona portuaria pueden utilizarse cuatro rampas de acceso, la primera, a los muelles de Levante, Alfau y dársena pesquera tiene 200 metros de longitud y 15 m de latitud, con aceras 1,50 metros, la segunda, a la dársena deportiva, tiene 70 metros de largo y 12 metros de ancho medio, con aceras de 1,50 metros, la comunicación entre la ciudad y los muelles de España y del Cañonero Dato se establece por una avenida de 20 metros de ancho y 110 metros de longitud, con aceras de 1,50 metros, la cuarta trampa de acceso al dique-muelle de Poniente y tiene 300 metros de longitud y 12,50 metros de latitud. Las distintas rampas se encuentran incomunicadas entre sí, por lo menos a través de la zona portuaria, con excepción de las dos últimas que se enlazan por intermedio del camino del servicio del Muelle del Cañonero Dato.

El acceso a los muelles de Poniente y del Cañonero Dato, puede hacerse asimismo por el camino de servicio a la cantera de Benzú, que confluye, en la zona de arranque de los citados muelles, con la rampa de acceso propiamente dicha, el camino tiene 950 metros de longitud, con ancho de 5 metros, su firme está constituido con una capa de piedra partida, de veinte centímetros de espesor, con riego semiprofundo de 4 kilogramos de betún por metro cuadrado.

Las dos carreteras que pueden servir de unión del Puerto con el exterior son:

Camino Nacional de Ceuta a la Frontera

Longitud: 3.746 metros, ancho de firme; 10,50, firme de piedra partida con riego de betún y capa de rodadura con hormigón asfáltico

Camino Local de Ceuta a Benzú

Longitud: 3.746 metros, ancho de firme en zona urbana, variable entre 12 y 12 metros, ancho de firme en zona extraurbana, 7 metros afirmado con piedra partida con riego de betún.

El enlace entre estos caminos y el puerto se logra, principalmente, por la Avenida de San Juan de Dios -de 350 metros de longitud, con un ancho de firme de 10 metros- o por la carretera local de Ceuta a la Almadra, de 2.000 metros de longitud, con dos calzadas de 7 metros de anchura cada una, separadas por una mediana de un metro en sus 950 metros iniciales y una sola calzada de 8 metros de ancho en los 1.050 metros restantes.

2.7.1.4 Por ferrocarril by railways
No existe acceso al puerto por ferrocarril**2.7.1.5 Por tubería by pipeline**

Tuberías que enlazan las de distribución en el Puerto con los depósitos de almacenamiento, son las de suministro de combustible líquidos o agua, y la de descarga, exclusivamente, de gas butano.

Combustibles líquidos

C.E.S.A. realiza con una tubería de 14, dos de 10 y dos de 6 petrolífera Dúcar S.A. por su parte tendidas entre el Puerto y los depósitos tiene tres Tuberías de 12 dos de 10 y una de 6

Gas Butano

La conexión entre la arqueta de descarga de gas butano líquido a presión, situada en la 1ª alineación del Dique de Poniente y los depósitos, se establece por una tubería de 6 de diámetro.

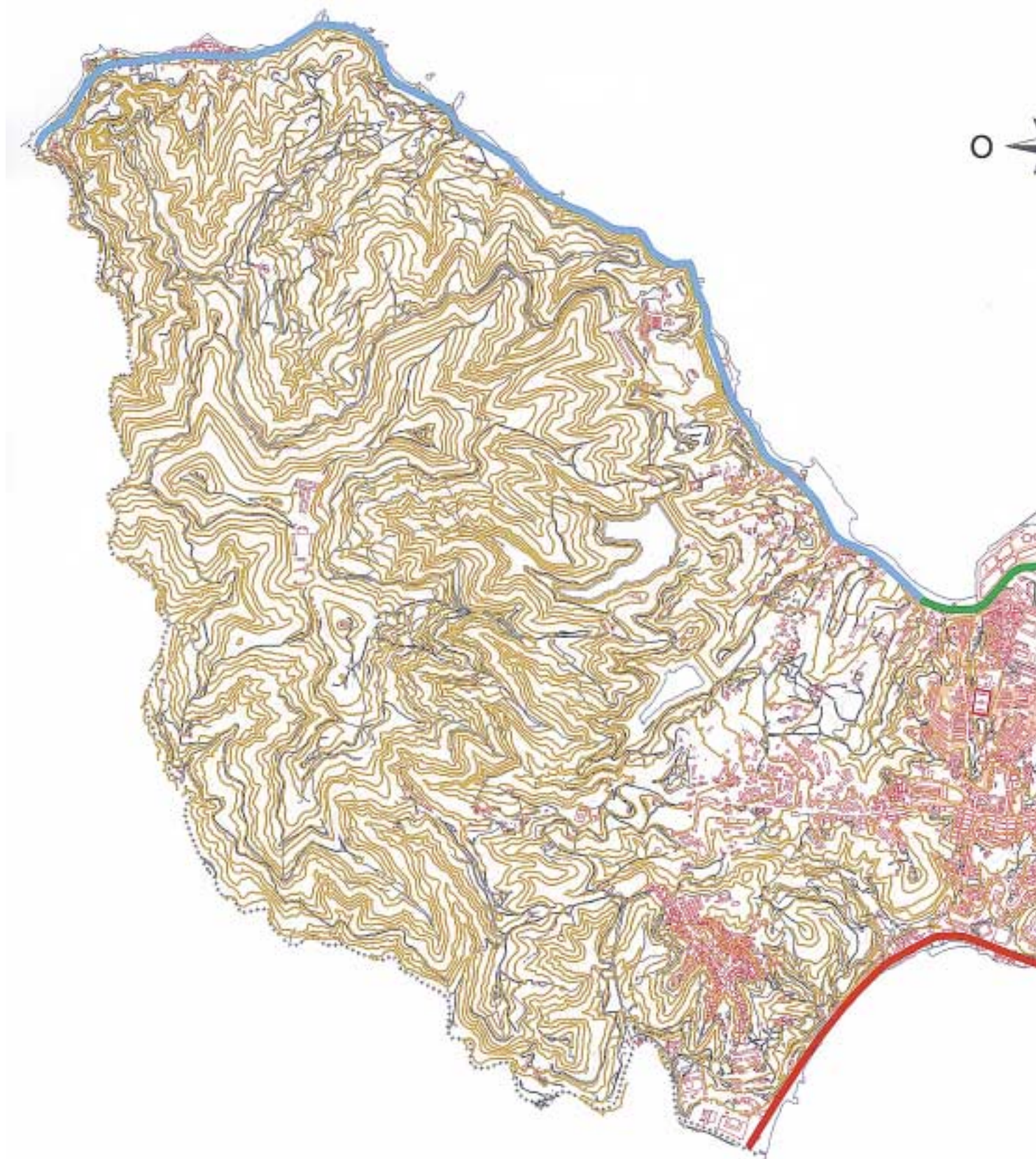
Agua

La comunicación entre los depósitos y el Puerto se logra con el tendido de una tubería en fundición de 25 centímetros de diámetro.

2.7.1.6 Por otros medios others kinds
No existe acceso al puerto por otros medios

2.7.2 Plano de comunicaciones internas Inner communications map



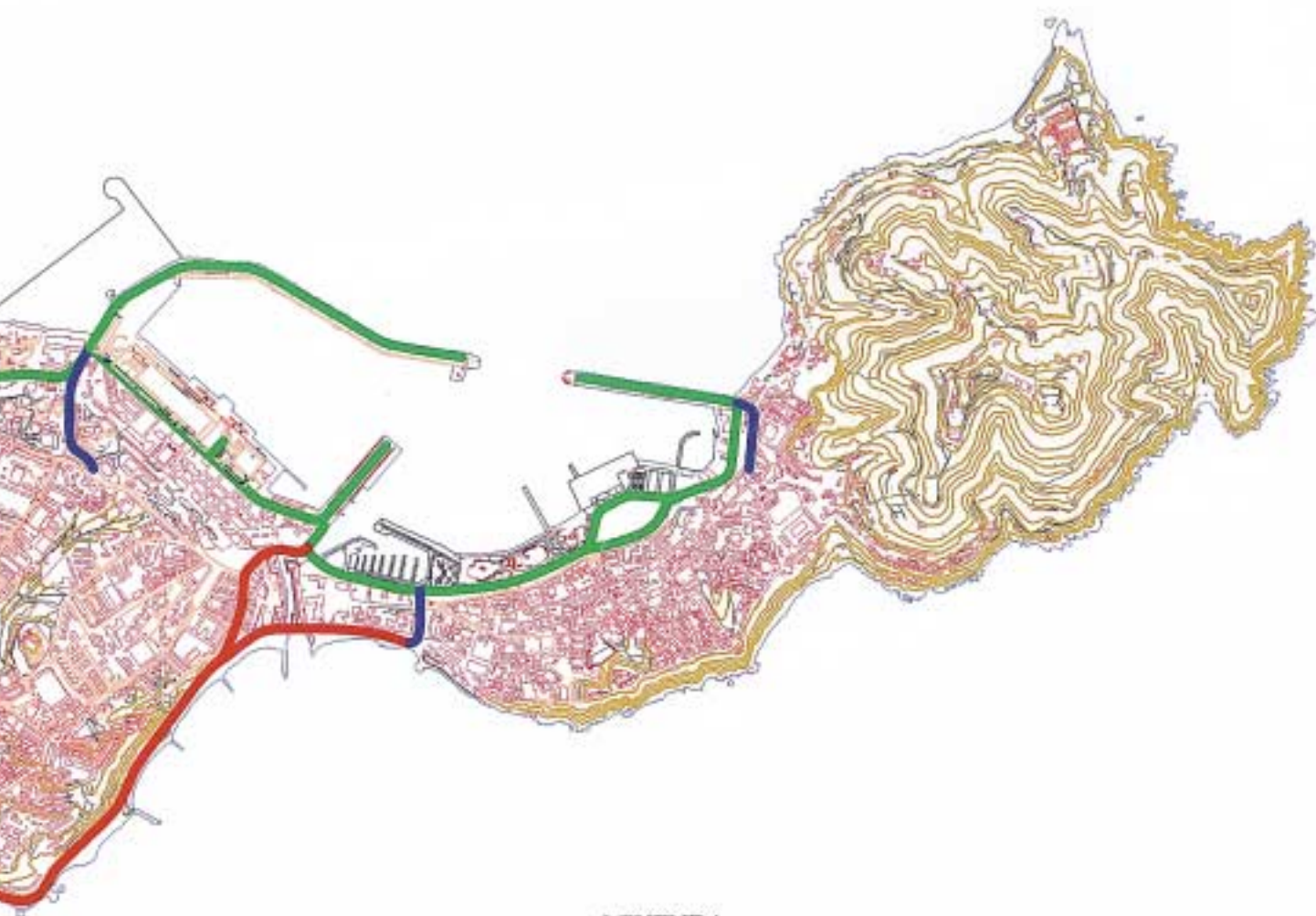
2.7.3 Plano de accesos terrestres Land approaches map



PUERTO DE CEUTA

PLANO DE ACCESOS TERRESTRES

ESCALA GRÁFICA:
0 100 200 400 600 1000



LEYENDA

-  CARRETERA NACIONAL CEUTA-FRONTERA N-352
-  CARRETERA NACIONAL CEUTA-BENZÚ N-354
-  ACCESOS AL PUERTO
-  CIRCULACIÓN INTERIOR





MEMORIA PUERTO DE CEUTA
PORT OF CEUTA ANNUAL REPORT

2004





3

**OBRAS O ACTIVIDADES
AUTORIZADAS A PARTICULARES**

**WORKS OR ACTIVITIES AUTHORIZED
TO PRIVATE OPERATORS**

3.1 Autorizadas antes de empezar el año y todavía vigentes Authorised before the beginning of the year and still in progress

Ref.	Usuario	Situación	m²	Destino	Otorgamiento / Finalización		Canon €
0	Benhamu Corcias, David Molina Genco, S.A.	Muelle Cañonero Dato	436,00	Almacenamiento de mercancías propias.	23/9/03	16/1/23	2.055,12
1		Muelle Cañonero Dato	1.682,87	Almacenamiento de mercancías de construcción.	16/9/02	15/12/22	8.326,02
1.2	Centro Farmacéutico, S. Coop. Ltda.-CECOFAR	Muelle Cañonero Dato	726,67	Almacenamiento de productos farmacéuticos.	26/7/01	15/12/22	5.364,92
1.3	Hierros de Ceuta, S.L.	Muelle Cañonero Dato	111,46	Taller y almacén de mercancías propias.	18/11/02	15/12/22	578,46
10	Guerrero Marruecos, Alb. y Arm.	Muelle Cañonero Dato	1.200,00	Almacenamiento de mercancías propias.	25/10/77	15/12/22	3.090,67
100-A.1	Kilpalsing Dhanani, Hiro.	Explanada de Poniente	574,07	Oficinas, almacén de artículos deportivos y tejidos de su exposición y venta al por mayor.	5/3/90	31/12/04	7.300,52
100-A.2	Sebastián Jimena Jimena.	Explanada de Poniente	546,98	Oficinas y almacén.	5/3/90	31/12/04	6.956,00
100-B	López Godino, Juan.	Explanada de Poniente	1.187,50	Almacenamiento y venta de mercancías propias de productos alimenticios.	6/10/93	31/12/04	19.128,71
100-C	Chaib Septi, Nadia.	Explanada de Poniente	700,00	Oficinas y almacén de tejidos.	14/2/90	31/12/04	7.744,44
100-D	Parres, S.L.	Explanada de Poniente	587,53	Taller de reparación de automóviles de la marca que representan.	25/9/01	31/12/04	6.989,16
101	Ahmed Hassan, Rachida.	Explanada de Poniente	902,20	Almacenamiento de mercancías propias y repuestos de vehículos.	31/10/90	31/12/05	10.704,72
102	Cantesa, S.A.	Explanada de Poniente	3.433,00	Fabricación y suministro de hormigones.	31/10/89	31/10/04	28.935,67
103	Ilustre Ayto. de Ceuta.	Explanada de Poniente	6.250,00	Almacén municipal.	15/11/04	24/4/33	67.113,60
104.1	Juan Carlos Borrego Almanza.	Explanada de Poniente	123,62	Almacenamiento de alimentos congelados.	25/9/01	31/12/04	1.271,18
104.10	Muebles Enrique Ramos, S.L.	Explanada de Poniente	188,48	Almacén de maquinaria, materiales de construcción, venta de suministros industriales y oficinas.	1/6/93	31/12/04	1.938,14
104.11	Kidana, S.L.	Explanada de Poniente	227,97	Almacén de maquinaria, materiales de construcción, venta de suministros industriales y oficinas.	1/6/93	31/12/04	2.344,21
104.12	Kidana, S.L.	Explanada de Poniente	224,44	Almacén de maquinaria, materiales de construcción, venta de suministros industriales y oficinas.	1/6/93	31/12/04	2.307,90
104.2	Kilpalsing Dhanani, Hiro.	Explanada de Poniente	111,60	Almacén de maquinaria, materiales de construcción, venta de suministros industriales y oficinas.	1/6/93	31/12/04	1.147,58
104.3	Autorecambios Enrique, S.L.	Explanada de Poniente	230,40	Almacén de maquinaria, materiales de construcción, venta de suministros industriales y oficinas.	30/9/97	31/12/04	2.369,20
104.4	Amar Hamadi, Mohamed	Explanada de Poniente	235,62	Almacén de maquinaria, materiales de construcción, venta de suministros industriales y oficinas.	1/6/93	31/12/04	2.422,86
104.5	Hamadi Amar e Hijos, S.L.	Explanada de Poniente	237,60	Almacén de maquinaria, materiales de construcción, venta de suministros industriales y oficinas.	1/6/93	31/12/04	2.443,24
104.6	Kidana, S.L.	Explanada de Poniente	232,80	Almacén de maquinaria, materiales de construcción, venta de suministros industriales y oficinas.	1/6/93	31/12/04	2.393,88
104.7	Electricidad Muñoz e hijos, S.L.	Explanada de Poniente	280,08	Almacén de maquinaria, materiales de construcción, venta de suministros industriales y oficinas.	30/4/02	31/12/04	2.880,05
104.8	Vashdev Shahdarpuri, Ramesh.	Explanada de Poniente	235,01	Almacén de maquinaria, materiales de construcción, venta de suministros industriales y oficinas.	1/6/93	31/12/04	2.416,55
104.9	Mulchand Daryanani, Chandiram.	Explanada de Poniente	318,92	Almacén de maquinaria, materiales de construcción, venta de suministros industriales y oficinas.	1/6/93	31/12/04	3.279,44
105.0	Clap Lavado, S.L.	Explanada de Poniente	600,00	Almacén de maquinaria, materiales de construcción, venta de suministros industriales y oficinas.	15/6/01	30/6/03	6.764,44
105.1	Chocron Levy, Moises .	Explanada de Poniente	325,00	Explotación centro de lavado a presión de vehículos y embarcaciones.	1/4/92	14/4/03	2.848,09
105.2	Plautia, S.L.	Explanada de Poniente	431,78	Almacén de mat. y maquinaria de construcción y venta de suministros ind.	12/5/95	30/6/03	3.783,42

Este gráfico 3.1 continúa en la siguiente página.

Gráfico 3.1. Viene de la página anterior.

Ref.	Usuario	Situación	m²	Destino	Otorgamiento/Finalización		Canon €
105.3	Comercial Navas. S.L.	Explanada de Poniente	162,90	Almacén de mat., maquin. de construcc. y venta de suministros industriales.	25/11/94	30/6/03	1.427,41
105.4	Fuentes Domínguez, Antonio.	Explanada de Poniente	159,75	Almacén de mat., maquinaria de constr. venta de sum. industriales.	25/11/94	30/6/03	1.399,80
105.5	Sánchez y Gema, S.L.	Explanada de Poniente	157,86	Almacenamiento y venta de productos alimenticios	1/11/01	30/6/03	1.383,86
105.6	Chandru Mulchand, Daswani.	Explanada de Poniente	304,62	Almacén de materiales, maquinaria de construcción y venta de suministros ind.	12/5/95	30/6/03	2.670,44
105.7	Other Things, S.L.	Explanada de Poniente	205,35	Almacén de mercancías propias y actividad indus. de fabric. muebles.	17/6/03	30/6/03	2.111,00
105.8	Alta Cocina Julián Muñoz, S.L.	Explanada de Poniente	152,74	Almacén de mat., maquinaria de constr. venta de sum. industriales	12/5/95	30/6/03	1.338,98
106	Preo S.A.	Explanada de Poniente	531,41	Almacén de mat., maquinaria de constr. venta de sum. industriales	31/10/89	31/12/04	0,00
106.1	Comercial Navas, S.L.	Explanada de Poniente	290,52	Almacén de mat., maquinaria de constr. venta de sum. industriales	1/6/93	31/12/04	3.189,71
106.2	Transportes Nieves, S.A.	Explanada de Poniente	301,23	Recepción/transportes y entrega de mercancías	21/7/00	31/12/04	3.558,95
106.3	Iswar Vashi Mantani	Explanada de Poniente	255,57	Almacenamiento de materiales y maq. de construcc. y V. de suministro ind.	21/2/03	31/12/04	2.805,98
106.4	Ricardo Pareja López	Explanada de Poniente	474,42	Almacén de mat., maquinaria de constr. y venta de sum. industriales	28/5/01	31/12/04	5.208,17
106.5	Almacenes San Pablo de Ceuta, S.L.	Explanada de Poniente	266,64	Almacenaje y venta al público de mercancías propias	5/2/01	31/12/04	2.927,52
106.8	Almacenes Mariso, S.A.	Explanada de Poniente	334,30	Almacén de materiales y maquinaria de construcción y V. de S.I.	1/6/93	31/12/04	3.670,39
106.9	Electrónica Valerol, S.L.	Explanada de Poniente	310,93	Almacenamiento y venta de material náutico y productos de electrónica	9/5/04	31/12/04	3.413,81
107	Almacenes San Pablo de Ceuta, S.L.	Explanada de Poniente	1.670,43	Almacenamiento de mercancías propias y venta al público	16/6/88	16/6/03	14.590,08
108	Comercial Mondasu, S.A.	Muelle Cañonero Dato	1.507,00	Almacenamiento y venta de material náutico y productos de electrónica	23/2/94	23/2/14	13.787,68
109	Atlas, S.A. Comb. y lubricantes	Dársena Deportiva	74,40	Estación de suministro para embarcaciones de pesca y de recreo	1/3/96	1/3/06	1.059,50
11	Banco Bilbao Vizcaya Argentaria	Muelle Cañonero Dato	600,00	Almacenamiento de mercancías propias	11/12/03	15/12/22	1.545,34
110	Florelysa, S.A.	Explanadas Preembarque de Vehículos	156,00	Explotación de dos locales para alimentación, bazar y bar-cafetería	16/4/99	31/5/19	7.300,70
111	Hormigones y Áridos de Ceuta, S.A.	Muelle de Levante	2.767,50	Planta de fabricación de hormigón, recepción y dist. áridos y cemento	30/9/97	30/9/07	47.591,54
112	Petrolífera Dúcar, S.L.	Muelle Cañonero Dato	204,00	Instalación de boca de suministro.	15/9/89	15/9/10	3.085,69
114	Ilustre Ayuntamiento de Ceuta	Explanadas de la Marina	41.395,31	Parque Marítimo del Mediterráneo.	22/5/92	22/5/22	70.304,08
114.1	Parque Mart. Medit. S.A.	Poblado Mariner	3.581,57	Zona de viales, plazas y jardines	1/7/99	22/5/22	28.080,42
114.1.1	Deportes Mendoza, S.L.	Poblado Mariner	199,41	Náutica, pesca y submarinismo	12/6/01	22/5/22	2.336,15
114.1.11	Abdeljalak Amen Ahmed	Poblado Mariner	59,40	Pub cafetería	12/6/01	22/5/22	695,22
114.1.13	Abdelhamid Hatim el Abdi	Poblado Mariner	52,61	Restaurante Libanés	12/6/01	22/5/22	616,34
114.1.14	Yamila Tuhamituhami y Sumisa Ahmed Sadik	Poblado Mariner	199,41	Franquicia heladería	12/6/01	22/5/22	2.336,15
114.1.16-40	Restaurantes Ceuties, S.L.	Poblado Mariner	277,24	Restaurante marroquí	12/6/01	22/5/22	3.247,93
114.1.18	Mª Ángeles Panadero Sosa	Poblado Mariner	28,39	Golosinas y regalos	12/6/01	22/5/22	332,60
114.1.19	Dinawamar, S.L.	Poblado Mariner	68,77	Peluquería y centro de belleza	12/6/01	22/5/22	805,34
114.1.20	Íntima Elegancia, S.O.	Poblado Mariner	41,31	Confección	14/4/04	22/5/22	480,46
114.1.21	Gestión Inmobiliaria Ceutí, S.L.	Poblado Mariner	46,84	Regalos y complementos	12/6/01	22/5/22	548,75
114.1.2-28	Diego León Fdez. / Antonio León Fdez.	Poblado Mariner	237,60	Burguer y pizzería	12/6/01	22/5/22	2.783,54
114.1.23	Rest. McDonald's, S.A.	Poblado Mariner	450,00	Burguer	12/6/01	22/5/22	5.271,89
114.1.24	Esteban Acosta del Río/Mª Concepción Guerra Ruiz	Poblado Mariner	121,59	Pub tropical	12/6/01	22/5/22	1.424,46
114.1.29	Manuel Calvillo Cuenca	Poblado Mariner	111,57	Centro de estudios	12/6/01	22/5/22	1.307,06
114.1.3	Mohamed Hamadi	Poblado Mariner	85,29	Cafetería tetería	12/6/01	22/5/22	999,19
114.1.30	Mª África Rguez. Blanco	Poblado Mariner	80,64	Gabinete jurídico	12/6/01	22/5/22	944,70

Este gráfico 3.1 continúa en la siguiente página.

3.1 Autorizadas antes de empezar el año y todavía vigentes Authorised before the beginning of the year and still in progress

Gráfico 3.1. Viene de la página anterior.

Ref.	Usuario	Situación	m²	Destino	Otorgamiento / Finalización		Canon €
114.1.31	Jorge Damián Chávez López	Poblado Marino	72,73	Oficina de arquitectura	12/6/01	22/5/22	852,05
114.1.32	Sdad. Española de Radio-difusión, S.A. (SER)	Poblado Marino	102,03	Emisora de radio	10/11/03	22/5/22	1.195,14
114.1.33	Fdez. Delgado, Luis M.	Poblado Marino	174,76	Pub y salón de máquinas recreativas	12/6/01	22/5/22	2.047,36
114.1.34	Sertosa	Poblado Marino	94,14	Oficinas de empresa	12/6/01	22/5/22	1.102,87
114.1.35	Instalaciones Anasal, S.L.	Poblado Marino	98,07	Oficinas	29/9/04	22/5/22	1.028,17
114.1.36-A	Servicios Integrales de Ceuta, S.L.	Poblado Marino	59,40	Oficinas	12/6/01	22/5/22	695,92
114.1.36-B	Alice Food, S.L.	Poblado Marino	59,40	Oficinas	24/9/03	22/5/22	896,14
114.1.37	Rafael Carrasco Morón	Poblado Marino	212,98	Restaurante	28/11/03	22/5/22	2.453,26
114.1.38	Ideal China Town, S.L.	Poblado Marino	160,09	Restaurante chino	12/6/01	22/5/22	1.875,52
114.1.39	Isabel Ruiz Gutierrez	Poblado Marino	39,33	Salón de estética	12/6/01	22/5/22	460.751,3
114.1.4	El Hossain El Ghalouli Omar	Poblado Marino	119,49	Restaurante Francés	21/6/01	22/5/22	99,85
114.1.41-42	Jose Antonio Gª Pastor	Poblado Marino	160,40	Cervecería	10/12/03	22/5/22	1.878,86
114.1.43	C&O Consultores Ceuta, S.L.	Poblado Marino	118,55	Oficina Inmobiliaria	16/11/04	22/5/22	1.388,86
114.1.44	Jilio Ruiz Núñez	Poblado Marino	62,63	Estudio de Pintura	12/6/01	22/5/22	733,70
114.1.45	Ana Borrego Bermúdez	Poblado Marino	63,76	Gabinete de Fisioterapia	25/4/03	22/5/22	746,98
114.1.46	Academia Soce, S.L.	Poblado Marino	81,57	Academia de Estudios	12/6/01	22/5/22	955,60
114.1.47	Academia Soce, S.L.	Poblado Marino	78,83	Academia de Estudios	12/6/01	22/5/22	923,52
114.1.5	Hossein Amar Mizian	Poblado Marino	197,82	Disco Bar	12/6/01	22/5/22	2.317,52
114.1.6	Fdez. Delgado, Luis M.	Poblado Marino	197,82	Pub y Salón de Máquinas Recreativas	12/6/01	22/5/22	2.317,52
114.1.7	Yamal Sadik Hamadi y Nordin Mohamed Buchaid	Poblado Marino	79,39	Hostelería	12/6/01	22/5/22	930,07
114.1.9	Nari Kanayalal Motwani	Poblado Marino	58,13	Coctelera Bar	12/6/01	22/5/22	681,01
114.1.11	Ahmed Mohamed, Mustafa	Parque Marítimo del Mediter.	255,77	Burguer Pub. (La Almena).	5/4/00	22/5/22	3.185,34
114.1.12	Gran Casino de Ceuta S.A.	Parque Marítimo del Mediter.	1.320,00	Casino	29/12/95	22/5/22	16.441,98
114.2	Fernando Ramos Oliva	Parque Marítimo del Mediter.	285,80	Disco Bar y Tienda de Souvenirs	29/12/95	22/5/22	3.559,92
114.3	Restaurante La Peña S.L.	Parque Marítimo del Mediter.	582,90	Restaurante y Bocadillería-Sandwichería	29/12/95	22/5/22	7.260,64
114.7	Noelia Isabel Sánchez Carrillo	Parque Marítimo del Mediter.	109,60	Mesón de Vinos y Tapas Variadas.	22/5/00	22/5/22	1.364,95
114.8	Fco. Manuel y Jesús	Parque Marítimo del Mediter.	118,00	Bar-Cervecería	26/7/01	22/5/22	1.469,83
114-B	Javier Blanco Batista						
	Ilustre Ayto. de Ceuta	Explanadas de La Marina	1.090,00	Aparcamiento de Vehículos para el Parque Marítimo del Mediterráneo.	5/4/00	22/5/22	11.122,43
115	Sertosa	Muelle de Poniente	90,01	Almacén-Taller para Servicio Remolcadores	30/7/92	30/7/07	1.733,06
117	Borras, S.L.	Muelle de Levante	935,00	Almacenamiento de Materias Primas para Chocolates que Fabrica y al Stock...	24/5/01	13/6/13	17.850,44
118	Portel, Serv.Telemáticos, S.A	Recinto Portuario	10,00	Centro de Control	30/9/97	30/10/07	12.447,89
119	Atunasa, S.L.	Muelle de Levante	897,00	Engorde y Cultivación de Especies de Pescado, almacenamiento y enseres Pesqueros	27/4/02	2/4/22	11.753,56
12.1	Mondéjar Cantera, Miguel	Muelle Cañonero Dato	240,00	Almacenamiento y Garajes de Vehículos	8/11/56	15/12/22	1.246,31
12.2	Juan Luis Jimenez Fdez.	Muelle Cañonero Dato	360,00	Taller de Chapa y Pintura	21/7/00	15/11/22	1.869,46
120	Cia. Transmediterránea, S.A.	Atrake Nº 1, Galería y Espejo de Agua	0,00	Operación de Emb./Desemb. de Pas./Vehi. en Régimen de Equipaje y Carga y P. Venta.	22/7/98	4/8/06	57.379,01
121	Grupo Dos Ceuta, S.L.	Puerto Pesquero	0,00	Explotación de Bar/Restaurante	27/5/99	2/6/04	0,00
122	Francisco Javier García Castañeda	Muelle de Alfau	1.261,50	Recogida de Aceites Procedente del Sector Pesquero y otras actividades...	7/5/02	24/4/22	13.705,67
123	Tenaveluce Cia, S.L.	Muelle de Poniente (adosado al almacén nº 3)	300,00	Almacenamiento de Mercancías Propias para el Aprovisionamiento a Buques y Pasaje	16/9/02	4/9/12	3.930,95
124	Francisco Ayala Mejías	Muelle de Alfau	675,00	Construcción de Una Estación de Suministro de Combustibles Líquidos	19/9/02	11/9/17	5.442,30
125	Europa Ferrys, S.A. (Euroferrys)	Muelle Cañonero Dato, atraque núm. 2.	1.709,49	Operación de Embarque y Desemb. de Pasaje, Vehículos en Régimen de Equip. y Carga	20/2/03	15/1/13	42.978,54
126	Duarte Zamorano, Emilia	Explanada de La Marina	270,00	Servicio de Hostelería Bar-Restaurante	20/2/03	16/1/13	5.363,44
13.1	Quetglas/Buades y Familias	Muelle Cañonero Dato	600,00	Almacenamiento de Mercancías Propias	25/10/77	15/12/22	3.114,35
13.2	García Castilla Roberto	Muelle Cañonero Dato	300,00	Almacenamiento de Mercancías Propias	13/7/95	15/12/22	1.557,18
13.3	Ángel Alarcón Gómez	Muelle Cañonero Dato	150,00	Almacenamiento de Mercancías Propias	4/6/98	15/12/22	778,61
13.4	Intertrade Ceuta	Muelle Cañonero Dato	120,00	Almacenamiento de Mercancías Propias	20/4/92	15/12/22	622,88
13.5	Hiecutitos Ceuta, S.L.	Muelle Cañonero Dato	30,00	Almacenamiento de Mercancías Propias	22/4/92	15/12/22	152,02
14	Almacenes Rojo S.L.	Muelle Cañonero Dato	1.200,00	Venta al Mayor y Menor de Mercancías Propias	22/7/98	25/2/07	6.187,28
15	Deportes Africa Sport, S.L.	Muelle Cañonero Dato	937,00	Exposición, Venta de Accesorios y Elem. Nautico Deportiva y Bar-Cafetería.	6/10/99	22/3/19	15.124,09

Este gráfico 3.1 continúa en la siguiente página.

Gráfico 3.1. Viene de la página anterior.

Ref.	Usuario	Situación	m²	Destino	Otorgamiento/Finalización		Canon €
15-B	Cam. Ofic. Comerc. Indust. Nav.	Muelle Cañonero Dato	360,00	Fines Propios de La Corporación	3/4/84	3/4/99	1.918,67
15-C	Pozo Portillo, Isabel	Muelle Cañonero Dato	8,00	Venta de Tabacos, Prensa y Golosinas	12/5/03	24/4/18	1.095,01
16	Res.Africa, S.A., Africatours SL., V. Alminatours	Muelle Cañonero Dato	2.942,00	Residencia de Viajeros y Agencias de Viajes	24/6/66	15/12/22	14.331,74
17	Antonio Chapela, S.A.	Muelle Cañonero Dato	2.951,32	Centro Comercial.	16/9/94	15/12/22	21.151,90
18.1	Congelados Superfrío, S.L.	Muelle Cañonero Dato	282,00	Almacenamiento de Productos Congelados y de Alimentación	20/5/03	6/6/08	2.634,40
18.2	Chocron Levy, Ramón	Muelle Cañonero Dato	288,00	Almacenamiento de Mercancías Propias.	16/9/91	6/6/08	1.315,60
18.3	Pedro García Martín	Muelle Cañonero Dato	138,00	Almacenamiento de Madera y Utiles Propios de la Carpintería	16/11/04	6/6/08	630,38
19.1	Molina Genco, S.A.	Muelle Cañonero Dato	600,00	Almacenamiento de Mercancías Propias	16/9/87	15/12/22	2.392,03
19.2	Ilustre Ayto. de Ceuta	Muelle Cañonero Dato	600,00	Almacenamiento de Mercancías Propias.	29/4/94	15/12/22	2.392,03
2	Mª Mercedes Luque Ruiz	Muelle Cañonero Dato	600,00	Taller de Cristalería de Automóvil	21/7/00	28/7/20	3.115,74
20	Almacenes Comerciales, S.L.	Muelle Cañonero Dato	1.200,00	Almacenamiento de Mercancías Propias y Montaje de Aparatos Electrónicos.	1/8/80	15/12/22	4.784,05
21	Almacenes Cañonero Dato S.L.	Muelle Cañonero Dato	1.200,00	Almacenamiento de Mercancías Propias	20/1/76	15/12/22	4.784,05
22	Casa Ros, S.A.	Muelle Cañonero Dato	1.200,00	Comercial e Industr. Como Almacén, Venta, Expos., Ofic. y Oper. Regla de Origen	25/9/03	31/5/23	31.771,81
23.1	Pablo Rico Josefa	Muelle Cañonero Dato	576,00	Taller Mecánico de Reparaciones Navales	8/5/79	15/12/22	2.296,34
23.2	Agencia Partida, S.A.	Muelle Cañonero Dato	264,00	Taller de Reparaciones Navales	15/7/87	15/12/22	1.052,48
23.3	Comercial Multicentros, S.A.	Muelle Cañonero Dato	360,00	Taller Mecánico de Reparac. Navales	10/11/95	15/12/22	1.435,21
24	Endesa Generación, S.A.	Muelle Cañonero Dato	600,00	Almacenamiento de Mercancías Propias	24/5/01	15/12/22	2.392,03
25	Endesa Generación, S.A.	Muelle Cañonero Dato	600,00	Almacenamiento de Mercancías Propias para Abastecer la Central Diesel	16/9/02	28/8/14	8.082,25
26	Endesa Generación, S.A.	Muelle Cañonero Dato	5.293,00	Instalación de Tres Grupos Diesel Generadores de Energía Eléctrica	24/5/01	16/1/15	24.533,00
27	Garaje Africa,S.A.	Muelle Cañonero Dato	1.808,00	Venta de Vehículos y Taller	19/8/02	29/9/06	10.689,86
28	Comandancia Militar de Marina	Muelle Cañonero Dato	975,00	Edificio Militar	3/12/74		0,00
29	Ag. Est. Adm.Tributaria I.R.T.F.	Muelle Cañonero Dato	1.350,00	Edificio para Intervención y Registro del Puerto Franco de Ceuta	15/9/43		0,00
3	Chapela Casado, Antonio	Muelle Cañonero Dato	600,00	Edificio para Almacén de Mercancías Propias	22/9/77	15/12/22	1.329,17
30	Dozahi, S.A.	Muelle Cañonero Dato	1.116,00	Almacenaje y Venta al Por Mayor y Menor de Mercancías Propias.	5/3/99	17/3/19	30.436,44
31	Almacenes Marisol, S.A.	Muelle Cañonero Dato	1.116,00	Distribución de Mercancías Prop. Ofic., y Taller de Reparaciones de las mismas	5/3/99	27/4/19	30.436,43
32	Garaje Africa,S.A.	Muelle Cañonero Dato	1.800,00	Taller de Reparaciones, Estación de Servicios, Repuestos, Venta de Autos	1/7/99	16/7/19	27.316,84
33	Casa Ros, S.A.	Muelle Cañonero Dato	1.800,00	Almacén de Mercancías Propias, Talleres de Fabrición y Montaje de Aparatos etc...	23/2/94	16/2/94	24.664,10
34	Molina Genco, S.A.	Muelle Cañonero Dato	1.800,00	Almacén Para Materiales de Construcción y Efectos Navales.	16/11/87	15/12/22	8.771,56
35	Aubensa, S.A.	Muelle Cañonero Dato	3.954,00	Comercial, Trabajos de reparación y montaje, con Instalaciones Anejas Propias.	21/2/03	15/12/22	17.566,18
36-37	Superdistribución Ceuta S.L.	Muelle Cañonero Dato	5.457,00	Almacenamiento de Mercancías Propias y Oficinas.	6/10/93	17/2/19	46.771,70
37-B	Superdistribución Ceuta S.L.	Muelle Cañonero Dato	750,00	Almacenamiento de Mercancías Propias	24/6/03	18/1/19	15.473,16
38	AALOG-23,Transportes PLM-007	Muelle Cañonero Dato	6.000,00	Almacenes Militares	29/3/43		0,00
39	Dirección General del MOPU	Muelle Cañonero Dato	732,00	Edificio para la Instalación de Oficina y Servicios Asistenciales	13/7/66		0,00
39.1	Ahmed Mohamed, Mustafa	Planta Baja del Edificio de Portuarios (Muelle C. Dato)	387,25	Bar-Cafetería.	21/7/00	31/7/10	13.635,79
4.1	Megalodon, S.A.	Muelle Cañonero Dato	600,00	Almac. Gareje, Taller, Lavado y Engrase de Vehículos, Etc..	11/11/98	23/12/18	2.364,16
4.2	Construcciones Jomasa, S.L.	Muelle Cañonero Dato	600,00	Almac. Gareje, Taller, Lavado y Engrase de Vehículos, etc.	5/2/01	19/12/18	3.115,74

Este gráfico 3.1 continúa en la siguiente página.

3.1 Autorizadas antes de empezar el año y todavía vigentes Authorised before the beginning of the year and still in progress

Gráfico 3.1. Viene de la página anterior.

Ref.	Usuario	Situación	m²	Destino	Otorgamiento / Finalización		Canon €
40	Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea (AENA)	Explanada Adosada al Puerto Pesquero	33.000,00	Helipuerto Civil	30/12/03	3/4/33	43.240,48
41	Atlas, S.A. Comb. y Lubrificantes	Muelle Cañonero Dato	1.332,00	Instalaciones de Surtidores de Combustibles a Vehículos y Embarcaciones.	1/7/99	16/7/19	9.854,72
42	Cia. Trasmediterránea, S.A.	Muelle Cañonero Dato	2.780,00	Oficinas, Almacén y Servicios Auxiliares.	1/7/99	16/7/19	36.881,22
43	Chapela Ceuta Distribución, S.L.	Muelle Cañonero Dato	1.721,52	Instalación y Explotación de un Frigorífico	1/7/99	15/12/22	16.829,52
44-A	Shell España, S.A.	Muelle Cañonero Dato	1.532,00	Estación de Servicio de Carburantes Líquid.	24/3/86	9/4/06	10.293,00
44-B	BP OIL España, S.A.	Muelle Cañonero Dato	1.625,00	Estación Suministro Carburantes Líquid.	5/3/99	15/4/19	15.160,48
45	Atlas, S.A. Comb. y Lubrificantes	Muelle Cañonero Dato	1.899,00	Estación para Suministro de Carburantes a Vehículos	5/3/99	23/3/19	17.001,38
46	Endesa Generación, S.A.	Muelle Cañonero Dato	720,00	Resguardo de Instalaciones -Instalación de un Grupo Turboalimentador Diesel-	24/5/01	18/12/14	10.728,17
47	Navariba, S.L.	Explanada de Poniente	1.076,00	Supermercado de Alimentación	26/8/04	5/6/24	28.898,00
47.1	Antonio/Fº. Viso Trujillo	Explanada de Poniente	323,00	Reparación de Vehículos, Motores de Mercancía en General.	25/9/03	17/9/23	7.543,50
47.2	Mi Recambio, S.L.	Explanada de Poniente	337,00	Venta de accesorios y Repuestos para Vehículos.	6/10/03	19/9/23	8.090,53
48	Atlas, S.A. Comb. y Lubrificantes	Explanada y Dique de Poniente	0,00	Desvío de cinco Tuberías	2/9/85	15/12/22	0,00
49	Urbaser, S.A.	Muelle Cañonero Dato, Estación Marítima	10.209,00	Explotación de Aparcamientos Vigilados en la Estación Marítima	8/10/04	15/10/24	89.739,89
5	Gil Gómez, Jose	Muelle Cañonero Dato	1.200,00	Almacén para Mercancías Propias	20/4/64	15/12/22	2.658,35
50	Endesa Generación, S.A.	Explanada de Poniente y Avda. del Muelle C. Dato.	2.655,00	Instalación de un Tanque de Fuel-OIL y su interconexión a la central Diesel	7/10/02	12/9/22	25.876,18
51	Instituto Social de La Marina	Muelle Cañonero Dato	570,00	Edificio para Casa del Mar	12/4/73		0,00
52	Emp. Alumb. Eléc. Ceuta Distribución S.A. Uniperson	Zona de Servicio del Puerto de Ceuta	0,00	Explotación de los Activos no Fijos de la Redes Eléctrica de la APC	3/12/04	21/10/39	7.421,06
53.1	Gestión Integral de Fomento SL	Muelle C. Dato, Marina Club: A-1, A-12, B-15, T-2, E-7 y E-8	710,00	Hostelería Almacén y Oficinas	24/2/04	15/10/08	21.558,28
53.10	Viajes Dato, S.L.	Muelle C. Dato, Marina Club, Local B-5	40,00	Agencia de Viajes	7/6/02	23/4/12	1.322,17
53.11	Massai Travel, S.L.	Muelle C. Dato, Marina Club, Locales B-11 y B-11.1	40,00	Agencia de Viajes	10/3/03	18/3/13	1.322,17
53.12	Abselan Amar Mohamed	Muelle C. Dato, Marina Club, Locales B-12 y B-12.3	169,00	Servicios de Hostelería	29/11/02	18/12/12	5.464,45
53.13	Fogas Servicios Ceuta, S.L.U.	Muelle C. Dato, Marina Club, Local A-10.	107,21	Oficinas y Almacén	17/12/02	21/12/12	3.466,52
53.14	Jose Grabiél Alcalá Villar	Muelle C. Dato, Marina Club: A-11, A-11.1	104,00	Oficinas y Almacén de Enseres y Materiales de Limpieza	31/1/05	3/2/15	2.998,46
53.17	Miriam Tour	Muelle C. Dato, Marina Club, Local B-12.1	30,00	Agencia de Viajes	16/5/02	23/4/12	976,25
53.18	Viajes Euro-Marina, S.L. Unipersonal	Muelle C. Dato, Marina Club, Local B-12.2	15,00	Agencia de Viajes	22/5/02	30/4/12	488,14
53.19	Infante López, Jose Manuel	Muelle C. Dato, Edificio Marina Club, Locales A-2, B-3 y B-4	200,00	Agencia de Viajes y Almacenamiento de Mercancías Propias	13/5/03	5/3/13	6.508,48
53.2	Infante López, Jose Manuel	Muelle C. Dato, Marina Club, Local B-10.	60,00	Bar Cafetería (Almacén)	19/6/02	16/5/12	1.952,51
53.3-1	Mohamed Abdeselam Mogarbi, Abdeselam	Muelle C. Dato, Marina Club, Locales A-7, A-7.1 y A-8.1	238,00	Servicios de Hostelería y Bazar	29/5/02	18/6/12	7.695,50
53.3-2	Viajes Mogarbi, S.L.	Muelle C. Dato, Marina Club, Local B-8.	125,00	Agencia de Viajes	29/5/02	18/6/12	4.041,74
53.4	Ideal China Town, S.L.	Muelle C. Dato, Marina Club. Locales B-7; A-6 y E-4.	200,00	Bar Restaurante	10/6/02	23/4/12	6.488,10

Este gráfico 3.1 continúa en la siguiente página.

Gráfico 3.1. Viene de la página anterior.

Ref.	Usuario	Situación	m²	Destino	Otorgamiento/Finalización		Canon €
53.5	Yasmin Travel S.L.	Muelle C. Dato, Marina Club. Locales B-13 y B-14	190,00	Agencia de Viajes y Cafetería	12/8/02	7/5/12	6.183,01
53.6	Gestión Integral de Fomento SL	Muelle C. Dato, Marina Club, Local A-5, B-6 y E-3	100,00	Oficinas	21/10/02	31/5/12	3.233,88
53.7	Benchluch Sudry Samuel	Muelle C. Dato, Marina Club. Locales A-3 y A-4	45,00	Oficinas	19/6/02	23/4/12	1.464,40
53.8	Mohamed Ahmed Hassen	Muelle C. Dato, Marina Club. Locales A-8 y A-9	55,00	Oficinas y Almacén de Utensilios y Materiales	29/6/02	12/6/12	1.789,82
53.9	Viajes Alminatour, S.A.	Muelle Cañonero Dato Marina Club, Local B-1	20,00	Agencia de Viajes	15/9/98	16/9/08	849,84
6.1	Manuel Almagro Fuentes	Muelle Cañonero Dato	300,00	Almacenamiento de Prensa y Revistas	24/7/02	15/12/22	1.557,30
6.2	Sánchez Moreno, Ernesto	Muelle Cañonero Dato	900,00	Almacenamiento de Mercancías Propias	18/3/93	15/12/22	1.993,75
66	Atlas, S.A. Comb. y Lubrificantes	Muelle Cañonero Dato y Poniente	1.151,00	Instalación de Tuberías de Descarga de Gas Butano Líquido a Presión.	28/5/98	12/6/28	5.687,29
66-B	Superdistribución Ceuta S.L.	Muelle Cañonero Dato	1.100,00	Depósito, Exposición y Distribución al por Mayor de Mercancías Propias.	5/4/00	20/4/12	23.638,74
67	Jose Maria Borrás e Hijos, S.L.	Muelle de Poniente	51,42	Almacén para Efectos Navales	12/2/62	15/12/22	324,86
68	Le Diplomate España, S.L.	Muelle de Poniente	30,17	Aprovisionamiento de Buques, Venta de Vehículos, Repuestos, Almacén y Acc.	29/4/94	14/11/16	213,49
69	Le Diplomate España, S.L.	Muelle de Poniente	97,00	Aprovisionamiento de Buques, Venta de Vehículos, Repuestos, Almacén y Acc.	29/4/94	14/11/16	635,12
7	Tabacos Ceuta y Melilla, S.A.	Muelle Cañonero Dato	252,00	Almacenamiento de Mercancías Propias	6/3/64	15/12/22	558,25
70	Academia Premier Ceuta, S.L.	Muelle de Poniente	138,00	Enseñanzas para Titulaciones Náuticas.	5/3/99	5/5/19	1.719,04
71	Abad Aranda, Jose	Muelle de Poniente	138,00	Almacenamiento como Suministro de Efectos Navales e Industr. y Repuesto en General	15/7/87	15/12/22	871,88
72	Abad Aranda, Jose	Muelle de Poniente	138,00	Almacenamiento como Suministro de Efectos Navales e Industr. y Repuesto en General	15/7/87	15/12/22	871,88
73.1	Los Lucas Ceuta, S.L.	Muelle de Poniente	105,32	Exportación, Importación de Vehículos Usados y Compra/Venta, Exposición y Repuestos.	3/11/99	30/4/19	1.293,48
73.2	Servimensa, S.L.	Muelle de Poniente	158,42	Recepción y Envío de Mercancías y Servicio de Recaderos o Cosarios.	27/10/99	30/4/19	1.945,62
74	Abad Aranda, Jose	Muelle de Poniente	75,60	Almacenamiento como Suministro de Efectos Navales e Industr. y Repuesto en General	16/9/75	15/12/22	477,65
77	Ybarrola S.A.	Muelle de Poniente	126,00	Oficinal y Almacén	23/1/62	15/12/22	1.395,46
78	Atlas, S.A. Comb. y Lubrificantes	Explanada y Muelle de Poniente	0,00	Almacenaje de Mangueras y Accesorios/Ampliación de Red de Descarga y Suministro	12/11/56	15/12/22	32.990,47
79	Ministerio Agricultura y Pesca	Espigón "Reina Victoria" Muelle de Poniente	102,00	Edificio Destinado a Pabellón para Prácticos	26/9/44		0,00
8	Tabacos Ceuta y Melilla, S.A.	Muelle Cañonero Dato	1.200,00	Almacenamiento de Mercancías Propias	30/3/64	15/12/22	2.658,35
80	Petrolifera Ducar, S.L.	Muelle de Poniente y Levante	0,00	Tendidos de Tuberías de Combustible y Agua.	21/3/58	15/12/22	20.585,77
81	Cemex España, S.A.	Muelle de Levante	600,00	Depósito y Distribución de Cementos	13/7/95	18/12/12	26.137,34
82	Molinos de Ceuta, S.A.	Muelle de Alfau	3.700,00	Fábrica de Harina	1/9/59	15/12/22	8.196,56
82-B	Rocher Gamero, Andrés	Muelle de Alfau	600,00	Almacenamiento de Mercancías Propias	12/7/89	12/7/03	4.295,33
82-C	Sdad. Coop. Auto-Serv. y Rep.Taxi y Radio Taxi	Muelle de Alfau	372,78	Suministro de Combustible, Lavado, Venta de Repuestos Reparaciones Mecánicas	28/11/97	22/12/12	4.083,54
83.1	Francisco González Polo	Muelle Pesquero	12,00	Construcción de un Cuartillo para Almacenamiento de Enseres de Pesca	21/7/00	3/8/10	120,83
83.2	Luis de Amuedo Sánchez	Muelle Pesquero	25,00	Construcción de un Cuartillo para Almacenamiento de Enseres de Pesca	21/7/00	3/8/10	254,99
83.3	Sebastián Ortega Díaz	Muelle Pesquero	12,00	Construcción de un Cuartillo para Almacenamiento de Enseres de Pesca	21/7/00	31/7/10	120,83
84	Sociedad de Fomento Procesa	Darsena Deportiva	700,00	Construcción de un Club Náutico	15/4/04	16/4/34	6.096,58

Este gráfico 3.1 continúa en la siguiente página.

3.1 Autorizadas antes de empezar el año y todavía vigentes Authorised before the beginning of the year and still in progress

Gráfico 3.1. Viene de la página anterior.

Ref.	Usuario	Situación	m²	Destino	Otorgamiento / Finalización		Canon €
85	Información y Turismo	Muelle Cañonero Dato	103,00	Oficina de Información y Turismo	29/7/64		0,00
86	Emp. Alumb. Eléc. Ceuta	Muelle Cañonero Dato	97,00	Tendido de Cable Subterráneo y Construcción de dos Casetas	20/3/62	15/12/22	1.798,31
87	Distribución S.A. Unipersonal	Explanada de Poniente	1.182,00	Exposic. y Venta de Motocicletas, Embarcaciones, Repuestos, Of. y Taller	8/5/02	1/5/22	17.871,42
88	Luque Import S.L.	Explanada de Poniente	1.182,00	Exposic. y Venta de Motocicletas, Embarcaciones, Repuestos, Of. y Taller	8/5/02	1/5/22	17.871,42
88	Marina Seca y Varadero de Ceuta, S.A.	Muelle de Alfau	6.054,00	Construcción de un Varadero para Reparación y Servicios a Embarcaciones	21/4/04	23/4/34	54.699,56
89	Comercial Zaragoza, S.L.	Explanada de Poniente	2.541,00	Importación y Exportación de Artículos Alimenticios y de Limpieza	24/1/00	5/2/15	52.044,92
9	Constru Mar Ceuta, S.L.	Muelle Cañonero Dato	1.200,00	Almacenamiento de Materiales de Construcción, Utillaje y Maquinaria	23/11/01	1/11/21	6.230,56
90	Peserpa, S.L.	Explanada de Poniente	308,00	Servicios Técnicos de Automóvil	11/12/03	11/12/23	9.262,21
91	Urbaser, S.A.	Explanada de Poniente	5.675,00	Almacén de depósito de maquinaria, camiones, oficinas, talleres de limpieza	9/5/03	31/8/11	61.337,93
92	Servicios y Repuestos Marítimos, S.L. (SERMASA)	Explanada de Poniente	805,00	Almacenamiento como suministro de efectos navales e Indus. y repuesto en General	26/4/02	2/4/22	10.083,58
93.1	Inversiones Inmobiliaria Norte y Sur XX, S.L.	Explanada de Poniente	810,03	Almacén de Merc. Propias y Distribución de Mat. Electrónico y Náutico	25/9/01	1/7/23	14.874,62
93.2	Auto Ceuta S.A.	Explanada de Poniente	785,70	Almacén, Exposición y Venta de Vehículos, Electrodomésticos, Repuestos y Talleres	25/9/01	1/7/23	14.874,79
94	Auto Ceuta S.A.	Explanada de Poniente	2.273,75	Exposición, Venta y Taller de Vehículos	23/6/97	30/6/09	17.688,30
95.1	Petrolífera Ducar, S.L.	Explanada de Poniente	8.966,00	Almacén descubierto para acopios de materiales diversos	1/4/92	5/1/10	56.999,93
95.2	Petrolífera Ducar, S.L.	Explanada y Muelle de Poniente	0,00	Factoría de productos petrolíferos	1/4/92	5/1/10	9.272,21
96	Contratas Euroceuta, S.L.	Explanada de Poniente	2.531,71	Almacenamiento de Merc. propias, Expos., venta, oficinas y fabrica de Mobiliario	25/6/03	16/1/23	14.774,76
98.1	Fernandez Aguilar, Nicolás	Explanada de Poniente	937,00	Almacenamiento de Mercancías Propias y Oficinas	14/3/84	23/3/04	7.359,18
98.2	Rodaco Motor, S.A.	Explanada de Poniente	213,00	Almacenamiento de Mercancías Propias	4/3/97	14/3/04	1.639,30
98-B.1	Auto Ceuta Cars, S.A.	Explanada de Poniente	712,00	Exposición, Venta y Reparación de Automóviles.	21/7/00	18/12/05	5.629,45
98-B.2	Rodaco Motor, S.A.	Explanada de Poniente	409,00	Almacenamiento y Ventas de Mercancías Propias	16/9/91	18/12/05	2.470,39
EA-1	Sánchez Vega, Dolores	Estación Marítima, Planta Alta	45,00	Bar-Cafetería	23/1/03	31/12/17	8.806,72
EA-3	Tenaveluce Cia. SL	Estación Marítima, Planta Alta	6,25	Venta de Artículos de Regalos y Complementos	30/7/03	31/12/10	1.822,07
EA-4	Yelemare Comercial	Estación Marítima, Planta Alta	73,00	Venta de Artículos de Regalos y Complementos	30/7/03	31/12/10	21.281,56
EB-10	Becerra Fernandez, Antonio	Estación Marítima, Planta Baja	27,04	Bazar y Alimentación	23/1/03	31/12/17	5.291,84
EB-11	Viaje Puntaeuropea, S.A.	Estación Marítima, Planta Baja	18,30	Agencia de viajes	23/1/03	13/12/17	3.581,39
EB-13	McDouglas, S.L..	Estación Marítima, Planta Baja	35,00	Bazar y Alimentación	10/3/03	31/12/17	6.849,65
EB-14	McDouglas, S.L..	Estación Marítima, Planta Baja	135,00	Bar-Cafetería y Almacén	10/3/03	31/12/17	26.420,08
EB-23	Aurea Tour, S.L.	Estación Marítima, Planta Baja	25,00	Agencia de Viajes	16/12/04	31/12/17	5.182,74
EB-3	Viajes Dinamar	Estación Marítima, Planta Baja	25,00	Agencia de Viajes	23/1/03	31/12/17	4.892,60
EB-4	Palenzuela Ariza, Manuel	Estación Marítima, Planta Baja	26,00	Bazar y Alimentación	23/1/03	31/12/17	5.088,31
EB-5	Abyla Viajes, S.L.	Estación Marítima, Planta Baja	26,00	Agencia de Viajes	23/1/03	31/12/17	5.088,31
EB-6	Hermanos Ferrón, C.B.	Estación Marítima, Planta Baja	67,10	Bazar y Alimentación	23/1/03	31/12/17	13.131,78
EB-7	Trujillo, S. L. Agencia de Viajes	Estación Marítima, Planta Baja	18,72	Agencia de Viajes	23/1/03	31/12/17	3.663,58

Este gráfico 3.1 continúa en la siguiente página.

Gráfico 3.1. Viene de la página anterior.

Ref.	Usuario	Situación	m ²	Destino	Otorgamiento/Finalización		Canon €
EB-8	Nautravel, S.A.	Estación Marítima, Planta Baja	18,72	Agencia de Viajes	10/3/03	31/12/17	3.663,58
EB-9	Viso Pacheco, Jose Antonio	Estación Marítima, Planta Baja	25,32	Bazar	23/1/03	31/12/17	4.955,24
GPB-1	Auto Vacaciones S.L.	Estación Marítima, Gal. de Poniente, Atraque nº 2	20,00	Alquiler de Vehículos	23/1/03	31/12/17	3.914,10
GPB-4	Viajes Raimundo, S.L.	Estación Marítima, Gal. de Poniente, Atraque nº 2	40,13	Agencia de Viajes	23/1/03	31/12/17	7.853,60
GPB-5	Viajes Flandria S.A.	Estación Marítima, Gal. de Poniente, Atraque nº 2	40,13	Agencia de Viajes	23/1/03	31/12/17	7.853,60
GPB-6	Alfaship Bacomar S.L.	Estación Marítima, Gal. de Poniente, Planta Baja	27,07	Agencia Consignataria	25/3/99	25/3/04	2.559,18
GPB-7	Viajes Aral, S.L.	Estación Marítima, Gal. de Poniente, Atraque nº 2	25,38	Agencia de Viajes	23/1/03	31/12/17	4.966,98



Ref.	Usuario	Situación	m ²	Destino	Otorgamiento / Finalización		Canon €
103	Ilustra Ayuntamiento de Ceuta	Explanada de Poniente	6.250,00	Almacén Municipal	15/11/04	24/4/33	67.113,60
106.9	Electrónica Valero, S.L.	Explanada de Poniente	310,93	Almacenamiento y Venta de Material Náutico y Productos de Electrónica en General	9/5/04	31/12/04	3.413,81
114.1.20	Íntima Elegancia, S.L.	Poblado Marinero	41,31	Confección	14/4/04	22/5/22	480,46
114.1.35	Instalaciones Anasal, S.L.	Poblado Marinero	98,07	Oficinas	29/9/04	22/5/22	1.028,17
114.1.43	C&O Consultores Ceuta, S. L.	Poblado Marinero	118,55	Oficina Inmobiliaria	16/11/04	22/5/22	1.388,86
18.3	Pedro García Martín	Muelle Cañonero Dato	138,00	Almacenamiento de Madera y Útiles propios de la Carpintería	16/11/04	6/6/08	630,38
47	Navariba, S.L.	Explanada de Poniente	1.076,00	Supermercado de Alimentación	26/8/04	5/6/24	28.898,00
49	Urbaser, S.A.	Muelle Cañonero Dato, Estación Marítima	10.209,00	Explotación de Aparcamientos Vigilados en la Estación Marítima	8/10/04	15/10/24	89.739,89
52	Emp. Alumb. Eléc. Ceuta Distribución S.A.	Zona de Servicio del Puerto de Ceuta	0,00	Explotación de los activos no fijos de las Redes Eléctricas de la APC	3/12/04	21/10/39	7.421,06
53.1	Uniperson	Muelle Cañonero Dato					
	Gestión Integral de Fomento S.L.	Marina Club: A-1, A-12, B-15, T-2, E-7 y E-8	710,00	Hostelería, Almacén y Oficinas	24/2/04	15/10/08	21.558,28
84	Sociedad de Fomento Procesa	Dársena Deportiva	700,00	Construcción de un Club Náutico	15/4/04	16/4/34	6.096,58
88	Marina Seca y Varadero de Ceuta, S.A.	Muelle de Alfau	6.054,00	Construcción de un Varadero para Reparación y Servicios a Embarcaciones	21/4/04	23/4/34	54.699,56
EB-23	Aurea Tour, S.L.	Estación Marítima, Planta Baja	25,00	Agencia de Viajes	16/12/04	31/12/17	5.182,74





MEMORIA PUERTO DE CEUTA
PORT OF CEUTA ANNUAL REPORT

2004



4

ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO

TRAFFIC STATISTIC



4.1

TRÁFICO DEL PASAJE Passenger Traffic

4.1.1 Pasajeros Passengers

4.1.1.1 Pasajeros, número Passengers, number

		Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	Total Total	Interior Local
Línea Regular Regular Shipping Lines	Embarcados / Embarked	1.101.715	0	1.101.715	0
	Desembarcados / Disembarked	1.051.950	0	1.051.950	0
	Total / Total	2.153.665	0	2.153.665	0
De crucero Cruise	Inicio de línea / Starting a cruise			0	
	Fin de línea / Ending a cruise			0	
	En tránsito / In Transit			10.528	

4.1.1.2 Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination

Puerto de origen o destino Port of origin and destination	Cabotaje Domestic		Exterior Foreign		Total Total
	Embarcados Embarked	Desembarcados Disembarked	Embarcados Embarked	Desembarcados Disembarked	
ALGECIRAS	1.093.915	1.044.162	0	0	2.138.077
ALMERIA	0	0	0	3.534	3.534
A ORDENES	0	0	0	1.153	1.153
CARTAGENA	0	0	1.153	0	1.153
LISBOA	0	0	3.534	0	3.534
MALAGA	7.800	7.788	0	199	15.787
SAFI	0	0	378	378	756
SEVILLA	0	0	199	0	199
TOTAL / TOTAL	1.101.715	1.051.950	5.264	5.264	2.164.193

4.1.2 Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades Vehicles with passengers. Number of vehicles

Tipo de navegación Type of navigation	Tipo de vehículo Type of vehicle	Embarcados Embarked	Desembarcados Disembarked	Total Total
Caboteje Domestic	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES	9.520	8.044	17.564
	COCHES / CARS	187.326	180.093	367.419
	FURGONETAS / VANS			0
	AUTOBUSES / BUSES	665	367	1.032
	TOTAL / TOTAL	197.511	188.504	386.015
Exterior Foreign	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES			0
	COCHES / CARS			0
	FURGONETAS / VANS			0
	AUTOBUSES / BUSES			0
	TOTAL / TOTAL	0	0	0
Total Total		197.511	188.504	386.015

4.2.1 Buques Mercantes Merchant ships

4.2.1.1 Distribución por tonelaje Distribution by tonnage

	Total <i>Total</i>	Hasta / up 3.000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T.	Más de 50.000 G.T.
Españoles <i>Spanish</i>							
Número / <i>Number</i>	6.233	338	2.511	3.371	13	0	0
G.T. / <i>G.T.</i>	34.821.402	292.248	9.024.153	25.318.023	186.978	0	0
Extranj. <i>Foreign</i>							
Número / <i>Number</i>	2.053	663	652	424	272	24	18
G.T. / <i>G.T.</i>	12.989.841	1.201.781	2.512.169	2.903.863	3.966.860	870.828	1.534.340
Total <i>Total</i>							
Número / <i>Number</i>	8.286	1.001	3.163	3.795	285	24	18
G.T. / <i>G.T.</i>	47.811.243	1.494.029	11.536.322	28.221.886	4.153.838	870.828	1.534.340
% Total <i>% Total</i>							
Número / <i>Number</i>	100,00	12,08	38,17	45,80	3,44	0,29	0,22
G.T. / <i>G.T.</i>	100,00	3,12	24,13	59,03	8,69	1,82	3,21

4.2.1.2 Distribución por bandera Distribution by flag

Banderas <i>Flags</i>	Nº de Buques <i>Number of vessels</i>	G.T. <i>g.t.</i>	Banderas <i>Flags</i>	Nº de Buques <i>Number of vessels</i>	G.T. <i>g.t.</i>
ALEMANIA	13	61.034	ISLAS MARSHALL	22	276.147
ANTIGUA Y BARBUDA	194	772.490	ITALIA	24	125.803
ANTILLAS NEERLANDESAS	60	299.419	JAMAICA	2	17.967
ARGELIA	12	589.199	LETONIA	3	8.385
AUSTRIA	3	7.101	LIBANO	4	6.756
BAHAMAS	169	1.565.796	LIBERIA	63	468.249
BAHREIN	1	14.762	LIBIA	1	13.868
BARBADOS	9	31.446	LITUANIA	29	138.837
BELICE	5	17.052	LUXEMBURGO	15	48.964
BOLIVIA	1	2.206	MALTA	189	1.409.327
BULGARIA	26	101.519	MARRUECOS	142	193.152
CAMBOYA	8	35.543	MONGOLIA	1	1.826
CHINA	3	61.986	MYANMAR	1	16.344
CHIPRE	71	543.933	NIGERIA	2	3.498
COMORAS	13	73.901	NORUEGA	32	131.278
COREA DEL NORTE	11	67.036	PAISES BAJOS	244	1.195.796
COREA DEL SUR	4	3.923	PANAMA	124	985.028
CROACIA	2	8.003	POLONIA	4	83.025
DINAMARCA	14	18.497	PORTUGAL	28	158.224
EE.UU. AMERICA	1	2.089	QATAR	1	79.779
EGIPTO	1	4.591	REINO UNIDO	62	581.485
EMIRATOS ARABES UNIDOS	1	5.684	RUMANIA	13	79.779
ESLOVAQUIA	1	6.030	RUSIA	83	474.831
ESPAÑA	6.233	34.821.402	SAN VICENTE	73	303.445
ESTONIA	2	15.565	SINGAPUR	4	126.854
FILIPINAS	8	52.333	SIRIA	15	139.847
FRANCIA	10	46.398	SUECIA	24	128.431
GEORGIA	17	61.661	SUIZA	7	22.380
GIBRALTAR	26	112.912	TAILANDIA	3	42.743
GRECIA	13	297.811	TUNEZ	5	55.793
HONDURAS	2	2.424	TURQUIA	92	473.022
HONG-KONG	5	91.470	UCRANIA	8	37.576
INDIA	2	38.582	VANUATU	1	21.967
IRLANDA	8	37.335	VIETNAM	1	8.414
ISLANDIA	1	390			
ISLAS CAIMAN	14	80.900			
			TOTAL / TOTAL	8.286	47.811.243

4.2.1.3 Distribución por tipos de buques Distribution by types of vessels

Tipo de Buques Type of vessels	Españoles <i>spanish</i>		Extranjeros <i>foreign</i>		Total <i>total</i>	
	Nº / num.	G.T. / g.t.	Nº / num.	G.T. / g.t.	Nº / num.	G.T. / g.t.
GRANELEROS LIQUIDOS (TANQUES)	0	0	49	322.127	49	322.127
PETROLEROS (TANQUES)	38	183.101	242	1.575.604	280	1.758.705
GASES LIQUIDOS (TANQUES)	5	13.980	67	782.110	72	796.090
OTROS LIQUIDOS (TANQUES)	1	1.518	24	99.367	25	100.885
PROD.QIMICOS (TANQUES)	0	0	13	103.931	13	103.931
TOTAL TANQUES / TOTAL TANKERS	44	198.599	395	2.883.139	439	3.081.738
GRANELEROS SOLIDOS	0	0	156	2.191.467	156	2.191.467
GRANELEROS SOLIDOS CEMENTO	18	59.314	34	103.827	52	163.141
TOTAL GRANELEROS / TOTAL BULK-CARRIERS	18	59.314	190	2.295.294	208	2.354.608
CARGA GENERAL	174	87.029	1.104	5.474.351	1.278	5.561.380
CARGUERO FRIGORIFICO	0	0	79	614.525	79	614.525
TOTAL CARGA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO	174	87.029	1.183	6.088.876	1.357	6.175.905
RORO COCHES NUEVOS	4	52.448	0	0	4	52.448
RORO MERCANCIAS	643	2.306.273	18	136.349	661	2.442.622
RORO MIXTOS	84	448.494	6	56.245	90	504.739
TOTAL RO-RO / TOTAL RO-RO	731	2.807.215	24	192.594	755	2.999.809
RO-RO PASAJE	0	0	1	834	1	834
PASAJE RAPIDO CON COCHES	5.236	31.493.288	0	0	5.236	31.493.288
PASAJE CRUCERO	0	0	48	885.378	48	885.378
OTROS BUQUES DE PASAJE	1	1.672	2	12.522	3	14.194
PASAJE RAPIDO	0	0	1	148	1	148
TOTAL PASAJE / TOTAL PASSENGERS	5.237	31.494.960	52	898.882	5.289	32.393.842
PORTACONTENEDORES	12	61.515	10	57.929	22	119.444
PORTACONTENEDORES PURO	4	29.440	0	0	4	29.440
PORTACONTENEDORES	4	38.330	3	8.127	7	46.457
PORTACONTENEDORES	6	44.160	0	0	6	44.160
TOTAL PORTACONTENEDORES / TOTAL CONTAINER	26	173.445	13	66.056	39	239.501
OTROS BUQUES	3	840	194	564.608	197	565.448
PESQUEROS DE ALTURA CONGEL.	0	0	2	392	2	392
TOTAL OTROS BUQUES MERCANTES / TOTAL OTHER MERCHANT SHIPS	3	840	196	565.000	199	565.840
TOTALES / TOTALS	6.233	34.821.402	2.053	12.989.841	8.286	47.811.243



4.2.2 Buques de guerra Warship

	Españoles <i>spanish</i>	Extranjeros <i>foreign</i>	Total <i>total</i>
Nº / <i>num.</i>	206	0	206
G.T. / <i>g.t.</i>	154.272	0	154.272

4.2.3 Embarcaciones de pesca fresca Fishing fresh shipsCon base en el puerto *Based in the port*

Nº / <i>num.</i>	31
G.T. / <i>g.t.</i>	950

4.2.4 Embarcaciones de recreo Pleasure boats

Nº / <i>num.</i>	344
G.T. / <i>g.t.</i>	30.450

4.2.5 Buques entrados para desguace Ships entered for breaking up

	Total <i>Total</i>	Hasta / up 3.000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T.	Más de 50.000 G.T.
Españoles <i>Spanish</i>							
Número / <i>Number</i>	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / <i>G.T.</i>	0	0	0	0	0	0	0
Extranj. <i>Foreign</i>							
Número / <i>Number</i>	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / <i>G.T.</i>	0	0	0	0	0	0	0
Total <i>Total</i>							
Número / <i>Number</i>	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / <i>G.T.</i>	0	0	0	0	0	0	0

4.2.6 Otras embarcaciones Other ships

	Remolcadores <i>xxxxxx</i>	Artefactos flotantes <i>xxxxxx</i>	Servicio interior <i>xxxxxx</i>	Total <i>total</i>
Nº / <i>num.</i>	86	0	0	86
G.T. / <i>g.t.</i>	30.750	0	0	30.750

4.3.1

Movidas por muelles y atraques del Servicio
Handled at Port Authority quays and berths

Mercancías Goods	Cabotaje domestic			Exterior foreign			Total total		
	Embarc. loaded	Desemb. unloaded	Total Total	Embarc. loaded	Desemb. unloaded	Total Total	Embarc. loaded	Desemb. unloaded	Total Total
Graneles líquidos / Liquid bulks									
FUEL-OIL	23.255	346.998	370.253	4.005	156.182	160.187	27.260	503.180	530.440
GASOLINA	0	14.837	14.837	0	0	0	0	14.837	14.837
OTROS PRODUCTOS PETROLIFEROS	0	21	21	0	0	0	0	21	21
GASES ENERGETICOS DEL PETROLEO	0	3.530	3.530	0	0	0	0	3.530	3.530
TOTAL / TOTAL	23.255	365.386	388.641	4.005	156.182	160.187	27.260	521.568	548.828
Graneles sólidos por instalac. especial <i>Dry bulks by special installation</i>									
OTROS MINERALES	0	4.806	4.806	0	0	0	0	4.806	4.806
CEMENTO Y CLINKER	0	47.129	47.129	0	0	0	0	47.129	47.129
MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	7.300	7.300	0	0	0	0	7.300	7.300
RESTO DE MERCANCIAS	0	3	3	0	0	0	0	3	3
TOTAL / TOTAL	0	59.238	59.238	0	0	0	0	59.238	59.238
Graneles sólidos sin instalac. especial <i>Dry bulks without special installation</i>									
OTROS MINERALES	0	22.554	22.554	0	0	0	0	22.554	22.554
CEMENTO Y CLINKER	0	4.055	4.055	0	0	0	0	4.055	4.055
MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	4.585	4.585	0	0	0	0	4.585	4.585
TOTAL / TOTAL	0	31.194	31.194	0	0	0	0	31.194	31.194
Mercancía general / General cargo									
PETROLEO CRUDO	0	22	22	0	0	0	0	22	22
FUEL-OIL	0	98	98	0	0	0	0	98	98
GASOLINA	50	256	306	0	0	0	50	256	306
ASFALTO	0	1.651	1.651	0	0	0	0	1.651	1.651
OTROS PRODUCTOS PETROLIFEROS	938	824	1.762	0	0	0	938	824	1.762
GASES ENERGETICOS DEL PETROLEO	0	3	3	0	0	0	0	3	3
OTROS MINERALES	4	11.371	11.375	0	0	0	4	11.371	11.375
CHATARRAS DE HIERRO	2.964	757	3.721	0	0	0	2.964	757	3.721
CARBONES Y COQUE	52.610	12	52.622	0	0	0	52.610	12	52.622
PRODUCTOS SIDERURGICOS	180	6.301	6.481	0	0	0	180	6.301	6.481
PRODUCTOS QUIMICOS	68	8.854	8.922	0	274	274	68	9.128	9.196
CEMENTO Y CLINKER	0	2.428	2.428	0	0	0	0	2.428	2.428
MADERAS Y CORCHO	6	587	593	0	0	0	6	587	593
MATERIALES DE CONSTRUCCION	451	34.162	34.613	0	0	0	451	34.162	34.613
CEREALES Y SU HARINA	0	10.479	10.479	0	0	0	0	10.479	10.479
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	4	11.540	11.544	0	0	0	4	11.540	11.544
VINOS, BEBIDAS ALCOHOLES Y DERIVADOS	486	22.117	22.603	0	1.994	1.994	486	24.111	24.597
SAL COMUN	0	13	13	0	0	0	0	13	13
PAPEL Y PASTA	78	122	200	0	0	0	78	122	200
CONSERVAS	0	1.768	1.768	0	928	928	0	2.696	2.696
TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	4.507	2.880	7.387	0	0	0	4.507	2.880	7.387
ACEITES Y GRASAS	21	1.775	1.796	0	809	809	21	2.584	2.605
OTROS PRODUCTOS ALIMENTICIOS	10.200	49.287	59.487	0	3.560	3.560	10.200	52.847	63.047
MAQ. APARATOS Y HERRAMIENTAS	2.042	24.530	26.572	0	400	400	2.042	24.930	26.972
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	71	4.291	4.362	0	340	340	71	4.631	4.702
PESCADO CONGELADO	0	25	25	0	0	0	0	25	25
RESTO DE MERCANCIAS	3.768	64.045	67.813	0	1.087	1.087	3.768	65.132	68.900
OTROS PRODUCTOS METALURGICOS	0	320	320	0	0	0	0	320	320
PIENSOS Y FORRAJES	35	1.693	1.728	0	0	0	35	1.693	1.728
TARA PLATAFORMA, CAMION CARGA	213.675	238.418	452.093	0	0	0	213.675	238.418	452.093
TARA DE CONTENEDORES	7.398	7.380	14.778	36	1.318	1.354	7.434	8.698	16.132
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	46	3.226	3.272	0	0	0	46	3.226	3.272
TOTAL / TOTAL	299.602	511.235	810.837	36	10.710	10.746	299.638	521.945	821.583
TOTAL / TOTAL	322.857	967.053	1.289.910	4.041	166.892	170.933	326.898	1.133.945	1.460.843

4.3.2 Movidas por muelles y atraques de Particulares Handled at private quays and berths

Mercancías Goods	Cabotaje domestic			Exterior foreign			Total total		
	Embarc. loaded	Desemb. unloaded	Total Total	Embarc. loaded	Desemb. unloaded	Total Total	Embarc. loaded	Desemb. unloaded	Total Total
Graneles líquidos / <i>Liquid bulks</i> TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos por instalac. especial <i>Dry bulks by special installation</i> TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos sin instalac. especial <i>Dry bulks without special installation</i> TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mercancía general / <i>General cargo</i> TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0



4.3.3

Embarcadas y desembarcadas en el año
Loaded and unloaded during the year

Mercancías Goods	Cabotaje domestic			Exterior foreign			Total total		
	Embarc. loaded	Desemb. unloaded	Total Total	Embarc. loaded	Desemb. unloaded	Total Total	Embarc. loaded	Desemb. unloaded	Total Total
Graneles líquidos / Liquid bulks									
FUEL-OIL	23.255	346.998	370.253	4.005	156.182	160.187	27.260	503.180	530.440
GASOLINA	0	14.837	14.837	0	0	0	0	14.837	14.837
OTROS PRODUCTOS PETROLIFEROS	0	21	21	0	0	0	0	21	21
GASES ENERGETICOS DEL PETROLEO	0	3.530	3.530	0	0	0	0	3.530	3.530
TOTAL / TOTAL	23.255	365.386	388.641	4.005	156.182	160.187	27.260	521.568	548.828
Graneles sólidos por instalac. especial Dry bulks by special installation									
OTROS MINERALES	0	4.806	4.806	0	0	0	0	4.806	4.806
CEMENTO Y CLINKER	0	47.129	47.129	0	0	0	0	47.129	47.129
MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	7.300	7.300	0	0	0	0	7.300	7.300
RESTO DE MERCANCIAS	0	3	3	0	0	0	0	3	3
TOTAL / TOTAL	0	59.238	59.238	0	0	0	0	59.238	59.238
Graneles sólidos sin instalac. especial Dry bulks without special installation									
OTROS MINERALES	0	22.554	22.554	0	0	0	0	22.554	22.554
CEMENTO Y CLINKER	0	4.055	4.055	0	0	0	0	4.055	4.055
MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	4.585	4.585	0	0	0	0	4.585	4.585
TOTAL / TOTAL	0	31.194	31.194	0	0	0	0	31.194	31.194
Mercancía general / General cargo									
PETROLEO CRUDO	0	22	22	0	0	0	0	22	22
FUEL-OIL	0	98	98	0	0	0	0	98	98
GASOLINA	50	256	306	0	0	0	50	256	306
ASFALTO	0	1.651	1.651	0	0	0	0	1.651	1.651
OTROS PRODUCTOS PETROLIFEROS	938	824	1.762	0	0	0	938	824	1.762
GASES ENERGETICOS DEL PETROLEO	0	3	3	0	0	0	0	3	3
OTROS MINERALES	4	11.371	11.375	0	0	0	4	11.371	11.375
CHATARRAS DE HIERRO	2.964	757	3.721	0	0	0	2.964	757	3.721
CARBONES Y COQUE	52.610	12	52.622	0	0	0	52.610	12	52.622
PRODUCTOS SIDERURGICOS	180	6.301	6.481	0	0	0	180	6.301	6.481
PRODUCTOS QUIMICOS	68	8.854	8.922	0	274	274	68	9.128	9.196
CEMENTO Y CLINKER	0	2.428	2.428	0	0	0	0	2.428	2.428
MADERAS Y CORCHO	6	587	593	0	0	0	6	587	593
MATERIALES DE CONSTRUCCION	451	34.162	34.613	0	0	0	451	34.162	34.613
CEREALES Y SU HARINA	0	10.479	10.479	0	0	0	0	10.479	10.479
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	4	11.540	11.544	0	0	0	4	11.540	11.544
VINOS, BEBIDAS ALCOHOLES Y DERIVADOS	486	22.117	22.603	0	1.994	1.994	486	24.111	24.597
SAL COMUN	0	13	13	0	0	0	0	13	13
PAPEL Y PASTA	78	122	200	0	0	0	78	122	200
CONSERVAS	0	1.768	1.768	0	928	928	0	2.696	2.696
TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	4.507	2.880	7.387	0	0	0	4.507	2.880	7.387
ACEITES Y GRASAS	21	1.775	1.796	0	809	809	21	2.584	2.605
OTROS PRODUCTOS ALIMENTICIOS	10.200	49.287	59.487	0	3.560	3.560	10.200	52.847	63.047
MAQ. APARATOS Y HERRAMIENTAS	2.042	24.530	26.572	0	400	400	2.042	24.930	26.972
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	71	4.291	4.362	0	340	340	71	4.631	4.702
PESCADO CONGELADO	0	25	25	0	0	0	0	25	25
RESTO DE MERCANCIAS	3.768	64.045	67.813	0	1.087	1.087	3.768	65.132	68.900
OTROS PRODUCTOS METALURGICOS	0	320	320	0	0	0	0	320	320
PIENSOS Y FORRAJES	35	1.693	1.728	0	0	0	35	1.693	1.728
TARA PLATAFORMA, CAMION CARGA	213.675	238.418	452.093	0	0	0	213.675	238.418	452.093
TARA DE CONTENEDORES	7.398	7.380	14.778	36	1.318	1.354	7.434	8.698	16.132
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	46	3.226	3.272	0	0	0	46	3.226	3.272
TOTAL / TOTAL	299.602	511.235	810.837	36	10.710	10.746	299.638	521.945	821.583
TOTAL / TOTAL	322.857	967.053	1.289.910	4.041	166.892	170.933	326.898	1.133.945	1.460.843



4.3.4

Total mercancías por países de origen y destino

Total goods by nationality of ports of origin and destination

País Country	Embarc. loaded	Desemb. unloaded	Total Total	País Country	Embarc. loaded	Desemb. unloaded	Total Total
A ORDENES	36	0	36	INDONESIA	0	1.302	1.302
AFGANISTAN	0	0	0	IRAN	0	0	0
ALEMANIA	0	5.892	5.892	IRLANDA	0	876	876
ARABIA SAUDITA	0	2	2	ISRAEL	0	0	0
ARGELIA	0	25	25	ITALIA	0	21.535	21.535
ARGENTINA	0	1.792	1.792	JAPON	0	203	203
AUSTRALIA	0	84	84	KUWAIT	0	0	0
AUSTRIA	0	71	71	MALASIA	0	15	15
BELGICA	0	2.037	2.037	MARRUECOS	0	9	9
BRASIL	0	318	318	MEXICO	0	0	0
BULGARIA	0	66	66	NIGER	0	0	0
CANADA	0	51	51	NORUEGA	0	162	162
CHILE	0	80	80	PAISES BAJOS	134	31.052	31.186
CHINA	0	18.477	18.477	PAKISTAN	0	10	10
COREA DEL NORTE	0	10	10	POLONIA	0	57	57
COREA DEL SUR	0	893	893	PORTUGAL	0	161	161
COSTA RICA	0	0	0	QATAR	0	25	25
CUBA	0	216	216	REINO UNIDO	0	68.758	68.758
DINAMARCA	0	1.808	1.808	REPUBLICA CHECA	0	0	0
DJIBOUTI	0	81	81	REPUBLICA DOMINICANA	0	0	0
ECUADOR	0	3	3	RUSIA	0	29	29
EE.UU. AMERICA	0	1.694	1.694	SINGAPUR	0	89	89
EGIPTO	0	103	103	SIRIA	0	36	36
EMIRATOS ARABES UNIDOS	0	125	125	SOMALIA	0	26	26
ESPAÑA	322.723	907.573	1.230.296	SUECIA	0	172	172
ETIOPIA	0	180	180	SUIZA	0	543	543
FILIPINAS	0	113	113	TAILANDIA	0	6.703	6.703
FINLANDIA	0	1	1	TAIWAN	0	30	30
FRANCIA	0	56.975	56.975	TUNEZ	0	21	21
GIBRALTAR	4.005	0	4.005	TURQUIA	0	436	436
GRECIA	0	226	226	VIETNAM	0	44	44
HONG-KONG	0	1.712	1.712				
HUNGRIA	0	0	0				
INDIA	0	1.043	1.043	TOTAL / TOTAL	326.898	1.133.945	1.460.843

4.3.5

Mercancías transbordadas

Transhipped goods

Mercancías Goods	Cabotaje domestic	Exterior foreign	Total total
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	0	0
Graneles sólidos / Dry bulks	0	0	0
Mercancía general / General cargo	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0

4.3.6

Tráfico roll-on/roll-off Roll-on/roll-off traffic

4.3.6.1

Resumen del tráfico roll-on/roll-off

Summary of the traffic roll-on/roll-off

	Cabotaje domestic	Exterior foreign	Total total
Mercancías embarcadas / Loaded goods			
En contenedores / By containers	14.366	0	14.366
En otros medios / By other means	283.932	0	283.932
TOTAL / TOTAL	298.298	0	298.298
Mercancías desembarcadas / Unloaded goods			
En contenedores / By containers	33.824	0	33.824
En otros medios / By other means	473.171	8	473.179
TOTAL / TOTAL	506.995	8	507.003
Mercancías embarcadas más desembarcadas Loaded and unloaded goods			
En contenedores / By containers	48.190	0	48.190
En otros medios / By other means	757.103	8	757.111
TOTAL / TOTAL	805.293	8	805.301

4.3.6.2

Unidades de transporte intermodal (UTI) roll-on/roll-off

Units of intermodal transport roll-on/roll-off

Tipo Type	Cabotaje domestic			Exterior foreign			Total total		
	Embarc. loaded	Desemb. unloaded	Total Total	Embarc. loaded	Desemb. unloaded	Total Total	Embarc. loaded	Desemb. unloaded	Total Total
CABEZA TRACTORA	5.919	7.152	13.071	0	0	0	5.919	7.152	13.071
CAMION CON CAJA > 12 M.	3	3	6	0	0	0	3	3	6
CAMION CON CAJA <= 6 M.	2.206	2.129	4.335	0	0	0	2.206	2.129	4.335
CAMION CON CAJA >= 6M.Y <=12M	9.531	9.909	19.440	0	0	0	9.531	9.909	19.440
REMOLQUE DE HASTA 6 M.	553	554	1.107	0	0	0	553	554	1.107
REMOLQUE ENTRE 6 M . Y 12 M.	13.889	15.369	29.258	0	0	0	13.889	15.369	29.258
TOTAL / TOTAL	32.101	35.116	67.217	0	0	0	32.101	35.116	67.217



4.3.6.3

Unidades de vehículos en régimen de mercancía
Units of vehicles considered like good

Tipo Type	Cabotaje domestic			Exterior foreign			Total total		
	Embarc. loaded	Desemb. unloaded	Total Total	Embarc. loaded	Desemb. unloaded	Total Total	Embarc. loaded	Desemb. unloaded	Total Total
Coches de turismo y demás vehículos automóviles proyectados principalmente para el transporte de personas (excepto los de la partida nº 8702), incluidos los vehículos del tipo familiar y los de carreras.	15	2.976	2.991	0	0	0	15	2.976	2.991
Motocicletas, incluidos los ciclomotores, y velocípedos equipados con motor auxiliar, con sidecar o sin él; sidecares.	4	333	337	0	0	0	4	333	337
Taras de vehículos automóviles para el transporte de mercancías.	3.440	16.125	19.565	0	0	0	3.440	16.125	19.565
Vehículos automóviles para el transporte de mercancías.	0	43	43	0	0	0	0	43	43
Vehículos y automóviles vacíos para el transporte de mercancías	14.219	3.068	17.287	0	0	0	14.219	3.068	17.287
TOTAL / TOTAL	17.678	22.545	40.223	0	0	0	17.678	22.545	40.223

4.3.7

Clasificación de mercancías Classification of goods

4.3.7.1

Clasificación según su naturaleza Classification by nature

Nº	Mercancías Goods	Cabotaje domestic			Exterior foreign			Total total		
		Embarc. loaded	Desemb. unloaded	Total Total	Embarc. loaded	Desemb. unloaded	Total Total	Embarc. loaded	Desemb. unloaded	Total Total
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	76.853	366.601	443.454	4.005	156.182	160.187	80.858	522.783	603.641
01	Petróleo crudo / Crude oil	0	66	66	0	0	0	0	66	66
02	Fueloil / Fueloil	23.255	246.652	269.907	0	156.182	156.182	23.255	402.834	426.089
03	Gasoil / Gasoil	0	100.444	100.444	4.005	0	4.005	4.005	100.444	104.449
04	Gasolina / Petrol	50	15.093	15.143	0	0	0	50	15.093	15.143
06	Otros productos petrolíferos / Other oil products	938	801	1.739	0	0	0	938	801	1.739
07	Gases energéticos del petróleo / Petroleum power gases	0	2.008	2.008	0	0	0	0	2.008	2.008
12	Carbones y coque de petróleo / Coals and petroleum coke	52.610	12	52.622	0	0	0	52.610	12	52.622
35	Gas natural / Natural gas	0	1.525	1.525	0	0	0	0	1.525	1.525
	SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	3.144	7.058	10.202	0	0	0	3.144	7.058	10.202
11	Chatarras de hierro / Scrap iron	2.964	757	3.721	0	0	0	2.964	757	3.721
13	Productos siderúrgicos / Siderurgical products	180	6.301	6.481	0	0	0	180	6.301	6.481
	METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	4	39.051	39.055	0	0	0	4	39.051	39.055
10	Otros minerales / Other metal ores	4	38.731	38.735	0	0	0	4	38.731	38.735
36	Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	0	320	320	0	0	0	0	320	320

Este gráfico 4.3.7.1 continúa en la siguiente página.

Gráfico 4.3.7.1. Viene de la página anterior.

Mercancías Goods		Cabotaje <i>domestic</i>			Exterior <i>foreign</i>			Total <i>total</i>		
		Embarc. <i>loaded</i>	Desemb. <i>unloaded</i>	Total <i>Total</i>	Embarc. <i>loaded</i>	Desemb. <i>unloaded</i>	Total <i>Total</i>	Embarc. <i>loaded</i>	Desemb. <i>unloaded</i>	Total <i>Total</i>
	ABONOS / <i>FERTILIZERS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	QUÍMICOS / <i>CHEMICAL PRODUCTS</i>	68	8.854	8.922	0	274	274	68	9.128	9.196
17	Productos químicos / <i>Chemical Products</i>	68	8.854	8.922	0	274	274	68	9.128	9.196
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / <i>BUILDING MATERIALS</i>	451	101.310	101.761	0	0	0	451	101.310	101.761
05	Asfalto / <i>Asphalt</i>	0	1.651	1.651	0	0	0	0	1.651	1.651
18	Cemento y clinker / <i>Cement and clinker</i>	0	53.612	53.612	0	0	0	0	53.612	53.612
20	Materiales de construcción / <i>Building materials</i>	451	46.047	46.498	0	0	0	451	46.047	46.498
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO <i>STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS</i>	15.253	101.564	116.817	0	7.291	7.291	15.253	108.855	124.108
21	Cereales y sus harinas / <i>Cereals and their flours</i>	0	10.479	10.479	0	0	0	0	10.479	10.479
23	Frutas, hortalizas y legumbres / <i>Fruits and vegetables</i>	4	11.540	11.544	0	0	0	4	11.540	11.544
24	Vinos, bebida, alcoholes y derivados / <i>Wines, drinks, alcohols and by-products</i>	486	22.117	22.603	0	1.994	1.994	486	24.111	24.597
27	Conservas / <i>Canned foods</i>	0	1.768	1.768	0	928	928	0	2.696	2.696
28	Tabaco, cacao, café y especias / <i>Tobacco, cacao, coffee and spices</i>	4.507	2.880	7.387	0	0	0	4.507	2.880	7.387
29	Aceites y grasas / <i>Oils and greases</i>	21	1.775	1.796	0	809	809	21	2.584	2.605
30	Otros productos alimenticios / <i>Other food products</i>	10.200	49.287	59.487	0	3.560	3.560	10.200	52.847	63.047
33	Pescado congelado / <i>Frozen fish</i>	0	25	25	0	0	0	0	25	25
37	Pensos y forrajes / <i>Green and dry fodders</i>	35	1.693	1.728	0	0	0	35	1.693	1.728
	OTRAS MERCANCÍAS / <i>OTHER GOODS</i>	5.894	89.300	95.194	0	1.487	1.487	5.894	90.787	96.681
19	Maderas y corcho / <i>Woods and cork</i>	6	587	593	0	0	0	6	587	593
25	Sal común / <i>Common salt</i>	0	13	13	0	0	0	0	13	13
26	Papel y pasta / <i>Paper and wood pulp</i>	78	122	200	0	0	0	78	122	200
31	Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos / <i>Machinery, equipment, tools and spares</i>	2.042	24.530	26.572	0	400	400	2.042	24.930	26.972
34	Resto de mercancías / <i>Other goods</i>	3.768	64.048	67.816	0	1.087	1.087	3.768	65.135	68.903
	TRANSPORTES ESPECIALES / <i>SPECIAL TRANSPORTS</i>	221.190	253.315	474.505	36	1.658	1.694	221.226	254.973	476.199
32	Automóviles y sus piezas / <i>Vehicles and their parts</i>	117	7.517	7.634	0	340	340	117	7.857	7.974
38	Para plataforma, camión carga / <i>Xxxxxxxx</i>	213.675	238.418	452.093	0	0	0	213.675	238.418	452.093
39	Tara de contenedores / <i>Containers tare</i>	7.398	7.380	14.778	36	1.318	1.354	7.434	8.698	16.132
	TOTAL / <i>TOTAL</i>	322.857	967.053	1.289.910	4.041	166.892	170.933	326.898	1.133.945	1.460.843

4.3.7.2 A Clasificación según su naturaleza y presentación
Classification by nature and packaging

Nº	Mercancías Goods	Graneles líquidos liquid bulks			Graneles sólidos dry bulks			Mercancía Gen. en contenedores general cargo in containers		
		Embarc. loaded	Desemb. unloaded	Total Total	Embarc. loaded	Desemb. unloaded	Total Total	Embarc. loaded	Desemb. unloaded	Total Total
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	27.260	521.568	548.828	0	0	0	0	0	0
01	Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
02	Fueloil / Fueloil	23.255	402.794	426.049	0	0	0	0	0	0
03	Gasoil / Gasoil	4.005	100.386	104.391	0	0	0	0	0	0
04	Gasolina / Petrol	0	14.837	14.837	0	0	0	0	0	0
06	Otros prod petrolíferos / Other oil prs.	0	21	21	0	0	0	0	0	0
07	Gases energ. del petr. / Petroleum p.	0	2.005	2.005	0	0	0	0	0	0
12	Carbones y coque petróleo / Coals .	0	0	0	0	0	0	0	0	0
35	Gas natural / Natural gas	0	1.525	1.525	0	0	0	0	0	0
	SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	0	0	0	0	0	0	0	163	163
11	Chatarras de hierro / Scrap iron	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13	Prod. siderúrgicos / Siderurgical prod.	0	0	0	0	0	0	0	163	163
	METALÚRGICO / METALLURGIC PR.	0	0	0	0	27.360	27.360	0	110	110
10	Otros minerales / Other metal ores	0	0	0	0	27.360	27.360	0	0	0
36	Otros p. metalúrgicos / Other metallurgic	0	0	0	0	0	0	0	110	110
	ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	3	321	324
17	Productos químicos / Chemical Products	0	0	0	0	0	0	3	321	324
	MAT. CONSTRU. / BUILDING MAT.	0	0	0	0	63.069	63.069	0	112	112
05	Asfalto / Asphalt	0	0	0	0	0	0	0	0	0
18	Cemento y clinker / Cement and clinker	0	0	0	0	51.184	51.184	0	0	0
20	Mat. de construcción / Building mat.	0	0	0	0	11.885	11.885	0	112	112
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING & FEEDING PR.	0	0	0	0	0	0	7.343	23.244	30.587
21	Cereales y harinas / Cereals and flours	0	0	0	0	0	0	0	5.992	5.992
23	Frutas, ... / Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0	4	1.979	1.983
24	Alcoholes y derivados / Aalcohols &...	0	0	0	0	0	0	224	2.272	2.496
27	Conservas / Canned foods	0	0	0	0	0	0	0	974	974
28	Tabaco y especias / Tobacco & spices	0	0	0	0	0	0	1.689	465	2.154
29	Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0	0	0	0	0	892	892
30	Otros prod. aliment. / Other food prod.	0	0	0	0	0	0	5.409	10.241	15.650
33	Pescado congelado / Frozen fish	0	0	0	0	0	0	0	0	0
37	Pensos, forrajes / Green, dry fodders	0	0	0	0	0	0	17	429	446
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	0	3	3	499	10.906	11.405
19	Maderas y corcho / Woods and cork	0	0	0	0	0	0	0	0	0
25	Sal común / Common salt	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26	Papel y pasta / Paper and wood pulp	0	0	0	0	0	0	0	6	6
31	Maquinaria, aparatos, herramientas ... Machinery, equipment, tools ...	0	0	0	0	0	0	122	653	775
34	Resto de mercancías / Other goods	0	0	0	0	3	3	377	10.247	10.624
	TRANSP. ESPECIALES / SPECIAL TRANS.	0	0	0	0	0	0	7.365	9.450	16.815
32	Automóviles y piezas / Vehicles ...	0	0	0	0	0	0	0	752	752
38	Para plataforma, camión carga	0	0	0	0	0	0	0	0	0
39	Tara de contenedores / Containers tare	0	0	0	0	0	0	7.365	8.698	16.063
	TOTAL / TOTAL	27.260	521.568	548.828	0	90.432	90.432	15.210	44.306	59.516

4.3.7.2 B Clasificación según su naturaleza y presentación Classification by nature and packaging

Nº	Mercancías Goods	Mercancía General Convencional other general cargo			Total mercancía general total general cargo			Total total		
		Embarc. loaded	Desemb. unloaded	Total Total	Embarc. loaded	Desemb. unloaded	Total Total	Embarc. loaded	Desemb. unloaded	Total Total
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	53.598	1.215	54.813	53.598	1.215	54.813	80.858	522.783	603.641
01	Petróleo crudo / Crude oil	0	66	66	0	66	66	0	66	66
02	Fueloil / Fueloil	0	40	40	0	40	40	23.255	402.834	426.089
03	Gasoil / Gasoil	0	58	58	0	58	58	4.005	100.444	104.449
04	Gasolina / Petrol	50	256	306	50	256	306	50	15.093	15.143
06	Otros prod petrolíferos / Other oil prs.	938	780	1.718	938	780	1.718	938	801	1.739
07	Gases energ. del petr. / Petroleum p.	0	3	3	0	3	3	0	2.008	2.008
12	Carbones y coque petróleo / Coals .	52.610	12	52.622	52.610	12	52.622	52.610	12	52.622
35	Gas natural / Natural gas	0	0	0	0	0	0	0	1.525	1.525
	SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	3.144	6.895	10.039	3.144	7.058	10.202	3.144	7.058	10.202
11	Chatarras de hierro / Scrap iron	2.964	757	3.721	2.964	757	3.721	2.964	757	3.721
13	Prod. siderúrgicos / Siderurgical prod.	180	6.138	6.318	180	6.301	6.481	180	6.301	6.481
	METALÚRGICO / METALLURGIC PR.	4	11.581	11.585	4	11.691	11.695	4	39.051	39.055
10	Otros minerales / Other metal ores	4	11.371	11.375	4	11.371	11.375	4	38.731	38.735
36	Otros p. metalúrgicos/ Other metallurgic	0	210	210	0	320	320	0	320	320
	ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	65	8.807	8.872	68	9.128	9.196	68	9.128	9.196
17	Productos químicos / Chemical Products	65	8.807	8.872	68	9.128	9.196	68	9.128	9.196
	MAT. CONSTRUC. / BUILDING MAT.	451	38.129	38.580	451	38.241	38.692	451	101.310	101.761
05	Asfalto / Asphalt	0	1.651	1.651	0	1.651	1.651	0	1.651	1.651
18	Cemento y clinker / Cement and clinker	0	2.428	2.428	0	2.428	2.428	0	53.612	53.612
20	Mat. de construcción / Building mat.	451	34.050	34.501	451	34.162	34.613	451	46.047	46.498
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING & FEEDING PR.	7.910	85.611	93.521	15.253	108.855	124.108	15.253	108.855	124.108
21	Cereales y harinas / Cereals and flours	0	4.487	4.487	0	10.479	10.479	0	10.479	10.479
23	Frutas, ... / Fruits and vegetables	0	9.561	9.561	4	11.540	11.544	4	11.540	11.544
24	Alcoholes y derivados / Alcohols &...	262	21.839	22.101	486	24.111	24.597	486	24.111	24.597
27	Conservas / Canned foods	0	1.722	1.722	0	2.696	2.696	0	2.696	2.696
28	Tabaco y especias / Tobacco & spices	2.818	2.415	5.233	4.507	2.880	7.387	4.507	2.880	7.387
29	Aceites y grasas / Oils and greases	21	1.692	1.713	21	2.584	2.605	21	2.584	2.605
30	Otros prod. aliment. / Other food prod.	4.791	42.606	47.397	10.200	52.847	63.047	10.200	52.847	63.047
33	Pescado congelado / Frozen fish	0	25	25	0	25	25	0	25	25
37	Pienso, forrajes / Green, dry fodders	18	1.264	1.282	35	1.693	1.728	35	1.693	1.728
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	5.395	79.878	85.273	5.894	90.784	96.678	5.894	90.787	96.681
19	Maderas y corcho / Woods and cork	6	587	593	6	587	593	6	587	593
25	Sal común / Common salt	0	13	13	0	13	13	0	13	13
26	Papel y pasta / Paper and wood pulp	78	116	194	78	122	200	78	122	200
31	Maquinaria, aparatos, herramientas ... Machinery, equipment, tools ...	1.920	24.277	26.197	2.042	24.930	26.972	2.042	24.930	26.972
34	Resto de mercancías / Other goods	3.391	54.885	58.276	3.768	65.132	68.900	3.768	65.135	68.903
	TRANSP. ESPECIALES / SPECIAL TRANS.	213.861	245.523	459.384	221.226	254.973	476.199	221.226	254.973	476.199
32	Automóviles y piezas / Vehicles ...	117	7.105	7.222	117	7.857	7.974	117	7.857	7.974
38	Para plataforma, camión carga	213.675	238.418	452.093	213.675	238.418	452.093	213.675	238.418	452.093
39	Tara de contenedores / Containers tare	69	0	69	7.434	8.698	16.132	7.434	8.698	16.132
	TOTAL / TOTAL	284.428	477.639	762.067	299.638	521.945	821.583	326.898	1.133.945	1.460.843

4.3.7.3 Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza Classification of goods in transit by nature

Nº	Mercancías Goods	Cabotaje <i>domestic</i>		Exterior <i>foreign</i>		Total tránsito <i>total transit</i>
		Embarcadas <i>loaded</i>	Desembarcadas <i>unloaded</i>	Embarcadas <i>loaded</i>	Desembarcadas <i>unloaded</i>	
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	323.305	145.667	23.255	0	492.227
02	FUEL-OIL	246.612	145.667	23.255	0	415.534
03	GAS-OIL	74.731	0	0	0	74.731
04	GASOLINA	1.962	0	0	0	1.962
	SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	0	0	0	0	0
	METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0	0	0
	ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	0	0
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	1.000	0	0	0	1.000
18	CEMENTO Y CLINKER	1.000	0	0	0	1.000
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	25	0	25
28	TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS TOBACCO, COFFEE AND OTHER SPICES	0	0	25	0	25
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	0	0
	TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	0	0	4	0	4
39	TARA DE CONTENEDORES / CONTAINERS TARE	0	0	4	0	4
	TOTAL / TOTAL	324.305	145.667	23.284	0	493.256



4.4

Tráfico interior, toneladas Local traffic, tons

Embarcadas <i>loaded</i>	Desembarcadas <i>unloaded</i>	Total <i>total</i>
0	0	0

4.5

Avituallamientos Supplies

Avituallamiento <i>supplies</i>	Toneladas <i>tons</i>
Agua a buques mercantes <i>Water</i>	193.252
Electricidad	0
Hielo / <i>Ice</i>	0
Combustibles líquidos <i>Liquid fuels</i>	413.012
Otros tipos de suministros / <i>Other</i>	0
Descarga arena / <i>Sand</i>	0
TOTAL / TOTAL	606.264



4.6

Pesca capturada Fish captures

Tipos <i>types</i>	Peso (kg) <i>weight (kg)</i>	Valoración en 1ª venta (euros) <i>Value in first sale (euros)</i>
Crustáceos / <i>Crustacean</i>	0	0,00
Moluscos / <i>Shell</i>	0	0,00
Peces / <i>Fish</i>	268.623	345.854,00
Mamíferos / <i>Mammalia</i>	0	0,00
TOTAL PESCA CAPTURADA TOTAL FISH CAPTURES	268.623	345.854,00

4.7.1 Contenedores de 20 pies 20 feet containers

Mercancías Goods	Cabotaje domestic		Exterior foreign		Total total	
	Número number	Toneladas tons	Número number	Toneladas tons	Número number	Toneladas tons
EMBARCADOS / LOADED	970	3.302	8	16	978	3.318
Con carga / Full	100	1.532	0	0	100	1.532
Vacíos / Empty	870	1.770	8	16	878	1.786
DESEMBARCADOS / UNLOADED	966	12.289	287	5.914	1.253	18.203
Con carga / Full	957	12.271	287	5.914	1.244	18.185
Vacíos / Empty	9	18	0	0	9	18
TOTAL / TOTAL	1.936	15.591	295	5.930	2.231	21.521
Con carga / Full	1.057	13.803	287	5.914	1.344	19.717
Vacíos / Empty	879	1.788	8	16	887	1.804

4.7.2 Contenedores mayores de 20 pies Containers over 20 feet

Mercancías Goods	Cabotaje domestic		Exterior foreign		Total total	
	Número number	Toneladas tons	Número number	Toneladas tons	Número number	Toneladas tons
EMBARCADOS / LOADED	1.376	11.872	5	20	1.381	11.892
Con carga / Full	376	7.920	0	0	376	7.920
Vacíos / Empty	1.000	3.952	5	20	1.005	3.972
DESEMBARCADOS / UNLOADED	1.366	21.681	186	4.422	1.552	26.103
Con carga / Full	1.362	21.666	186	4.422	1.548	26.088
Vacíos / Empty	4	15	0	0	4	15
TOTAL / TOTAL	2.742	33.553	191	4.442	2.933	37.995
Con carga / Full	1.738	29.586	186	4.422	1.924	34.008
Vacíos / Empty	1.004	3.967	5	20	1.009	3.987

4.7.3 Total contenedores de 20 pies o mayores
Total containers equal and over 20 feet

Mercancías Goods	Cabotaje domestic		Exterior foreign		Total total	
	Número number	Toneladas tons	Número number	Toneladas tons	Número number	Toneladas tons
EMBARCADOS / LOADED	2.346	15.174	13	36	2.359	15.210
Con carga / Full	476	9.452	0	0	476	9.452
Vacíos / Empty	1.870	5.722	13	36	1.883	5.758
DESEMBARCADOS / UNLOADED	2.332	33.970	473	10.336	2.805	44.306
Con carga / Full	2.319	33.937	473	10.336	2.792	44.273
Vacíos / Empty	13	33	0	0	13	33
TOTAL / TOTAL	4.678	49.144	486	10.372	5.164	59.516
Con carga / Full	2.795	43.389	473	10.336	3.268	53.725
Vacíos / Empty	1.883	5.755	13	36	1.896	5.791

4.7.4 Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito Containers equal and over 20 feet in transit

Mercancías Goods	Cabotaje domestic		Exterior foreign		Total total	
	Número number	Toneladas tons	Número number	Toneladas tons	Número number	Toneladas tons
EMBARCADOS / LOADED	1	29	0	0	1	29
Con carga / Full	1	29	0	0	1	29
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	1	29	0	0	1	29
Con carga / Full	1	29	0	0	1	29
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.5 Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) Total equivalent 20 feet containers (TEUS)

Mercancías Goods	Cabotaje domestic		Exterior foreign		Total total	
	Número number	Toneladas tons	Número number	Toneladas tons	Número number	Toneladas tons
EMBARCADOS / LOADED	3.722,00	15.174	18,00	36	3.740,00	15.210
Con carga / Full	852,00	9.452	0,00	0	852,00	9.452
Vacíos / Empty	2.870,00	5.722	18,00	36	2.888,00	5.758
DESEMBARCADOS / UNLOADED	3.698,00	33.970	659,00	10.336	4.357,00	44.306
Con carga / Full	3.681,00	33.937	659,00	10.336	4.340,00	44.273
Vacíos / Empty	17,00	33	0,00	0	17,00	33
TOTAL / TOTAL	7.420,00	49.144	677,00	10.372	8.097,00	59.516
Con carga / Full	4.533,00	43.389	659,00	10.336	5.192,00	53.725
Vacíos / Empty	2.887,00	5.755	18,00	36	2.905,00	5.791

4.7.6 Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito Equivalent 20 feet containers (TEUS) in transit

Mercancías Goods	Cabotaje domestic		Exterior foreign		Total total	
	Número number	Toneladas tons	Número number	Toneladas tons	Número number	Toneladas tons
EMBARCADOS / LOADED	2,00	29	0,00	0	2,00	29
Con carga / Full	2,00	29	0,00	0	2,00	29
Vacíos / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacíos / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
TOTAL / TOTAL	2,00	29	0,00	0	2,00	29
Con carga / Full	2,00	29	0,00	0	2,00	29
Vacíos / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0

4.7.7 Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas Containerised goods classified by nature, tons

Nº	Mercancías Goods	Cabotaje domestic			Exterior foreign			Total total		
		Embarc. loaded	Desemb. unloaded	Total Total	Embarc. loaded	Desemb. unloaded	Total Total	Embarc. loaded	Desemb. unloaded	Total Total
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13	SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	0	163	163	0	0	0	0	163	163
	Productos siderúrgicos / Siderurgical products	0	163	163	0	0	0	0	163	163
36	METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	0	110	110	0	0	0	0	110	110
	Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	0	110	110	0	0	0	0	110	110
	ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
17	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	3	47	50	0	274	274	3	321	324
	Productos químicos / Chemical Products	3	47	50	0	274	274	3	321	324
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	112	112	0	0	0	0	112	112
	Materiales de construcción / Building materials	0	112	112	0	0	0	0	112	112
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	7.343	15.953	23.296	0	7.291	7.291	7.343	23.244	30.587
21	Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	5.992	5.992	0	0	0	0	5.992	5.992
23	Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	4	1.979	1.983	0	0	0	4	1.979	1.983
24	Vinos, bebida, alcoholes y derivados / Wines, drinks, alcohols and by-products	224	278	502	0	1.994	1.994	224	2.272	2.496
27	Conservas / Canned foods	0	46	46	0	928	928	0	974	974
28	Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cacao, coffee and spices	1.689	465	2.154	0	0	0	1.689	465	2.154
29	Aceites y grasas / Oils and greases	0	83	83	0	809	809	0	892	892
30	Otros productos alimenticios / Other food products	5.409	6.681	12.090	0	3.560	3.560	5.409	10.241	15.650
37	Pensos y forrajes / Green and dry fodders	17	429	446	0	0	0	17	429	446
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	499	9.793	10.292	0	1.113	1.113	499	10.906	11.405
26	Papel y pasta / Paper and wood pulp	0	6	6	0	0	0	0	6	6
31	Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos / Machinery, equipment, tools and spares	122	619	741	0	34	34	122	653	775
34	Resto de mercancías / Other goods	377	9.168	9.545	0	1.079	1.079	377	10.247	10.624
	TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	7.329	7.792	15.121	36	1.658	1.694	7.365	9.450	16.815
32	Automóviles y sus piezas / Vehicles and their parts	0	412	412	0	340	340	0	752	752
39	Tara de contenedores / Containers tare	7.329	7.380	14.709	36	1.318	1.354	7.365	8.698	16.063
	TOTAL / TOTAL	15.174	33.970	49.144	36	10.336	10.372	15.210	44.306	59.516

4.8.1 Cuadro general nº 1 General chart number 1

Conceptos Items	Toneladas tons	
	Parciales <i>partials</i>	Totales <i>totals</i>
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULK		548.828
Productos petrolíferos / Oil products	546.823	
Gas natural / Natural gas	0	
Otros líquidos / Other liquid	2.005	
GRANELES SÓLIDOS / DRY BULK	90.432	90.432
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO	821.583	821.583
TRÁFICO INTERIOR / LOCAL TRAFFIC	0	0
AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES		606.264
Productos petrolíferos / Oil products	413.012	
Resto / Rest	193.252	
PESCA FRESCA / FRESH FISH	269	269
TOTAL / TOTAL	2.067.376	2.067.376

4.8.2 Cuadro general nº 2
(incluido el tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca)
General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, included)

Conceptos Items	Toneladas tons
Mercancías embarcadas / Goods loaded	933.162
Mercancías desembarcadas / Goods unloaded	1.134.214
Mercancías transbordadas / Goods transhipped	0
TOTAL / TOTAL	2.067.376

4.8.3 Cuadro general nº 3 General chart number 3

Conceptos Items	Toneladas tons	
	Parciales <i>partials</i>	Totales <i>totals</i>
COMERCIO EXTERIOR / FOREIGN TRADE		170.933
Importación / Import	166.892	
Exportación / Export	4.041	
Transbordadas / Transshipping	0	
CABOTAJE / DOMESTIC	1.289.910	1.289.910
PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR / FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC	606.533	606.533
TOTAL / TOTAL	2.067.376	2.067.376

**MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA LA
ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO**
**TRANSPORT SYSTEM USED FOR HINTERLAND
CONNECTIONS FROM OR TO PORT AREA**

Ferrocarril / *Railway*
Carretera / *Road*
Tubería / *Pipe*
Otros medios / *Other*

TOTAL TRANSPORTE TERRESTRE /
TOTAL HINTERLAND TRAFFIC

Sin transporte terrestre / *Without land transport*

TOTAL / TOTAL

Toneladas tons

Cargadas en barco
loaded on vessel

Descargadas de barco
Unloaded from vessel

Total
total

0	0	0
306.052	629.922	935.974
0	0	0
0	0	0
306.052	629.922	935.974
20.846	504.023	524.869
326.898	1.133.945	1.460.843





MEMORIA PUERTO DE CEUTA
PORT OF CEUTA ANNUAL REPORT

2004



5

UTILIZACIÓN DEL PUERTO

PORT
UTILIZATION



Muelle alineación / Quay utilization		Embarque Loading	Desembarque unloading	Total Total
DCL-ZONA DE LEVANTE		0	62.579	62.579
MLVT-MUELLE LEVANTE		0	62.579	62.579
Mercancía General	General Cargo	0	580	580
Graneles Sólidos	Solid bulks	0	61.999	61.999
DCP-ZONA DE PONIENTE		326.898	1.071.366	1.398.264
MCD1-MUELLE C.DATO 1.		78.198	167.255	245.453
Mercancía General	General Cargo	78.198	167.201	245.399
Graneles Sólidos	Solid bulks	0	54	54
MCD2-MUELLE C.DATO 2.		70.583	134.850	205.433
Graneles Líquidos	Liquid bulks	0	21	21
Mercancía General	General Cargo	70.583	134.829	205.412
MCD3-MUELLE C.DATO 3.		3.362	4.350	7.712
Mercancía General	General Cargo	3.362	4.349	7.711
Graneles Sólidos	Solid bulks	0	1	1
MCD4-MUELLE C.DATO 4.		85.071	99.378	184.449
Mercancía General	General Cargo	85.071	99.378	184.449
MPO1-MUELLE PONIENTE 1 ALIN.		16.021	82.835	98.856
Graneles Líquidos	Liquid bulks	0	14.802	14.802
Mercancía General	General Cargo	16.021	48.325	64.346
Graneles Sólidos	Solid bulks	0	19.708	19.708
MPO2-MUELLE PONIENTE 2 ALIN.		3.208	297.982	301.190
Graneles Líquidos	Liquid bulks	2.553	295.531	298.084
Mercancía General	General Cargo	655	648	1.303
Graneles Sólidos	Solid bulks	0	1.803	1.803
MPO3-MUELLE PONIENTE 3 ALIN.		23.396	215.606	239.002
Graneles Líquidos	Liquid bulks	22.707	207.292	229.999
Mercancía General	General Cargo	689	2.155	2.844
Graneles Sólidos	Solid bulks	0	6.159	6.159
MPO4-MUELLE PONIENTE 4 ALIN.		47.059	69.110	116.169
Graneles Líquidos	Liquid bulks	2.000	3.922	5.922
Mercancía General	General Cargo	45.059	65.188	110.247
TOTAL		326.898	1.133.945	1.460.843



5.2

Dársenas Basins

Número de barcos fondeados / *Number of anchored ships*
G.T. de barcos fondeados / *G.T. of anchored ships*
G.T. por días de fondeo / *G.T. day of anchorage*

406
6.497.913
8.392.721

5.3

Amarres de punta Pointed mooring

Número de barcos amarrados / *Number of moored ships*
G.T. de barcos amarrados / *G.T. of moored ships*
G.T. por días de barcos amarrados / *G.T. day of moored ships*

0
0
0

5.4

Atraques Berths

Número de barcos atracados / *Number of docked ships*
Metros lineales de atraque (suma de esloras) / *m.l. of docked ships (total of length)*
Metros lineales por días de atraque / *m.l. day of docked*

7.687
704.310
800.964

5.5

Ocupación de superficie Area utilization

Zonas zones	Descubiertas (m² día) <i>Uncovered (sqm/day)</i>	Cubiertas y abiertas (m² día) / <i>covered and open (sqm/day)</i>	Cerradas (m² día) <i>closed (sqm/day)</i>	Total <i>Total</i>
Zona de muelles <i>Dock's zone</i>	787.310	417.072	17.790	1.222.172
Otras zonas <i>Other zones</i>	0	60	0	60
Total	787.310	417.132	17.790	1.222.232



5.6.1 Grúas *cranes*

Grúas / cranes	Con gancho with hook		Con cuchara with grabs		Total Total	
	Horas Hours	Tonelad. Tons	Horas Hours	Tonelad. Tons	Horas Hours	Tonelad. Tons
GRÚAS DEL SERVICIO / PORT AUTHORITY						
Hasta 6 Tm / Until 6 tons						
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons						
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons						
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons						
TOTAL GRÚAS DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY						
GRÚAS DE PARTICULARES / PRIVATE						
Hasta 6 Tm / Until 6 tons						
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons						
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons						
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons						
TOTAL GRÚAS DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE	120	11.313	0	0	0	0
TOTAL GRÚAS / TOTAL						

5.6.2 Instalaciones especiales *Special installations*

Instalación y propietario / installations and owner	Horas Hours	Toneladas Tons
TOTALES / TOTALS	0	165.880



5.7	Carretillas Conveyor trucks	
5.8	Cintas transportadoras Conveyor belt	
5.9	Palas cargadoras Mechanic shovels	
5.10	Tracción de maniobras Railways shunting	
5.11	Vagones Wagon	
5.12	Camiones Truck	Nº de camiones entrados en el puerto Number of trucks entered in the port 19.579
5.13	Básculas Weighbridges	
5.14	Grúas Flotantes Floating cranes	
5.15	Remolcadores Tugboats	Número de servicios / Number of services Número de horas / Number of hours 632 400
5.16	Varaderos Slip ways	
5.17	Descripción de terminales y muelles operativos Description of terminals and operative quays	



MEMORIA PUERTO DE CEUTA
PORT OF CEUTA ANNUAL REPORT **2004**



6

OBRAS

WORKS

6.1 Obras en ejecución
Works in execution

Nombre de la obra <i>description</i>	Presupuesto líquido aprobado <i>estimate</i>	Certificado origen <i>cost</i> to date	Certificado en año <i>Cost</i> this year	Situación <i>situation</i>
Modificado nº1 del de "Ampliación del Puerto de Ceuta. Fase Inicial".	15.116.604,54	8.991.000,00	3.540.000,00	En ejecución
Asistencia técnica para la Dirección Técnica de las obras modificado nº1 del de "Ampliación del Puerto de Ceuta. Fase Inicial".	180.000,00	160.000,00	140.000,00	En ejecución
Liquidación Provisional de las "Actuaciones para la mejora de la ordenación y la seguridad de los accesos de los tráficos de pasaje del Estrecho".	3.301.616,22	3.301.616,22	299.995,61	Terminada
Complementario de las "Actuaciones para la mejora de la ordenación y la seguridad de los accesos de los tráficos de pasaje del Estrecho".	589.000,00	589.000,00	431.000,00	Terminada
Liquidación provisional del modificado nº1 del de "Rectificación del trazado del vial de servicio del Puerto en las Explanadas de la Marina". (Urbanización Explanada M.E.).	502.323,07	502.323,07	502.323,07	Terminada
Asistencia técnica para la elaboración del "Estudio de viabilidad instalación terminal especializada para el tráfico de mercancías ro/ro en primera alineación Dique de Poniente en el Puerto de Ceuta".	69.337,00	69.337,00	69.337,00	Terminada
Circuito cerrado de televisión para los espacios exteriores del Puerto.	416.501,39	229.075,77	41.650,14	En ejecución
Asistencia técnica para la redacción y tramitación del "Plan Especial de reforma interior y Proyecto de compensación del Cañonero Dato".	121.475,20	121.475,20	121.475,20	Terminada
Asistencia técnica para la elaboración del expediente de solicitud de subvención del Fondo de Cohesión para las obras Ampliación del Puerto.	13.395,20	13.395,20	13.395,20	Terminada
Asistencia técnica para la elaboración del "Estudio económico-financiero de la rentabilidad de las inversiones para la Ampliación del Puerto".	12.480,00	12.480,00	12.480,00	Terminada
Asistencia técnica para la "Elaboración y tramitación del Estudio de Impacto Ambiental de la Ampliación del Puerto de Ceuta. Fase Segunda".	166.600,00	166.600,00	166.600,00	Terminada
Adecuación del acristalamiento exterior de la óptica del Faro de Punta Almina.	11.589,60	11.589,60	11.589,60	Terminada
Liquidación provisional de la "Instalación para suministro de energía eléctrica a buques".	22.138,96	22.138,96	22.138,96	Terminada
Refuerzo del Pantalán de Poniente.	14.281,72	14.281,72	14.281,72	Terminada
Refuerzo del firme en la intersección Avenida del Cañonero Dato y Avenida España.	14.950,51	14.950,51	14.950,51	Terminada
Actuaciones para las mejoras en las casetas de las compañías navieras ubicadas en la entrada de acceso al parking de vehículos.	42.967,00	42.967,00	42.967,00	Terminada
Ignifugación vertical de las entreplantas de la Torre de Control.	14.590,00	14.590,00	14.590,00	Terminada
Obras de acometida y segregación de contadores en baja tensión.	212.000,00	62.042,00	62.042,00	En ejecución
Trabajos de infraestructuras para los sistemas de control presencial.	12.260,64	12.260,64	12.260,64	Terminada
Adquisición e instalación de un equipo de aire acondicionado para el contra-maestre.	888,00	888,00	888,00	Terminada
Adquisición e instalación de taquillas para el servicio de explotación.	1.522,50	1.522,50	1.522,50	Terminada
Adquisición de tres escaleras homologadas para el servicio de electricidad.	1.274,62	1.274,62	1.274,62	Terminada

Este gráfico 6.1 continúa en la siguiente página.

6.1 Obras en ejecución
Works in execution

Gráfico 6.1. Viene de la página anterior.

Nombre de la obra <i>description</i>	Presupuesto líquido aprobado <i>estimate</i>	Certificado origen <i>cost</i> to date	Certificado en año <i>Cost</i> this year	Situación <i>situation</i>
Adquisición e instalación de plantas para las nuevas isletas ubicadas en las mediaciones de la Estación Marítima.	12.622,00	12.622,00	12.622,00	Terminada
Adquisición e instalación de plantas en la zona ajardinada de la Avenida Compañía del Mar.	10.038,06	10.038,06	10.038,06	Terminada
Adquisición de diecisiete (17) equipos de comunicaciones para el Servicio de Celadores-Guardamuelles.	12.630,83	12.630,83	12.630,83	Terminada
Adquisición de muebles para los distintos servicios de la Autoridad Portuaria.	1.716,04	1.716,04	1.716,04	Terminada
Adquisición de un (1) equipo neumático Airless para el taller de pintura.	4.685,00	4.685,00	4.685,00	Terminada
Adquisición de elementos para la grúa Macosa de 30 toneladas.	8.951,88	8.951,88	8.951,88	Terminada
Adquisición de estanterías para el archivo del Departamento Técnico.	2.340,57	2.340,57	2.340,57	Terminada
Adquisición e instalación de un sistema de integración de comunicaciones para el nuevo Centro de Control./Año: 2004.	150.136,83	150.136,83	150.136,83	Terminada
Adquisición de elementos para las pasarelas de pasajeros.	4.924,84	4.924,84	4.924,84	Terminada
Adquisición de mobiliario para la oficina de la Autoridad Portuaria.	2.782,20	2.782,20	2.782,20	Terminada
Adquisición e instalación de 4 mallas de sombreado para las pérgolas de la zona de preembarque de vehículos. /Año 2004.	5.816,16	5.816,16	5.816,16	Terminada
Adquisición e instalación de tres relojes, dos controles de horario y uno de accesos.	6.448,00	6.448,00	6.448,00	Terminada
Adquisición e instalación de luces ornamentales para el parterre exterior de la Estación Marítima.	39.907,05	39.917,05	39.907,05	Terminada
Adquisición de equipos de seguridad. Plan de acción preventiva.	6.000,00	6.000,00	6.000,00	Terminada
Adquisición de plantas para la campaña de Navidad 2004.	8.607,50	8.607,50	8.607,50	Terminada
Adquisición de un armario de fibra para protección de un equipo transformador.	2.590,00	2.590,00	2.590,00	Terminada
Adquisición e instalación de elementos diversos para los motores de la grúa Macosa de 30 toneladas.	14.928,00	14.928,00	14.928,00	Terminada
Adquisición de una fotocopidora para Dirección y una destructora para el Departamento de Infraestructuras y Planificación.	9.355,00	9.355,00	9.355,00	Terminada
Adquisición de elementos para la máquina curvadora.	3.000,46	3.000,46	3.000,46	Terminada
Adquisición e instalación de un circuito cerrado de televisión CTV para la oficina principal del Muelle de España.	13.306,32	13.306,32	13.306,32	Terminada
Adquisición de un sistema de grabación digital.	3.000,00	3.000,00	3.000,00	Terminada
Asistencia técnica para la redacción de un convenio urbanístico con la Ciudad Autónoma de Ceuta.	5.324,80	5.324,80	5.324,80	Terminada
Asistencia técnica para la evaluación de la protección y la preparación del correspondiente Plan de Protección de la Autoridad Portuaria de Ceuta.	14.976,00	14.976,00	14.976,00	Terminada

Este gráfico 6.1 continúa en la siguiente página.

Gráfico 6.1. Viene de la página anterior.

6.1 Obras en ejecución
Works in execution

Nombre de la obra <i>description</i>	Presupuesto líquido aprobado <i>estimate</i>	Certificado origen <i>cost</i> to date	Certificado en año <i>Cost</i> this year	Situación <i>situation</i>
Asistencia técnica para la verificación y estudio del sistema de prevención contra el rayo.	608,55	608,55	608,55	Terminada
Asistencia técnica para la desubicación, traslado y reubicación en habitats naturales de las especies protegidas Astroides Calycuraris.	60.000,00	10.000,00	10.000,00	En ejecución
Asistencia técnica para la realización de la Auditoria de Prevención.	5.410,00	5.410,00	5.410,00	Terminada
Asistencia técnica para la Ampliación del Plan de Protección de las instalaciones portuarias a los Muelles de Poniente, Levante y España.	19.936,80	19.936,80	19.936,80	Terminada
Asistencia técnica para la elaboración del "Estudio de Mercado sobre el suministro de combustible en la zona del Estrecho de Gibraltar".	18.600,00	18.600,00	18.600,00	Terminada
Adquisición de un monitor de 28" para la planta alta de la Estación Marítima.	1.494,44	1.494,44	1.494,44	Terminada
Adquisición de material informática para la renovación de hardware en la oficina principal. / Año 2004	13.008,00	13.008,00	13.008,00	Terminada
Adquisición de hardware. / Año: 2004	11.302,00	11.302,00	11.302,00	Terminada
Actualización de licencia de AutoCAD versión 2004.	1.716,00	1.716,00	1.716,00	Terminada
Adquisición de la aplicación informática para la generación de informes denominada Cristal Report Developer Edition.	284,00	284,00	284,00	Terminada
Adquisición e instalación de una aplicación informática para la División Económica.	49.000,00	49.000,00	24.000,00	Terminada
Adquisición de software módulo de gestión de expedientes de inversión implementado de circuitos de autorizaciones correspondientes para la D. Económica.	14.000,00	14.000,00	14.000,00	Terminada
Inversión financiera.	24.000,00	24.000,00	24.000,00	Terminada
TOTAL INVERTIDO			6.025.209,10	



MODIFICADO Nº1 DEL DE "AMPLIACIÓN DEL PUERTO DE CEUTA. FASE INICIAL"

Las obras han consistido en la construcción de un dique de abrigo de longitud aproximada de 260 m. y sección de dique de abrigo en talud coronado a la cota +6,00, con un manto principal construido a

base de bloques cúbicos de hormigón en masa de 26 t de peso; y, un dique, con alineación NE, cerrando el recinto de la futura explanada, con una longitud de 650 m. y manto principal de bloques cúbicos

de 7 t., conformando una lámina de agua de 15,2 has. cuyo destino futuro va ligado al uso concesional en una superficie de 6 has. y, el resto, como explanada para contenedores y uso logístico.

1st MODIFICATION OF "FIRST PHASE OF THE ENLARGEMENT OF THE PORT OF CEUTA"

The works consisted of the construction of a protection dyke of about 260 m in length and a section of protection dyke on a bank crowned at a height above sea level of +6.00, with a principal mantle

constructed using cubic concrete blocks weighing 26t; and a dyke with NE alignment closing the area of the future platform with a length of 650 m. and a principal mantle of cubic blocks weighing 7 t

making up a sheet of water measuring 15.2 hectares, 6 hectares of which are destined to concessional use and the rest as a container and logistics platform.

MODIFICADO Nº1 DE LA "RECTIFICACIÓN DEL TRAZADO DEL VIAL DE SERVICIO DEL PUERTO EN LAS EXPLANADAS DE LA MARINA (PROYECTO DENOMINADO: URBANIZACIÓN DE LA EXPLANADA DE MARINA ESPAÑOLA)"

Las obras han consistido en la rectificación del trazado viario correspondiente a la avenida de la Compañía de Mar. El extremo oeste de dicho vial entronca con el existente en una nueva rotonda diseñada para el enlace con el paseo de la Marina

Española a la altura de la plaza de la Paz, en tanto que su otro extremo lo hace frente a las instalaciones del Puerto Pesquero. Su trazado discurre en paralelo al de la vía superior con una sección de calzada de 7 metros (dos carriles de 3,50 m.) flan-

queada por parterres que concentran los cruces de peatones a nivel en tres puntos, elevándose la rasante con bandetes invertidos.

1st MODIFICATION OF "AMMENDMENT TO THE PORT'S SERVICE ROAD ROUTE IN THE NAVY PLATFORMS (PROJECT CALLED: SPANISH NAVY PLATFORM URBANISATION)"

The works consisted of the amendment to the road plan corresponding to Compañía de Mar Avenue. The west end of this road is connected to the one that already exists at a new roundabout designed for the link with the Spanish Navy promenade on

the same level as Paz Square, in the same way that the other end is connected opposite the fishing port facilities. Its route runs parallel to the superior road with a paved width of 7 metres (two lanes of 3.5 metres) flanked by flowerbeds that concentra-

te pedestrian crossings on the same level at three points raising the level with speed bumps.



MEMORIA PUERTO DE CEUTA
PORT OF CEUTA ANNUAL REPORT

2004



7

LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES

REGULAR SHIPPING LINES



7.1 Escalas regulares Regular calls

Denominación	line	Consignatario Agent	Ruta Service	Frecuencia Frequency
ALBORAN		Cia. Trasmediterránea, S.A.	Algeciras-Ceuta	1605
CIUDAD DE ALGECIRAS		Cia. Trasmediterránea, S.A.	Algeciras-Ceuta	81
EUROFERRYS PACIFICA		Europa Ferrys, S.A.	Algeciras-Ceuta	1650
PATRICIA OLIVA		BuqueBus España, S.A.	Algeciras-Ceuta	1885
LINDON B		Miller y Cía.	Algeciras-Ceuta	198
LORENA B		Miller y Cía.	Algeciras-Ceuta	14
LUZ B		Miller y Cía.	Algeciras-Ceuta	290
ISLA DE LOS VOLCANES		Ybarrola, S.A.	Málaga-Ceuta	138
VOLCAN DE TINACHE		Ybarrola, S.A.	Málaga-Ceuta	2
O.P.D.R. CARTAGENA		Jose Trujillo Zafra, S.L.	Exterior-Ceuta	5
O.P.D.R. CADIZ		Jose Trujillo Zafra, S.L.	Exterior-Ceuta	3
O.P.D.R. LAS PALMAS		Jose Trujillo Zafra, S.L.	Exterior-Ceuta	4
O.P.D.R. TENERIFE		Jose Trujillo Zafra, S.L.	Exterior-Ceuta	6
O.P.D.R. SEVILLA		Jose Trujillo Zafra, S.L.	Exterior-Ceuta	6





MEMORIA PUERTO DE CEUTA
PORT OF CEUTA ANNUAL REPORT

2004





8

**EMPRESAS Y
SERVICIOS PORTUARIOS**

**PORT COMPANIES AND
PORT SERVICES**

8.1 Empresas consignatarias Shipping agents

Razón social firm	Domicilio Social Adress	C.P. P.C.	Teléfono Telephone	Fax Fax
Alfaship Bacomar, S.L	Muelle Cañonero Dato, s/n	51001	630 985014	
Antonio Molina Algeciras, S.L	Paseo de las Palmeras, 2	51001	956 519588	956 519580
Bominflot, S.A	Marina Española, 15	51001	956 510846	956 519448
Compañía Trasmediterránea, S.A.	Avda.C.Dato, 6	51001	956 522230	956 522231
Cristóbal Muñoz, Consignaciones, S.L.	Paseo del Revellín, 1	51001	956 518530	956 519259
Gibunco Ship Agency, S.L.	Estación Marítima, planta alta	51001	956 522188	956 505440
José Trujillo Zafra, S.L	Paseo del Revellín, 1	51001	956 512847	956 511412
José Salama y Cía, S.L	Marina Española, 21	51001	956 514644	956 516204
Marítima del Estrecho Ceuta, S.A	Marina Española, 14	51001	956 511754	956 516270
M H Bland, S.L.	Virgen de Africa, 29	51001	956 508628	956 506759
Miller y Cía., S.A.	Poblado Mariner, 34	51001	956 516905	956 514946
Servicios y Repuestos Marítimos, S.L (SERMASA)	Dique de Poniente, s/n	51001	956 502917	956 500114
Ybarrola, Agencia Marítima S.A.	Dique de Poniente, s/n	51001	956 502460	956 502214

8.2 Agentes de transporte y aduanas Transport and customs agents

Agencia Partida, S.A.	Marina Española, 9	51001	956 513321	956 516591
Cabeza Rivas, Francisco	Marina Española, 24	51001	956 511754	956 516270
Ceuta Express, S.L	Muelle España, nave 1 - 9	51001	956 508873	956 508873
Contrataciones Paublete, S.L	Marina Española, 9	51001	956 514836	956 512183
Remigio J. González Martínez	Paseo del Revellín, 25	51001	956 510171	956 516171
Sucesores de M. Guerrero, S.L.	Millán Astray nº 11	51001	956 512006	956 524044
Guremo, S.L	Cervantes, 14 - 16	51001	956 512772	956 512768
M.R.W.	Pedro de Meneses, nº 5	51001	956 510157	956 510357
Transcomar, S.L	Marina Española, 24	51001	956 515880	956 515878
Mudatrance	Muelle Cañonero Dato s/n	51001	956 522022	956 522023
Prieto Orozco, José Mª	Paseo del Revellín, 1	51001	956 511148	956 510103
Sucesores de J. Pérez Muñoz, S.L	Paseo de las Palmeras, 30	51001	956 513411	956 517242
José Trujillo Zafra, S.L.	Paseo del Revellín, 1	51001	956 512847	956 511412

8.3 Empresas de servicios a buques Ships service companies

C.C.S. (Centro Coordinación de Servicios)	Muelle España, s/n	51001	956 527012	956 527010
Corporación de Prácticos de Ceuta	Dique de Poniente, s/n	51001	956 501524	956 501524
Cruz Roja del Mar.	Marina Española, 24	51001	956 525000	956 516257
Faro de Punta Almina	Faro de Punta Almina	51005	956 516953	
Observatorio Meteorológico	Explanada de Poniente s/n	51001	956 505107	
Remolcadores "Sertosa"	Poblado Mariner, 34	51001	956 515185	956 511744
Sdad. Cooperativa de Amarradores	Dique de Poniente, s/n	51001	956 521213	956 505388
Servicio Marítimo de la Guardia Civil	Dársena Puerto Deportivo	51001	956 524735	956 525617

8.4 Suministro de combustible Bunker supply

Bominflot, S.A	Marina Española, 15	51001	956 510846	956 519448
Cepsa, S.A	Playa Benítez s/n	51004	956 522055	956 502654
Península Petroleum, Ltd				
Petrolífera Dúcar	Ctra. de San Amaro, s/n	51001	956 513643	956 511428

8.5 Suministro de provisiones Provisions supply

Razón social <i>firm</i>	Domicilio Social <i>Adress</i>	C.P. <i>P.C.</i>	Teléfono <i>Telephone</i>	Fax <i>Fax</i>
Cosmos, Ship Ceuta S.L	Dique de Poniente, 3	51001	956 504398	956 503963
Hnos. Mendoza	Real, 65	51001	956 513489	
Intertrade Ceuta	Dique de Poniente s/n	51001	956 500732	956 500732
José Salama y Cía, S.L	Marina Española, 21	51001	956 514644	956 516204
Súper Distribuciones Ceuta, S.A.	Avda. C. Dato, 7	51001	956 522277	956 504507
Sermasa, S.A.	Dique de Poniente, s/n	51001	956 502917	956 500114
The North Africa / Hermanos Gómez, S.L.	Dique de Poniente s/n	51001	956 502503	956 517544
Welcome, S.L.	Dique de Poniente, s/n	51001	956 503014	956 503014

8.6 Compañías navieras Shipping company

Compañía Trasmediterránea, S.A	Estación Marítima	51001	956 505374	956 504391
Buquebus, España, S.A	Estación Marítima	51001	956 505353	956 501505
Euroferrys, S.A.	Estación Marítima	51001	956 507070	956 505588
NAVICEUTA, S.L.	Poblado Marinerio, 34	51005	956 519446	956 517544
Compañía Naviera de Ceuta	Estación Marítima	51001	956 522016	956 505588

8.7 Servicios oficiales Administrative services

Aduana. Intervención de Registro del Territorio Franco.	Avda. Cañonero Dato s/n	51001	956 508912	956 508892
Cámara de Comercio, Industria y Navegación.	Avda. Cañonero Dato s/n	51001	956 509590	956 509589
Capitanía Marítima de Ceuta.	Muelle España, s/n	51001	856 205017	956 504630
Cofradía de Pescadores	Muelle de Pescadores s/n	51001	956 516324	
Colegio Oficial de Agentes de Aduanas.	Paseo del Revellín, 1- 25	51001	956 511008	956 516591
Comandancia de Marina.	Avda. Cañonero Dato s/n	51001	956 508915	956 509127
Consejo de Usuarios del Transporte Marítimo de Ceuta.	Avda. Cañonero Dato, s/n	51001	956 509590	956 509589
Guardia Civil. Oficina del Puerto.	Estación Marítima, s/n	51001	956 522281	956 522282
Instituto Social de la Marina (Casa del Mar).	Avda. Cañonero Dato, 20	51001	956 500240	956 501709
Área de Fomento (Deleg. del Gobierno)	Avda. Cañonero Dato s/n	51001	956 984460	956 502041
Policía Nacional. (Comisaría de Inmigración)	Estación Marítima, s/n	51001	956 512221	
Sanidad Exterior.	Avda. Cañonero Dato, s/n	51001	956 509441	956 508623
Sociedad Estatal Estiba y Desestiba, S.A.	Muelle España, s/n	51001	956 527000	956 527001
Autoridad Portuaria de Ceuta	Muelle España, s/n	51001	956 527000	956 527001



MEMORIA PUERTO DE CEUTA
PORT OF CEUTA ANNUAL REPORT

2004



9

DÁRSENA DEPORTIVA

PORT SPORTS



Dársena deportiva
INFORMACIÓN TÉCNICA

- Localización terrestre: CEUTA
- Carta Náutica: 4511
- Localización:
 - Bocana Puerto Comercial: 35° 53' N - 005° 18' W
 - B. Dársena deportiva: 35° 53,5' N - 005° 18,5 W
- Régimen de vientos:
 - Reinante: E. - Dominante. SW.
 - Radio: Banda marina canal 9, FZ. 156,450
 - Superficie de tierra: 36.934, 52 m²
 - Superficie de agua: 33.307, 40 m²

SERVICIOS GENERALES

- Información (en las oficinas del Puerto)
- Suministro de combustible (gas-oil, gasolina)
- Información meteorológica
- Servicios de aseo y duchas
- Aparcamientos
- 24 horas de seguridad
- Servicios de marinería
- Gruas (1TM., 8TM.)
- Recogida de basuras en cabeza de pantalán

SERVICIOS DE PANTALÁN

- Electricidad y agua

CARACTERÍSTICAS DEL PUERTO

- Pantalanes: 7
- Fingers: 24
- Sistemas de amarre: cornamusas
- Calado en bocana: 4 m
- Calado en la dársena: entre 2 y 4 m
- Anchura en bocana: 42 m
- Eslora máxima: 25 m
- 160 metros de atraque para embarcaciones de más de 25 m
- 244 puntos de atraque
- 80 metros lineales en muelle poblado marinerio
- 160 metros lineales en muelle torre
- 35 metros lineales en muelle espera
- 40 metros lineales en punta

ATRAQUES

- Capacidad total: 300 unidades en pantalán
- Atraque en muelle según eslora

MARINA SECA

- Capacidad total: 200 unds.

AUTORIDAD PORTUARIA DE CEUTA

Tlf.: 956 52 71 31 - 639 88 99 73

Marina
TECHNICAL INFORMATION

- Land location: CEUTA
- Nautical Mapa: 4511
- Position:
 - Commercial Port seaward entrance: 35° 53' N - 005° 18' W
 - Marina seaward entrance: 35° 53,5' N - 005° 18,5 W
- Wind directions:
 - Most commonly: E. - Prevailing. SW.
 - Radio: Shipping band channel 9, FZ. 156,450
 - Land surface area: 36.934, 52 m²
 - Sater surface area: 33.307, 40 m²

GENERAL SERVERS

- Information (in the Port offices)
- Provision of fuel (diesel, petrol)
- Meteorological information
- Toilet and shower facilities
- Car Parks
- 24 hour security
- General boat services
- Crannes (1TM., 8TM.)
- Rubbish collection from the head of the jetty

JETTY SERVICES

- Electricity and water

PORT INVENTORY AND DIMESIONS

- Jetties: 7
- Fingers: 24
- Mooring system: cleats
- Depth at Mouth: 4 m
- Depth within the Marina: between 2 and 4 m
- Widht at mouth: 42 m
- Maximum boat length: 25 m
- 160 m of moorings for boats + 25 metres
- 244 mooring points
- 80 lineal metres in shipping village harbour
- 160 lineal metres of harbour
- 35 lineal metres of waiting dock
- 40 lineal metres of quay exactly

ATRAQUES

- Total capacity: 300 boats moored at jetty
- Harbour mooring dependant on boat length

MARINA DRY DOCK

- Total capacity: 200

CEUTA PORT AUTHORITY

Tlf.: 956 52 71 31 - 639 88 99 73

9.2.1 Embarcaciones base Fishing fresh ships

Ocupación dársena deportiva situación 31 de diciembre de 2004

AMARRES EN PUNTA	12
PANTALÁN "A"	36
PANTALÁN "B"	36
PANTALÁN "C"	36
PANTALÁN "D"	34
PANTALÁN "E"	33
PANTALÁN "F"	31
PANTALÁN "G"	26
TOTAL	244
MARINA SECA	140
TOTAL EMBARCACIONES	384

Ocupación máxima estimada

ATRAQUES	244
TIERRA	150

Ocupación actual

244
140

% Ocupación actual

ATRAQUES	100 %
TIERRA	93,33 %

9.2.2 Embarcaciones en tránsito Boats in transit

Número de embarcaciones año 2004

ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPT.	OCTUBRE	NOV.	DIC.	TOTAL
42	29	29	51	54	80	120	193	94	64	29	16	801

Ocupación metros lineales año 2004

ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPT.	OCTUBRE	NOV.	DIC.	TOTAL
486,08	344,19	327,98	629,72	670,03	946,66	1.394,60	1.998,60	1.227,90	782,59	347,99	196,79	9.353,13

G.T. año 2004

ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPT.	OCTUBRE	NOV.	DIC.	TOTAL
648,16	466,07	283,59	747,04	857,33	1.071,20	1.665,72	2.127,56	1.688,12	958,44	392,64	336,59	11.242,46

Tripulantes año 2004

ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPT.	OCTUBRE	NOV.	DIC.	TOTAL
147	95	137	193	195	316	446	757	383	235	108	56	3.068

Suministro de gasolina año 2004

ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPT.	OCTUBRE	NOV.	DIC.	TOTAL
8.358	7.713	12.075	7.069	10.226	13.278	27.369	26.858	10.375	9.109	6.575	3.461	142.466

Suministro de gasoil año 2004

ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPT.	OCTUBRE	NOV.	DIC.	TOTAL
5.022	4.423	3.585	4.517	15.478	13.047	33.808	41.623	20.271	21.435	21.094	18.264	202.567

9.3 Embarcaciones por nacionalidades

Embarcaciones por nacionalidades

ALEMANIA	50
ANTIGUA	1
ARGELIA	1
ARGENTINA	1
AUSTRALIA	1
AUSTRIA	7
BELGICA	13
BRASIL	1
CANADA	6
DINAMARCA	6
ESLOVENIA	2
ESPAÑA	188
ESTADOS UNIDOS	10
FINLANDIA	6
FRANCIA	56
HOLANDA	23
IRLANDA	11
ISLAS CAIMAN	1
ITALIA	4
MALTA	2
MARRUECOS	83
NORUEGA	4
NUEVA ZELANDA	1
POLONIA	5
PORTUGAL	12
REINO UNIDO	285
REPUBLICA CHECA	2
SAN VICENTE	1
SANTO TOME Y PRINCIPE	1
SUECIA	9
SUIZA	6
UCRANIA	2
TOTAL	801

TIPO DE EMBARCACIONES AÑO 2.004

VELA	595
MOTOR	206







10

**IMÁGENES
DEL PASADO**

**PICTURES
FROM THE PAST**













MEMORIA PUERTO DE CEUTA 2004 PORT OF CEUTA ANNUAL REPORT

EDITA

Autoridad Portuaria de Ceuta
Muelle España s/n 51001 Ceuta SPAIN
Tel. 956 527000 Fax. 956 527001
email: apceuta@puertodeceuta.com
www.puertodeceuta.com

COORDINACIÓN

Comercial de la Autoridad Portuaria de Ceuta

DISEÑO, MAQUETACIÓN E IMPRESIÓN

Acequia Cultural S.L.

FOTOGRAFÍAS

Autoridad Portuaria de Ceuta





MINISTERIO
DE FOMENTO

Puertos del Estado



Muelle España s/n 51001 Ceuta ESPAÑA Spain
Tel. +34 956 52 70 00 Fax +34 956 52 70 01
apceuta@puertodeceuta.com
www.puertodeceuta.com